

**Mankomunitateko eremuan hiri-
hondakin solidoak gaika biltzeko
zerbitzua**

**Servicio de recogida selectiva de
residuos sólidos urbanos en el
ámbito de la Mancomunidad**

Espediente zk. Núm. expediente: 06/2021

**Administrazio Baldintza Berezien Agiria
(ABBA)**

**Pliego de Cláusulas Administrativas
Particulares (PCAP)**

I – KONTRATUAREN ELEMENTUAK

1. KONTRATUAREN XEDEA

1.1. Espediente honen xedea da prozedura irekiz azalaren 1. puntuan deskribatutako zerbitzua eskaintzea. Nolanahi ere, CPV nomenklatura azalean dago, hain zuzen ere, 4. puntuan eta zehatzago baldintza teknikoen agirian.

Lurralde aplikazio-eremua preskripzio teknikoen agiriko hirugarren klausulan zehaztu da.

1.2. Kontratua betetzeko baldintza bereziak karatularen 2. puntuan zehaztu dira.

I - ELEMENTOS DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

1.1 Constituye el objeto del expediente la prestación del servicio descrito en el punto 1 de la carátula, por procedimiento abierto, cuya nomenclatura CPV se señala en la carátula, punto 4, y de forma detallada en el pliego de prescripciones técnicas.

El ámbito territorial de aplicación viene detallado en la cláusula tercera del pliego de prescripciones técnicas.

1.2 Las condiciones especiales de ejecución del contrato se concretan en el punto 2 de la carátula.

2. LEGE ARAUBIDEA

2.1. Kontratua administrazio kontratua izango da eta arautzeko hurrengo araei erreparatuko die:

a) Sektore publikoari buruzko kontratuen 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, 2014/23/UE eta 2014/24/UE Europar Parlamentuaren eta Kontseiluaren Zuzentarauak Espainiako Lege Antolamenduan iraultzen dituenak, (SPKL).

b) 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.

c) Herri administrazioen kontratuei buruzko legearen araudi orokorretik, (aurrerantzean, HAKLAO) indargabetu gabeko arauak.

d) Garbiguneetako zerbitzua arautzen duen erregelamendua (Egun indarrean GAO 137zk 2014/07/21, eta eduki ditzakeen aldaketak).

e) Nolanahi ere, agiri honetako eta baldintza teknikoen agiriko baldintzak eta klausulak.

2. RÉGIMEN JURÍDICO

2.1. El Contrato tendrá naturaleza de contrato administrativo y se regirá por las siguientes normas:

a) Ley de Contratos del Sector Público 9/2017 de 8 de noviembre, por la que se transponen al ordenamiento Jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo, 2014/23/UE y 2014/24/UE (LCSP)

b) Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público

c) Las normas no derogadas del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (en adelante RGLCAP).

d) El Reglamento regulador del servicio de los garbigunes (Actualmente en vigor BOG nº137, 21/07/2014; y sus posibles modificaciones).

e) En todo caso, las condiciones y cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas.

f) Modu ordezkatzailan erabiliko dira administrazio zuzenbideko arau orokorrak eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuari dagozkionak.

2.2. Arautze harmonikoaren arabera kontratua da, zerbitzuari buruz zenbatetsitako balioak SPKLk 22.1.b artikuluan xedatutakoa gainditzen baitu.

2.3. SPKLk 190. artikuluan xedatutakoarekin bat, Mankomunitateko kontratazio organoak honako eskumenak ditu: administrazio kontratuak interpretatzea, betetzean sortzen diren zalantzak argitzea, interes publikoa dela eta aldatzea, kontratua gauzatzearen ondorioz kontratistari egotz dakioken erantzukizuna adieraztea, etetea, suntsiaraz dadin erabakitzea eta horren ondorioa zehaztea.

Era berean, kontratazio organoak kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean garatzen diren jarduerak ikuskatzeko ahalmena du.

Eskumen horiek SPKLk 191. artikuluan xedatutako prozedurari erreparatuz gauzatuko dira

Erabaki eta ebazpen hauen kontra egiteko aginpide eskuduna betiere administrazioarekiko auzien arlokoa izango da.

Hala eta guztiz ere, administrazioarekiko auzi errekurtoa jarri baino lehen, ausaz kontratazioaren arloan EAEko Kontratu Errekurtoetarako Administrazio Organoaren aurrean errekurso berezia jar daiteke, SPKLk 44. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoarekin bat.

Administrazio Baldintza Berezien Agiriaren eta espedienteari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren nahiz eskaintzaren artean kontraesanik izanez gero, Agiri honetan xedatutakoa nagusi izango da.

3. KONTRATAZIO ORGANOA

Kontratazio organoa Mankomunitateko Batzarra da, Mankomunitateko Estatutuek 8. artikuluan xedatutakoarekin bat.

f) Supletoriamente regirán las normas generales del Derecho Administrativo y, sólo en su defecto, las del Derecho Privado.

2.2. Es un contrato sujeto a regulación armonizada por tratarse de un servicio de valor estimado superior a lo establecido en el artículo 22.1.b de la LCSP

2.3. El órgano de contratación de la Mancomunidad ostenta, según el artículo 190 de la LCSP, la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato.

Estas prerrogativas se llevarán a cabo según el procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCSP.

La jurisdicción competente para la impugnación de estos acuerdos y resoluciones será siempre la contencioso-administrativa.

No obstante lo anterior, con anterioridad a la interposición del recurso contencioso administrativo, es potestativa la interposición del recurso especial en materia de contratación ante el Órgano Administrativo de Recursos Contractuales de la CAPV, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 44 y siguientes de la LCSP.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica y la oferta unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

3. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

El órgano de contratación es la Junta de la Mancomunidad conforme a lo dispuesto en el artículo 8 del Estatuto de la Mancomunidad.

4. KONTRATUAREN IRAUPENA

4.1. Kontratu honen iraupena ABBAren azaleko 5. klausulan ezarritakoa da.

4.2. Luzapenak ABBAren azaleko 6. klausulan arautzen dira.

5. KONTRATUAREN ZENBATEKOA

5.1. SPKLk 101.2. artikuluan kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeko zehazten duen arauaren babesean, azalaren 7. puntuan indarraldian zehar kontratuaren balio zenbatetsiari buruzko aurreikuspena aipatzen da.

5.2. Kontratuaren prezioa esleipenetik eratorritakoa izango da eta administrazioak formulatutako lizitazioaren oinarria ezingo du gainditu. Aipatu prezioari BEZa erantsiko zaio, une horretan aplikagarria den tasa kontuan hartuta. Horrez gain, kontratatutako prestazioa eskaintzeko gastu guztiak sartuko dira, honakoak barne: orokorrak, finantzarioak, aseguruiei buruzkoak, tasak, fidantzak saiakuntzak, garraioa eta joan-etorriak, bere kargura dituen teknikari eta langile osagarrien ordainsari eta dietak eta agirian aurreikusten diren gainerakoak. Era berean, indarreko xedapenekin bat iragarkia aldizkari ofizialetan argitaratzeari buruzko gastuak eta kontratua formalizatzearen ingurukoak sartutzat joko dira. Gero, halako kontzepturik ezingo da kontzeptu edo partida independente modura jasanarazi.

5.3. Inbertsioengatik amortizazioak aurreikusten badira, kontratuaren gehieneko iraupenaren eperako zenbatuko dira.

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

SPKLren 103. artikuluen 2. paragrafoaren arabera, kontratu honetan inbertsioa berreskuratzeko epea bost urtetik gorakoa da, eta, beraz, prezioak aldizka eta aurrez zehaztuta berrikusteko formula ezar ahal izateko baldintzak betetzen dira.

Era berean, Espainiako ekonomia desindexatzeari buruzko martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duen otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretuaren 9. artikuluekin bat etorri (aurrerantzean, EEDE), prezio horien aldizkako eta aurrez zehaztutako berrikuspena

4. DURACIÓN DEL CONTRATO

4.1. La duración del Contrato es la establecida en la cláusula 5 de la carátula del PCAP.

4.2. Las prórrogas se regulan en la cláusula 6 de la carátula del PCAP.

5. IMPORTE DEL CONTRATO

5.1. De conformidad con la regla establecida para el cálculo del valor estimado del contrato en el artículo 101.2 de la LCSP, en el punto 7 de la carátula se señala la previsión del valor estimado del contrato durante todo el periodo de vigencia.

5.2. El precio del contrato será el que resulte de su adjudicación, y no podrá superar el tipo de licitación formulado por la Administración; a dicho precio se le añadirá el IVA correspondiente, con arreglo al tipo aplicable en ese momento. Comprenderá además, todos los gastos que se deban realizar para el cumplimiento de la prestación contratada, incluidos los generales, financieros, de seguros, tasas, fianzas, ensayos, transporte y desplazamientos, honorarios y dietas del personal técnico y auxiliar a su cargo, y los demás previstos en este pliego. Asimismo, se entenderán incluidos los gastos de publicación del anuncio en los boletines oficiales, conforme a las disposiciones vigentes y formalización del contrato. Ninguno de estos conceptos podrá luego repercutirse como concepto o partida independiente.

5.3. En el caso de que se prevean amortizaciones por inversiones, éstos se contarán por el plazo de la duración máxima del contrato.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

De acuerdo con el apartado 2 del artículo 103 de la LCSP, en este contrato el periodo de recuperación de la inversión es superior a cinco años, y por lo tanto, sí que concurren las circunstancias para poder incluir la revisión periódica y predeterminada de precios.

A su vez, de conformidad con el artículo 9 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero por el que se desarrolla la Ley 2/2015 de 30 de marzo, de desindexación de la economía española (en adelante RDDEE) la revisión periódica y predeterminada de dichos precios procederá

honako baldintza hauetan soilik aplikatuko da: exclusivamente bajo los siguientes requisitos:

- | | |
|---|---|
| <p>a) Kontratua formalizatu zenetik bi urte igaro eta</p> <p>b) Gutxienez haren zenbatekoaren ehuneko 20 exekutatu ondoren.</p> | <p>a) Transcurridos dos años desde la formalización del contrato y</p> <p>b) Ejecutado al menos el 20 por ciento de su importe.</p> |
|---|---|

Ondorioz, gauzatutako %20a eta kontratua formalizatu zenetik igarotako lehenengo bi urteak prezioen berrikuspenetik kanpo geratuko da.	En consecuencia, el primer 20% ejecutado y los dos primeros años transcurridos desde la formalización del contrato quedarán excluidos de la revisión de precios.
---	---

Mota honetako kontratuetarako unean-unean indarrean dagoen araudiak baimendutako prezioen aparteko berrikuspenak aplikatuko dira.	Se aplicarán las revisiones excepcionales de precios que, en su caso, permita la normativa vigente en cada momento para esta tipología de contratos.
--	---

Jarraian zehaztutako prezioak berrikusteko formula, EEDEDren 3., 4. eta 7. artikuluetan xedatutakoaren arabera formulatu da, eta aholku-organo eskudunak kostuen egiturari buruz ezarritakoaren arabera aplikatuko da.	La fórmula de revisión de precios que se detalla a continuación, ha sido elaborada conforme a lo dispuesto en los artículos 3, 4 y 7 del RDDEE y se aplicará teniendo en cuenta lo establecido por el órgano consultivo competente sobre la estructura de costes.
---	--

6.1. Prezioak berrikusteko formula

6.1. Fórmula de revisión de precios

Martxoaren 2ko GAOñ (aldizkariaren 41. zk.) jendaurrean jarritako kostuen egituraren arabera, honako kostu hauek berrikus daitezke eta hauxe da euren haztapena:	De acuerdo a la estructura de costes sometida al trámite de información pública en el BOG de 2 de marzo (nº 41 de Boletín) los costes susceptibles de revisión y su correspondiente ponderación son los siguientes:
---	--

- | | |
|---|--|
| <p>a) <u>Langileen kostua:</u> kostu-egituraren % 63,06 da; beraz, 0,6306ko haztapena izango du formulan.</p> <p>b) <u>Ibilgailuen eta makinen mantentze-lanen kostua:</u> kostuen egituraren % 7,79a da; beraz, 0,0779ko haztapena izango formulan.</p> <p>c) <u>Erregaien eta lubrifikatzaileen kostua:</u> kostuen egituraren % 6,69a da ; beraz, 0,0669ko haztapena izango formulan.</p> <p>d) <u>Gainerako kostu berrikusezinak:</u> kostuen egituraren % 22,46a suposatzen dute, eta ez dira berrikusgarriak EEDEDko 7.2 eta 7.3 artikuluek xedatutakoaren arabera (finantza kostuak, amortizazioak, gastu orokorrak, industria-mozkina eta esanguratsuak ez diren beste kostu batzuk).</p> | <p>a) <u>El coste de personal:</u> supone el 63,06% de la estructura de costes, por lo que su ponderación en la fórmula será de 0,6306.</p> <p>b) <u>El coste de mantenimiento de los vehículos y maquinaria:</u> supone el 7,79% de la estructura de costes, por lo que su ponderación en la fórmula será de 0,0779.</p> <p>c) <u>El coste de combustibles y lubricantes:</u> supone el 6,69% de la estructura de costes , por lo que su ponderación en la fórmula será de 0,0669.</p> <p>d) <u>El resto de los costes no revisables:</u> suponen el 22,46% de la estructura de costes y no procederá su revisión de precios, conforme a lo dispuesto en los artículos 7.2 y 7.3 del RDDEE (costes financieros, amortizaciones, gastos generales, beneficio industrial, así como otros costes no significativos).</p> |
|---|--|

Prezioak berrikusteko, formula hau erabiliko da: Para la aplicación de la revisión de precios, se procederá a la utilización de la siguiente fórmula:

$$P_t = K_t * P_{t-1}$$

Non:

- P_t = t urtean berrikusitako kontratuaren urteko zenbatekoa den.

- K_t = t urteari aplikatutako berrikuspen-koefizientea den.

- P_{t-1} = T-1 urteko kontratuaren prezioa den.

Donde:

- P_t = Es el importe anual del contrato revisado en el año t.

- K_t = Es el coeficiente de revisión aplicado al año t.

- P_{t-1} = Es el precio del contrato en el año t-1.

Era berea, K_t koefizientea honela zeazten da:

A su vez, el coeficiente K_t , se determina como sigue:

$$K_t = 0,6306 * (1 + St/t-1) + 0,0779 * (1 + M_t/t-1) + 0,0669 * (1 + L_t/t-1) + 0,2246$$

Non:

I. $(St/t-1)$ = Langileen gasturako Indizea = Itundutako Batez Besteko Soldata Aldakuntza da, enpresa baino eremu handiagokoa, CNAE-2009 "38 Hondakinak biltzea, tratatzea eta ezabatzea; balorizazioa".

Datu hori Lan eta Gizarte Ekonomiako Ministerioak argiratzen du webgune honetan:

<https://expinterweb.mites.gob.es/series/>

Indizea lortzeko bidea hau da: [Estadísticas](#) > [Condiciones de trabajo y relaciones laborales](#) > CONVENIOS COLECTIVOS DE TRABAJO:

-Variables de análisis: Variación salarial media pactada.

-Variable de clasificación: Ámbito y división de actividad.

-Ámbito o área funcional: Ámbito superior a la empresa.

-División CNAE-2009: 38 Recogida, tratamiento y eliminación de residuos; valorización.

Donde:

I. $(St/t-1)$ = Índice para el gasto de Personal =

Es la Variación Salarial Media Pactada, de ámbito superior a la empresa, de la división CNAE-2009 "38 Recogida, tratamiento y eliminación de residuos; valorización".

Este dato lo publica el Ministerio de trabajo y economía social en la siguiente dirección:

<https://expinterweb.mites.gob.es/series/>

El localizador para la obtención del índice es el siguiente:

[Estadísticas](#) > [Condiciones de trabajo y relaciones laborales](#) > CONVENIOS COLECTIVOS DE TRABAJO:

-Variables de análisis: Variación salarial media pactada.

-Variable de clasificación: Ámbito y división de actividad.

-Ámbito o área funcional: Ámbito superior a la empresa.

-División CNAE-2009: 38 Recogida, tratamiento y eliminación de residuos; valorización.

Hala ere, aldagai hau, gehienez ere, Sektore Publikoko langileen ordainsariet izandako igoerara mugatuko da, Estatuko Aurrekontu Orokorren legeen arabera (EEDEDren 5. artikulua).

- II. $(Mt/t-1)$ = Mantentze-gasturako Indizea= Estatistikako Institutu Nazionalak (INE) argitaratutako «0723 Ibilgailu pertsonalen mantenua eta konponketa» klaseko indize nazionalak estatuan duen Urteko Aldakuntza da, prezioak berrikusten diren unearen eta aurreko urtearen artean.

<https://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=23714>

Indizea lortzeko bidea hau da: [INEbase > Nivel y condiciones de vida \(IPC\) > Índices de precios de consumo y vivienda > Índice de precios de consumo armonizado > Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015](#)

- Clase: 0723 Mantenimiento y reparación de vehículos personales
- Tipo de dato: Variación Anual
- Periodo: El mes inmediatamente anterior al que corresponda efectuar la revisión

No obstante, esta variable siempre estará limitada como máximo al incremento experimentado por la retribución del personal al servicio del Sector Público, conforme a las leyes de Presupuestos Generales del Estado (art-5 de RDDEE).

- II. $(Mt/t-1)$ = Índex para gasto de Mantenimiento= Es la Variación Anual, a nivel estatal del índice nacional de la clase "0723 Mantenimiento y reparación de vehículos personales", publicado por el Instituto Nacional de Estadística (INE), entre el momento de la revisión de precios y el año inmediatamente anterior.

<https://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=23714>

El localizador para la obtención del índice es el siguiente: INEbase > Nivel y condiciones de vida (IPC) > Índices de precios de consumo y vivienda > Índice de precios de consumo armonizado > Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015

- Clase: 0723 Mantenimiento y reparación de vehículos personales
- Tipo de dato: Variación Anual
- Periodo: El mes inmediatamente anterior al que corresponda efectuar la revisión.

The screenshot shows the INEbase web application interface. At the top, there is a search bar with the text "Escriba el texto para buscar" and a magnifying glass icon. Below the search bar, there is a navigation menu with links: "Censo Electoral", "Sede electrónica", and "Compartir". The main content area displays the title "Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015" and "Índices a impuestos constantes". Below this, there is a section titled "Índices nacionales de clases" with the unit "Unidades: Índice, Tasas". The interface includes three selection boxes: "Clases", "Tipo de dato", and "Periodo". The "Clases" box shows a list of categories, with "0722 Carburantes y lubricantes para vehículos personales" selected. The "Tipo de dato" box shows "Variación anual" selected. The "Periodo" box shows a list of months, with "2021M12" selected. At the bottom of the selection boxes, there are counters: "Seleccionados: 1", "Total: 101", "Seleccionados: 1", "Total: 3", "Seleccionados: 1", and "Total: 211".

«karburanteak eta lubrifikatzaileak» klaseko indize nazionalak estatuan duen Urteko Aldakuntza da, prezioak berrikusten diren unearen eta aurreko urtearen artean.

<https://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=23714>

Indizea lortzeko bidea hau da: [INEbase](#) > [Nivel y condiciones de vida \(IPC\)](#) > [Índices de precios de consumo y vivienda](#) > [Índice de precios de consumo armonizado](#) > [Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015](#)

-Clase: 0722 Carburantes y lubricantes para vehículos personales.

-Tipo de dato: Variación Anual.

-Periodo: El mes inmediatamente anterior al que corresponda efectuar la revisión.

lubricantes para vehículos personales, publicado por el Instituto Nacional de Estadística (INE), entre el momento de la revisión de precios y el año inmediatamente anterior.

<https://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=23714>

El localizador para la obtención del índice es el siguiente: INEbase > Nivel y condiciones de vida (IPC) > Índices de precios de consumo y vivienda > Índice de precios de consumo armonizado > Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015

-Clase: 0722 Carburantes y lubricantes para vehículos personales.

-Tipo de dato: Variación Anual.

-Periodo: El mes inmediatamente anterior al que corresponda efectuar la revisión.

INE
Instituto Nacional de Estadística

Escriba el texto para buscar

Censo Electoral Sede electrónica Compar

INEbase / Nivel y... / Índice... / Índice... / Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015

Índices de Precios de Consumo Armonizado. Base 2015
Índices a impuestos constantes

Índices nacionales de clases
Unidades: Índice, Tasas

Seleccione valores a consultar

Clases	Tipo de dato	Periodo
0712 Motocicletas	Índice	2021M12
0713 Bicicletas	Variación mensual	2021M11
0721 Piezas de repuesto y accesorios para vehículos personales	Variación anual	2021M10
0722 Combustibles y lubricantes para vehículos personales		2021M09
0723 Mantenimiento y reparación de vehículos personales		2021M08
0724 Otros servicios relativos a los vehículos personales		2021M07
0731 Transporte de pasajeros por ferrocarril		

Seleccionados: 1 Total: 101 Seleccionados: 1 Total: 3 Seleccionados: 2 Total: 211

Lehenengo aldizkako eta aurrez zehaztutako berrikuspena, kontratua sinatu zen unetik bi urte igaro direnean aplikatuko da, baldin eta gutxienez zenbatekoaren % 20 exekutatu bada. Ondoren, berrikuspena urtero egingo da.

La primera revisión periódica y predeterminada se aplicará sobre el mes en el que hayan transcurridos dos años desde la formalización del contrato y ejecutado al menos el 20% de su importe. Posteriormente la revisión se realizará de forma anual.

Prezioaren berrikuspena banan-banan aplikatuko zaio kontratuaren prezio osoa osatzen duen unitateko prezio bakoitzari, 3. eranskinaren arabera, eta, kasu guztietan, plegu honetan zehaztutako prezioak berrikusteko formularen oinarri den kostuegitura berari jarraituko zaio. Kostuen aldaketak lau hamartarretan aplikatuko dira.

La revisión del precio se aplicará de forma individualizada sobre cada uno de los precios unitarios que componen el precio total del contrato según el anexo 3, y siguiendo en todos los casos, la misma estructura de coste en la que se basa la fórmula de revisión de precios detallado en este pliego. Las variaciones de los costes se aplicarán a cuatro decimales.

Kontratistak eskatuta berrikusiko dira prezioak. Kontratistak txosten bat aurkeztu beharko du prezioak berrikusteko proposamenarekin, eta txosten hori, nolanahi ere, aurreko ataletan adierazitakora egokitu beharko da.

La revisión de precios se realizará a petición del contratista, quien deberá presentar un informe con la propuesta revisión de precios, que deberá ajustarse, en todo caso, a lo indicado en los apartados anteriores.

Beherantz berrikusiz gero, Mankomunitateak jakinaraziko dio kontratistari dagokion berrikuspena, eta hark onartu beharko du.

En el caso de que se procediera una revisión a la baja, será la Mancomunidad la que notificará al contratista la revisión correspondiente, quien estará obligada a aceptarla.

II - KONTRATAZIOA

II - CONTRATACIÓN

7. ESLEITZEKO PROZEDURA, MODUA ETA BITARTEKOAK

7. PROCEDIMIENTO, FORMA Y MEDIOS DE ADJUDICACIÓN

7.1. Kontratazioari buruzko espediente hau prozedura irekiz izapidetuko da, SPKLk 156. artikuluan eta hurrengoetan eta HAKLAOK dagozkion artikuluetan eta ordezkatzan dituzten araubidezko xedapenetan xedatutakoaren arabera. Xede horrez, agiri honen 8.4. puntuan

7.1. El presente expediente de contratación se tramitará por procedimiento abierto, de acuerdo con el artículo 156 y siguientes de la LCSP, y por los artículos correspondientes del RGLCAP o disposición reglamentaria que la sustituya, mediante la valoración de los criterios que

azaltzen diren irizpideak balioetsiko dira.

figuran en el punto 8.4 del presente pliego.

7.2. Bitarteko elektronikoak: eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Hori KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN/ PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMAN kokatuta dago.

7.2. Medios electrónicos: la presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN/ PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

7.2.1. Erabiltzeko baldintzak ondorengoak dira:

7.2.1. Los requisitos para su utilización son los siguientes:

a) Administrazio baldintzak:

Ziurtagiri digitala izatea, izapide elektronikoetarako EAEko administrazioak erabiltzea baimendu ostean.

Gaur egun ziurtagiri elektronikoak hurrengoak dira:

- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- Dni-e
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Baldintza teknikoak: Baldintza teknikoei buruzko informazioa ondorengo estekan dago eskura:

https://apps.euskadi.eus/w32-content/eu/contenidos/informacion/lic_elec_requisitos_tecnicos/eu_def/index.shtml

a) Requisitos administrativos:

Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Requisitos técnicos: La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

https://apps.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/lic_elec_requisitos_tecnicos/es_def/index.shtml

7.2.2 Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak argitzeko zerbitzua: 945016298.

7.2.2 Servicio de soporte para resolver dudas sobre licitación electrónica: 945016298.

7.2.3 Aurkezteko modua:

7.2.3 Forma de presentación:

a) Agiri honen 8. klausulan adierazitako dokumentuak erantsi behar dira, bakoitza aplikazioan azaltzen den dokumentuaren barruan, klausula horrekin bat.

b) Bakarrik hurrengo luzapenekin gordetako dokumentuak irakurri eta izapidetzea bermatuko

das: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip, eta .7z

c) Sistemaren eraginkortasunean birusek izan ditzaketen eragina minimizatzeko, dokumentuak honako formatuetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff.

a) Se deben anexar los documentos indicados en la cláusula 8 de este pliego en los respectivos documentos que, de conformidad con dicha cláusula, aparecen en la aplicación.

b) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip, y .7z

c) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los formatos .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff.

d) Se entenderá recibida la oferta en el plazo

d) Aurkezpen epearen barruan eskaintza aurkeztutzat joko da, bertan transmisioa hasi eta arrakastaz amaitzen bada.

de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

8. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

8. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

8.1. Enpresa eskaintzaileak

8.1. Empresas licitadoras

8.1.1. Proposamenak aurkez ditzakete pertsona natural edo juridikoek, Espainiakoe edo atzerrikoek, jarduteko gaitasun osoa badute, kontratatzeko debekuetan murgilduak ez badaude eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatzen badituzte.

8.1.1. Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que tengan plena capacidad de obrar, que no estén incursas en ninguna prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

Sozietateen taldeko pertsona juridiko nagusien kasuan, taldearen barruan dauden sozietateak kontuan har daitezke pertsona nagusiaren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatzeko, betiere horrek ziurtatzen badu kontratua gauzatzeko beharrezkoak izanik, sozietate horrek bitartekoak egiaz eskura dituela.

En el caso de personas jurídicas dominantes de un grupo de sociedades, se podrá tener en cuenta a las sociedades pertenecientes al grupo, a efectos de acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la persona jurídica dominante, siempre y cuando ésta acredite que tiene efectivamente a su disposición los medios necesarios de dichas sociedades para la ejecución de los contratos.

8.1.2. Era berean, proposamenak **aldi baterako enpresa elkarteek** (ABEE) aurkez ditzakete, xede horrez aldi baterako eratzen badira, SPKLk 69. artikuluan xedatutakoarekin bat. Elkartea osatzen duen enpresa bakoitzak jarduteko gaitasuna eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatu beharko ditu eta, horretarako, hurrengo klausulan aipatzen diren dokumentuak aurkeztuko ditu. Horrez gain, dokumentu pribatuan sinatzen duten enpresen izenak eta egoerak adieraziko dira, baita bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren indarraldian administrazioaren aurrean ordezkaritza osoa izango duen pertsona edo erakundearen izena ere, kontratuan zehar eskubideak erabili eta eskakizunak betetzeko ahalorde askietsiarekin. Azkenik ABEEen eratzeko konpromisoa onartuko dute. Aipatu dokumentua aldi baterako elkartean enpresa bakoitzaren ordezkariak sinatuko du. Bakarrik kontratua aldi baterako elkarteari esleitzen bazaio, eskritura publikoan formalizatu beharko da.

8.1.2. Podrán, asimismo, presentar proposiciones las **uniones temporales de empresas** (UTE) que se constituyan temporalmente al efecto, de conformidad con el artículo 69 de la LCSP. Cada una de las empresas que componen la agrupación deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas y la persona o entidad que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación frente a la administración, con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que se deriven del contrato, y que asumen el compromiso de constituirse en UTE. El citado documento deberá estar firmado por quienes representen a cada una de las empresas componentes de la unión. Sólo si el contrato se adjudica a la unión temporal se deberá formalizar la misma en escritura pública.

8.1.3. Eskaintzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkez dezake. Halaber, ezingo du sinatu proposamenik beste enpresa batzuekin aldi baterako elkartean edo ez da aldi baterako enpresen elkarte batean baino gehiagotan azalduko, banaka egin badu. Printzipio hori

8.1.3. Cada licitador podrá presentar una sola proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en agrupación temporal con otras empresas o figurar en más de una unión temporal si lo ha hecho individualmente. La contravención de este principio dará lugar

urratuz gero, automatikoki sinatu dituen guztiak baztertuko dira.

8.1.4. Proposamenak aurkezten direnean, agiri honetako klausulak eta gainerako kontratu dokumentuetan daudenak oso-osorik onartuko dira, salbuespenik gabe. Gauza bera gertatuko da aurkeztutako datu guztiak zehatzak direla eta zerbitzua kontratatzeke baldintza guztiak betetzen dituela azaltzen duen adierazpen arduratsuarekin.

8.2. Proposamenen edukia eta aurkezpen epea

Lizitazio honetan parte hartzeko, **hiru dokumentu** aurkeztu beharko dira formatu digitalean, aurreko atalean azaltzen den moduan. Dokumentazioa 8.3. puntuan azaldutakoa da, eta honela aurkeztu beharko dira:

Dokumentuak dokumentuetan aurkeztuko dira, operadore ekonomikoak edo haren ordezkariak sinatuta. Gutun-azal bakoitzaren barruan, bertan sartu diren dokumentuen aurkibide zenbakiduna sartu beharko da, eta gutun-azal bakoitzaren kanpoaldean honako datu hauek jarriko dira:

1. Gutun-azalaren identifikazioa (1, 2, 3 edo besteren bat).
2. Kontratuaren identifikazioa: espediente-zenbakia eta objektua.

3. Lizitatzailaren identifikazioa: pertsona juridikoa bada, bere izen soziala eta IFZ adieraziko dira; pertsona fisikoa bada, izen-abizenak eta NANaren edo dokumentu baliokidearen zenbakia.

4. Eskaintza sinatzen duen pertsona fisikoaren identifikazioa: izen-abizenak eta NANaren edo dokumentu baliokidearen zenbakia.

Dokumentuak halabeharrez eskaintza sinatzen duen pertsonak edo ordezkatzan duen pertsonak sinatuko ditu, plataforma digitalean zehaztutako urratsei jarraiki.

Proposamenak azalaren 14. puntuan xedatzen den epea amaitu baino lehen entregatu beharko dira.

automáticamente a la no admisión de todas las que hubiera suscrito.

8.1.4. La presentación de proposiciones presume la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del resto de los documentos contractuales, sin salvedad alguna, así como la declaración responsable de la exactitud de todos los datos presentados y de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para la contratación del servicio.

8.2. Contenido de las proposiciones y plazo de presentación

Para participar en la presente licitación, se deberán presentar **tres documentos**, en formato digital tal y como se menciona en el apartado anterior, junto con la documentación que se indica en el 8.3. y que deberá hacerse de la siguiente manera:

a) Los documentos se presentarán en documentos firmados por la operadora económica o por la persona que la represente. En el interior de cada sobre se incluirá un índice numerado de los documentos incluidos en el mismo, y en el exterior de cada uno de ellos se indicarán los siguientes datos:

1. La identificación del sobre de que se trate (documento 1, 2, 3 u otros).

2. La identificación del contrato: nº de expediente y objeto.

3. La identificación de la licitadora: si es una persona jurídica se indicará su denominación social y NIF; y si es una persona física su nombre y apellidos y nº de DNI o documento equivalente.

4. La identificación de la persona física que firme la oferta: nombre y apellidos y nº de DNI o documento equivalente.

Los documentos deberán estar necesariamente firmados por quien presente la oferta o persona que le represente, siguiendo los pasos establecidos en la plataforma digital.

Las proposiciones se deberán entregar antes de finalizar el plazo establecido en el punto 14 de la carátula.

8.3. Dokumentuen edukia

8.3. Contenido de los documentos

8.3.1. “1. dokumentua” Kontratatzeko gaitasuna

SPKLk 140. artikuluan xedatutakoaren babesean, proposamenak aurkezten direnean erantzukizunpeko adierazpena erantsiko da eta kontrataziorako europar dokumentu bakarrari (KEDB) buruzko inprimakiarekin bat etorriko da. Adierazpena betetzeko 1. eranskineko azalpenak kontuan hartu beharko dira. Gainera, sinatuko da eta dagokion identifikazioa izango du. Ildo horri eutsiz, eskaintzaileak hurrengoak aipatuko ditu:

1. Sozietatea balioz eratuta dago eta sozietatearen xedearen arabera lizitazioan parte har dezake. Gainera, adierazpenaren sinatzaileak proposamena aurkeztu eta enpresa bera ordezkatzeko nahikoa ordezkartza du.
2. Eskatutakoari jarraiki, kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren baldintzak betetzen ditu agirian xedatutako baldintzetan, kontrataziorako europar dokumentu bakarrari buruzko inprimaki normalizatuarekin bat. Izan ere, hori hurrengo artikuluan aipatzen da.
3. Berez eta hedapenez, SPKLak 71.3. artikuluan xedatutakoa aplikatzearen ondorioz, kontratatzeko debekurik ez du.
4. Jakinarazpenak egiteko posta elektronikoaren helbidea zehazten du eta SPKLk hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritakoari jarraiki «gaitu» beharko da.

Enpresaburuek aldi baterako elkartean multzokatuak lehiatzen duten ustezko guztietan, enpresa partaideko zinpeko adierazpen bana aurkeztuko da.

Enpresa eskaintzaileak jardueraren bat azpikontratatzea proposatzen badu, azalaren 23. klausularen mugen barne, KEDBn adierazi beharko du azpikontratatu nahi duen jarduera, norekin kontratatuko duen eta kontratuaren prezioaren gainean suposatzen duen ehunekoa (BEZik gabe).

8.3.1. “Documento 1” Capacidad para contratar

Las proposiciones deberán ir acompañadas, según el artículo 140 de la LCSP de una declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación (DEUC). Tal declaración deberá cumplimentarse siguiendo las indicaciones del anexo 1, y deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que el licitador ponga de manifiesto lo siguiente:

1. Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.
2. Que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo siguiente.
3. Que no está incurso en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP.
4. La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser «habilitada» de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta, de la LCSP.

En todos los supuestos en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante.

En el caso de que la empresa licitadora proponga subcontratar alguna actividad, dentro de los límites establecidos en la cláusula 23 de la carátula, deberá indicar en el DEUC, la actividad que se pretenda subcontratar, a qué contratista y en qué porcentaje sobre el precio del contrato (sin IVA).

Hala ere, KEDB agirian ez da formula automatiko bidez balora daitekeen No obstante, no deberá figurar en el DEUC, información alguna del tipo de subcontratación

azpikontratazio-motari buruzko informaziorik agertu behar (8.4.2 ataleko 3. irizpidea).

Administrazioarekin kontratatzeko eskatzen diren gaitasunaren eta kaudimenaren baldintzak elkartzen direla antzemateko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean gertatuko da.

Enpresa eskaintzailearen alde esleipen proposamena egiten bada, kontratua **esleitu baino lehen kontratazio organoaren aurrean egiaztatu** beharko du eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla, agiri honek 10.1. artikuluan xedatutakoaren arabera.

8.3.2. “2. dokumentua”: automatikoki ebalua ezin daitezkeen balioztapen irizpideei buruzko dokumentazioa.

Proposamen teknikoaren inguruko dokumentazioa eta automatikoki ebalua ezin daitezkeen esleipen irizpide desberdinak egiaztatzen dituen 2. dokumentu honetan sartuko da.

Dokumentazioa errazago aztertzeko, **irizpide hauek jarraituz idatzi beharko dira:**

- Nahiz eta formatu digitalean aurkeztu, hurrengo irizpideak baloratzeko, orri formatuaren ezaugarriak hartuko dira kontuan, DIN-A4 formatuan.
- Dokumentazioaren gehieneko luzera (portada edo aurkibidea kontatu gabe): -300 orrialde txostenerako eta beste 200 orrialde eranskinetarako (planoak, dimentsionamendurako kalkulual...)
- Marjinak:
 - Behekoa eta goikoa: 2 cm
 - Ezker-eskuma: 2 cm
- Letra mota eta tamaina:
 - Testu gorputza: Arial 10 (edo antzekoa, adierazitako letra mota ez daukatenentzat).
- Lerroartekoa: 1,15
- Beste betekizun batzuk: paragrafoen artean tarte bat utzi beharko da (Arial 10 edo antzekoaren tamainakoa testu gorputzean).

Plegu honetan ezarritako **gehienezko luzera gainditzen duten eskaintzak** (portada eta aurkibidea kontuan izan gabe) ez dira, inolaz

valorable mediante fórmula automática (Criterio 3 del apartado 8.4.2).

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos para contratar con la administración será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

La empresa licitadora a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá **acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación** del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, según lo establecido en punto 10.1.

8.3.2. “Documento 2”: Documentación relativa a los criterios de valoración no evaluables automáticamente.

La documentación relativa a la proposición técnica, y la que acredite los distintos criterios de adjudicación no evaluables automáticamente, deberá incluirse en este documento nº 2.

Para facilitar el análisis de esta documentación, la oferta deberá **redactarse con los siguientes parámetros:**

- Aunque se presente en formato digital, para la valoración de los siguientes criterios, se tendrán en cuenta las características del formato de hoja en DIN-A4.
- Extensión máxima documentación (sin considerar portadas o índices): - 300 páginas de informe y 200 páginas adicionales de anexos (planos, cálculos de dimensiones...)
- Márgenes:
 - Inferior y superior: 2 cm
 - Izquierdo-derecho: 2 cm
- Tipo de letra y tamaño:
 - Cuerpo de texto: Arial 10 (o similar, en caso de no disponer del tipo de letra indicado).
- Interlineado: 1,15
- Otros requisitos: deberá dejarse un espacio entre párrafos (equivalente al tamaño de Arial 10 o similar en el cuerpo de texto).

Aquellas proposiciones cuya documentación **exceda la extensión máxima** (sin considerar portada e índices) establecida en este pliego, no

ere, prozesutik kanpo utziko.

Hala ere, gehieneko luzera gainditzen bada, bere edukia **baimendutako gehieneko kopuru arte balioetsiko da**, era berean, orri batean orri bat baino gehiago sartzen dituzten eskaintzen kasuan, orri denak hartuko dira kontuan zenbatzerakoan.

2. dokumentu honek proposamen teknikoak jasoko du, baldintza teknikoen agiriaren zehazturiko egituraren arabera idatzia eta idatzi zati bakoitzaren eduki zein hedapena azalpenarekin.

8.3.3. “3. dokumentua”: proposamen ekonomikoa, automatikoki ebalua daitezkeen balioztapen irizpideei buruzko dokumentazioa.

Dokumentu honetan hurrengoak gehituko dira:

- Proposamen bakarra jasoko da, 3. eranskinean ageri diren ereduari jarraituz idatzia, eta lizitatzailerak edo haren ordezkariak sinatua.
- Zerbitzuaren azterlan ekonomikoa, 3. eranskineko kontzeptu orokorren zehaztasunak justifikatuta jasoko dituen.

Azterlan ekonomikoen fitxategiak irekita eta ezkutuko formularik gabe egon beharko du, eranskin gisa erantsiko dena, egindako kalkuluen trazabilitatea bermatzeko eran.

8.4. Esleipen irizpideak

8.4.1. Automatikoki ebalua ezin daitezkeen balioztapen irizpideak (subjektiboak)-Gehienez 99p

Bakarrak hurrengo fasera pasako dira beren proposamen teknikoarekin automatikoki ebalua ezin daitezkeen balioztapen irizpideak erabili ondoren, puntu guztietatik (99 puntu) gutxienez 50 puntuko atalazera iristen direnak.

Deskribapena eta haztapena:

serán, en ningún caso, excluidas del procedimiento.

En caso de exceder la extensión máxima señalada **se valorará su contenido hasta el número máximo de hojas** permitido. Igualmente, las ofertas que presenten varias páginas por hoja, se les contará todas las páginas de esa hoja.

El “documento 2” contendrá la Proposición Técnica, redactada de acuerdo con la estructura consignada en el Pliego de Prescripciones Técnicas, explicando el contenido y alcance de cada uno de los apartados.

8.3.3. “Documento 3”: Proposición económica, documentación relativa a los criterios de valoración evaluables automáticamente

Este documento deberá contener:

- Una sola proposición redactada conforme a los modelos que figuran como anexo 3 y firmada por la persona o empresa licitadora o su representante.
- Un estudio económico del servicio que debe incluir el detalle justificado de los conceptos generales del anexo 3.

El fichero del estudio económico deberá estar abierto y sin fórmulas ocultas, que se adjuntará como anexo, de tal forma que se garantice la trazabilidad de los cálculos realizados.

8.4. Criterios de adjudicación

8.4.1. Criterios de valoración no evaluables automáticamente (subjektibos)-Max. 99p

Únicamente pasarán a la siguiente fase aquellas propuestas técnicas que superen un umbral mínimo de 50 puntos del total de puntos establecidos (99 puntos) para los criterios de valoración no evaluables automáticamente.

Descripción y ponderación:

1. IRIZPIDEA/ CRITERIO 1: Irizpide teknikoak/Criterios técnicos	0-99 puntu artean Entre 0 y 99 puntos
Edukiontzia kalean biltzeko zerbitzuei dagokienez (BTA 5. atala) <i>Respecto a los servicios de <u>recogida con contenedores en calle</u> (Apartado 5 PPT):</i> a) Justifikazio teknikoak: bilketa-zerbitzuen dimentsionamendua eta antolamendua, ordutegiak eta egutegiak, espero diren errendimenduak. <i>Justificaciones técnicas: el dimensionamiento y la organización de los servicios de recogida, horarios y calendarios, rendimientos esperados.</i> b) Justifikazio teknikoak: errepasatzeko eta aurre-bilketako zerbitzuen dimentsionamendua eta antolamendua, ordutegiak eta egutegiak, espero diren errendimenduak <i>Justificaciones técnicas: el dimensionamiento y la organización de los servicios de repaso y prerrecogida, horarios y calendarios, rendimientos esperados.</i> c) Ibilbideak diseinatzea eta justifikatzea. Informazio grafikoa <i>Diseño y justificación de rutas. Información gráfica.</i> d) Aldebiko sistema ezartzeko justifikazioa, diseinua eta proposamena <i>Justificación, diseño y propuesta de implantación del sistema bilateral.</i> e) Edukiontzia garbitzeko eta mantentzeko planak, sarbidea kontrolatzeko sarrailak barne. Ustekabeen mugitzea eragozten duten sistemak. Uraren eta erabili beharreko produktuen erabilera. <i>Planes de limpieza y mantenimiento de los contenedores, incluyendo las cerraduras de control de acceso. Sistemas que impidan el movimiento fortuito de los mismos. Uso del agua, y productos a emplear.</i> j) Zerbitzu bereziak. <i>Servicios especiales</i>	22 Puntu arte Hasta 22 pts
Atez ateko bilketa-zerbitzuei dagokienez (BTA 6. atala): <i>Respecto a los servicios de <u>recogida "a puerta"</u> (Apartado 6 PPT):</i> a) Zerbitzua erabiltzaileen beharretara egokitzea. <i>Adaptación del servicio a las necesidades de los usuarios.</i> b) Justifikazio teknikoak: bilketa-zerbitzuen dimentsionamendua eta antolamendua, ordutegiak eta egutegiak, espero diren errendimenduak. <i>Justificaciones técnicas: el dimensionamiento y la organización de los servicios de recogida, horarios y calendarios, rendimientos esperados.</i> c) Ibilbideak diseinatzea eta justifikatzea. Informazio grafikoa. <i>Diseño y justificación de rutas. Información gráfica.</i> d) Erabiltzaileei arreta eta laguntza emateko zerbitzua antolatzea eta justifikatzea.	15 puntu arte Hasta 15 pts

<i>Organización y justificación del servicio de atención y ayuda a los usuarios.</i> e) Zerbitzu bereziak. <i>Servicios especiales</i>	
Etxeko tresnak eta tamaina handiko tresnak biltzeko zerbitzuei dagokienez (BTA 7. atala): <i>Respecto a los servicios de recogida enseres domésticos y voluminosos (Apartado 7 PPT):</i> a) Justifikazio teknikoak: bilketa-zerbitzuen dimentsionamendua eta antolamendua, ordutegiak eta egutegiak, espero diren errendimenduak. <i>Justificaciones técnicas: el dimensionamiento y la organización de los servicios de recogida, horarios y calendarios, rendimientos esperados.</i> b) Justifikazio teknikoak: errepasatzeko eta aurrebilletako zerbitzuen dimentsionamendua eta antolamendua, ordutegiak eta egutegiak, espero diren errendimenduak. <i>Justificaciones técnicas: el dimensionamiento y la organización de los servicios de repaso y prerrecogida, horarios y calendarios, rendimientos esperados.</i> c) Ibilbideak diseinatzea eta justifikatzea. Informazio grafikoa <i>Diseño y justificación de rutas. Información gráfica.</i>	2 puntu arte Hasta 2 pts
Gaikako bilketaren ehunekoa handitzera bideratutako ekintzak. (BTA 8. Atala eta BTA 5, 6 eta 7 atalak): <i>Acciones encaminadas a incrementar el porcentaje de recogida selectiva. (Apartado 8 PPT, apartado 5, 6 y 7 PPT):</i> a) Gaikako bilketaren ehunekoa handitzera bideratutako zerbitzu berrien proposamena. <i>Propuesta de nuevos servicios encaminados a incrementar el porcentaje de recogida selectiva.</i> b) Gaikako bilketaren ehunekoa handitzeko ekintzak gaur egungo zerbitzuetan. <i>Acciones en los servicios actuales para incrementar el porcentaje de recogida selectiva.</i> c) Zatikien barruan inpropioak murriztera bideratutako ekintzak. <i>Acciones encaminadas a reducir los impropios dentro de las distintas fracciones.</i>	6 puntu arte Hasta 6 pts
<i>Vehículos: calendario, características y adecuación de los vehículos y medios previstos y en particular (Apartado 10 PPT):</i> a) Ibilgailuen ezaugarriak: <i>Características de los vehículos:</i> - Ibilgailuen kopurua eta edukiera/ <i>Número y capacidad de los</i>	20 puntu arte Hasta 20 pts

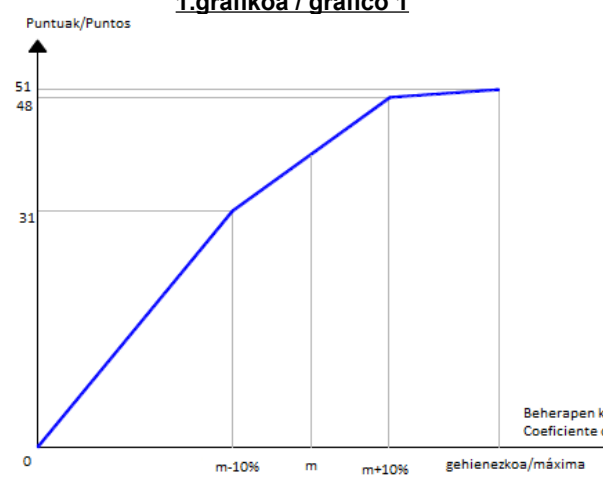
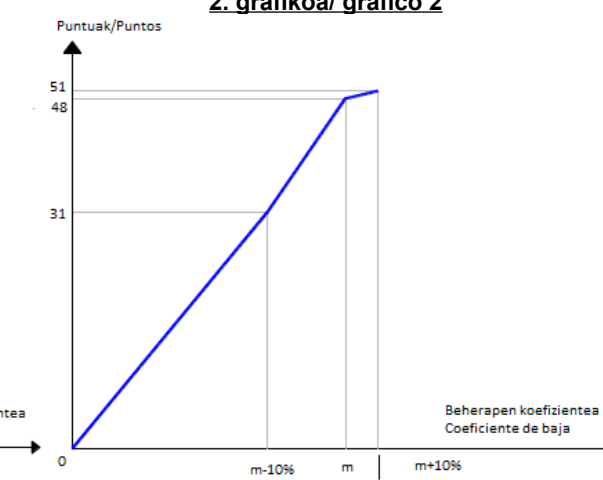
vehículos. - Ibilgailuak hornitzeko egutegia/ <i>Calendario de suministro de vehículos.</i> - Txasis eta kutxen markak eta modeloak/ <i>Marcas y modelos de los chasis y cajas.</i> - Ibilgailuak zerbitzuetara eta ibilbideetara egokitzea/ <i>Adaptación de los vehículos a los servicios y sus itinerarios de recogida.</i> - Ergonomía/ <i>Ergonomía.</i> b) Ibilgailuen mantentze-plana. <i>Plan de mantenimiento de los vehículos</i>	
Instalazioak (BTA 11. atala) Instalaciones (Apartado 11 PPT): a) Instalazioak zerbitzu berriak planteatzen dituen betekizunetara egokitzea: kokapena, antolamendua eta justifikazio espaziala, langileen ongizaterako eta segurtasunerako egokitzapena, garbitasuna egokitzea, mantentzea eta hobekuntzak. <i>Propuesta de instalaciones a los requisitos que plantea el nuevo servicio: ubicación, organización y justificación espacial, adecuación para el bienestar y la seguridad de los trabajadores y trabajadoras, adaptación limpieza, mantenimiento y mejoras.</i> b) Erregaia/energia/gasaz hornitzeko guneak ibilgailuentzat. <i>Puntos de repostaje de combustible/energía/gas para los vehículos.</i>	5 puntu arte Hasta 5 pts
Langileak: antolaketa eta kontrola, honako alderdi hauei dagokienez (BTA 12. atala): Personal: Organización y control en relación con los siguientes aspectos (Apartado 12 PPT): a) Kontratuaren antolaketa: langileak, eginkizunen definizioa, prestakuntza-planak eta agintarien curriculumaren egokitzapena; hitzarmenaren arabeko kategoriak adieraztea eskatzen da. <i>La organización del contrato: personal, definición de funciones, planes de formación y la adecuación de los curriculum del personal responsable, incluyendo las categorías según el convenio.</i> b) Zerbitzuak eta giza baliabideak eta baliabide materialak kontrolatzeko plana. Zerbitzuak hobetzeko tresnak eta neurriak, zerbitzuen jarraipena eta kontrola egiteko. <i>El plan de control de los servicios y de los medios humanos y materiales. Las herramientas y medidas para el seguimiento y control de los servicios encaminadas a su mejora.</i> c) Erabiltzaileak zerbitzuaren erabilerari buruzko araudira egokitzeko eta kontrolatzeko plana. <i>El plan de control y adecuación por parte de los usuarios a la normativa del uso del servicio.</i> d) Mankomunitateari zerbitzuaren errealitateari buruzko informazioa eta gardentasuna emateko neurriak.	25 puntu arte Hasta 25 pts

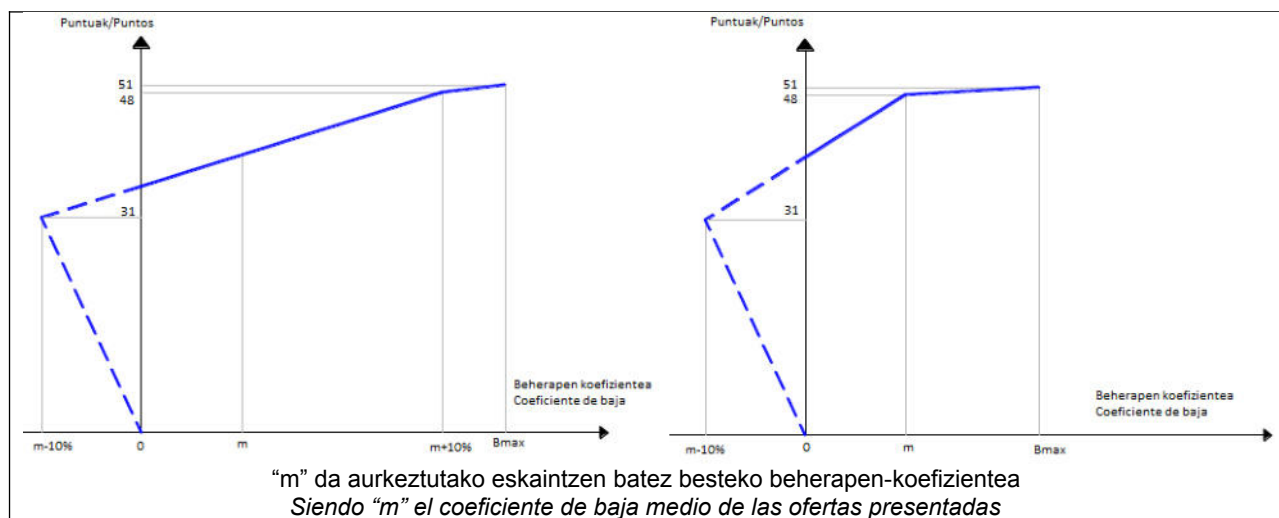
<i>Medidas para la información y transparencia hacia la Mancomunidad de la realidad del servicio.</i> e) Erabiltzaileei zerbitzuaren errealitateari buruzko informazioa eta gardentasuna emateko neurriak. <i>Medidas para la información y transparencia hacia los usuarios de la realidad del servicio.</i> f) Kudeaketa-aplikazioak. <i>Aplicaciones de gestión.</i> g) Segurtasuna hobetzeko, lan-arriskuen prebentzioa areagotzeko eta lan-absentismoa murrizteko neurriak. <i>Medidas encaminadas a mejorar la seguridad, aumentar la prevención de riesgos laborales y reducir el absentismo laboral.</i> h) Kontratua gauzatzera atxikitako langileen bizitza pertsonala eta lan-bizitza bateragarri egiten lagunduko duten neurri zehatzak, hala nola lan-ordutegien malgutasuna, lan-ordutegiak eskoletako ordutegietara egokitzea, garraioak, etab. Inola ere ez dira adierazpen generiko hutsak baloratuko <i>Medidas concretas que favorezcan la conciliación de la vida personal y laboral de las personas trabajadoras adscritas a la ejecución del contrato, tales como flexibilidad de horarios laborales, adecuación de los horarios laborales a los horarios de las escuelas, transportes,...). En ningún caso se valorarán meras declaraciones genéricas.</i>	
Hondakinen zerbitzua eta tratamendua hobetzera bideratutako beste alderdi batzuk, honako alderdi nagusi hauei dagokienez: <i>Otros aspectos encaminados a la mejora del servicio y tratamiento de los residuos en relación a los principales siguientes aspectos:</i> a) Zerbitzuen kudeaketa iraunkorra, jasangarritasun-parametroak hobetzeko neurriak: ur-kontsumoak, erregaiak, elektrizitatea, etab. <i>Gestión sostenible de los servicios, medidas incluidas para la mejora de los parámetros de sostenibilidad: consumos de agua, combustibles, electricidad, etc.</i> b) Karbono-aztarnaren plana <i>Plan de Huella de Carbono.</i> c) Komunikazio- eta sentsibilizazio-kanpainak. <i>Campañas de comunicación y sensibilización.</i>	4 puntu arte Hasta 4 pts

8.4.2 Formularen bidez balioztatzeko 8.4.2 Criterios a valorar mediante fórmula irizpideak (objektiboak)-Gehi. 101p (objetivos)- Max. 101p

Irizpide hauek automatikoki ebalua daitezke eta honako puntuazio-sistema erabiliz baloratuko dira:

Estos criterios son evaluables de forma automática y se valorarán de acuerdo con el siguiente sistema de puntuación:

2. IRIZPIDEA/ CRITERIO 2: Prezioa/Precio		0-51 puntu artean/ Entre 0 y 51 puntos	
Lizitazio-preziotik gorako proposamenik ez da onartuko.	No se admitirá ninguna proposición que sea superior al precio de licitación.		
Proposamen ekonomiko baxuena 51 puntuekin baloratuko da, honako grafikoaren arabera:	La proposición económica más baja será valorada con 51 puntos, de acuerdo con las gráficas siguientes:		
a) Batez besteko beherapena %10 baino altuagoa denean denean, grafikoak honela aplikatuko dira:	a) En aquellos casos en los que la baja media sea superior al 10%, las gráficas se aplicarán del modo siguiente:		
<u>-1. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehieneko beherapen koefizientea > m+10 <u>-2. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehieneko beherapen koefizientea <= m+10	<u>-Gráfico 1.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima > m+10 <u>-Gráfico 2.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima <= m+10		
1.grafikoa / gráfico 1  “m” da aurkeztutako eskaintzen batez besteko beherapen-koefizientea Siendo “m” el coeficiente de baja medio de las ofertas presentadas		2. grafikoa/ gráfico 2 	
b) Batez besteko beherapena %0 eta %10 artekoa denean, grafikoak honela aplikatuko dira:	b) En aquellos casos en los que la baja media se sitúe entre el 0% y 10%, las gráficas se aplicarán del modo siguiente:		
<u>-3. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehieneko beherapen koefizientea > m+10 <u>-4. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehieneko beherapen koefizientea <= m+10	<u>-Gráfico 3.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima > m+10 <u>-Gráfico 4.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima <= m+10		
3.grafikoa / gráfico 3		4.grafikoa/ gráfico 4	



Baja 0 bada eta hirugarren edo laugarren grafikoa aplikatzekoa bada, 0 puntu esleituko dira kasu guztietan.

En el caso de que la baja sea 0, y resulte de aplicación la tercera o cuarta gráfica, se otorgarán, en todo caso, 0 puntos.

Prezioaren esleipen-irizpideari jarraiki, eskaintza neurritz kanpokotzat edo ohiz kanpokotzat jo daiteke, Herri Administrazioen Kontratuen Legeari buruzko Araudi Orokorrak 85. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoarekin bat parametro objektiboen arabera, aurkeztutako baliozko eskaintzeko erreferentziak.

El carácter desproporcionado o anormal de las ofertas en lo relativo al criterio de adjudicación del precio podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 85 y siguientes del RGLCAP, por referencia al conjunto de ofertas válidas que se hayan presentado.

Eskaintza baxua dela ulertuko da, guztizko prezioak, BEZik gabe, onartutako eskaintzen batez bestekoari %20 baino gehiagoko beharapena eragiten dionean.

Se considerará que la oferta es anormalmente baja cuando el precio total sin IVA suponga una baja superior al 20% a la media de las ofertas admitidas.

3. IRIZPIDEA/ CRITERIO 3:

Giza irizpideak /Criterios sociales

0-20 puntu artean

Entre 0 y 20 puntos

a) Gizarte Ekimeneko Enplegu Zentro Bereziak eta/edo gizarteratzeko enpresak azpikontratatzeko kontratuaren xede diren lan batzuetarako.
Subcontratación de Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social y/o empresas de inserción para ciertos trabajos objeto del contrato:

**5 puntura arte
Hasta 5 puntos**

-Non, x= Erakunde hauei azpikontratatzeko urteko kontratuaren prezioaren ehunekoa (%) izanik.

-Donde x= Porcentaje (%) del precio anual del contrato subcontratado a este tipo de organizaciones.

Irizpide hori baloratu ahal izateko, ezinbestekoa izango da eskaintza ekonomikoan honako alderdi hauek zehaztea: azpikontratatu beharreko zereginen xedea, urteko zenbatekoa (eurotan) eta erakundearen identifikazioa (beti ere, Gizarte Ekimeneko Enplegu

Para poder valorar este criterio, será imprescindible detallar los siguientes aspectos en la oferta económica: objeto de las tareas a subcontratar, importe (en euros) e identificación de la organización (siempre y cuando cumpla con los requisitos para que se considere

Zentro Berezia edo gizarteratze enpresa izateko baldintzak betetzen baditu). Eskaintzak baloratzeko orduan, irizpide hau azpikontratatu beharreko erakundearekin sinatutako konpromiso baten bidez egiaztatuko da. Esleipena egin ondoren, lizitatzailerak azpikontratistarekin sinatutako kontratua aurkeztu beharko dio kontratazio-organoari, aurrez aurkeztutako konpromisoa formalizatzen duena.	un Centro Especial de Empleo de Iniciativa Social o empresa de inserción). En el momento de la valoración de la oferta económica, la acreditación de este criterio se realizará mediante un compromiso firmado con la organización a subcontratar. Tras la adjudicación, el licitador deberá presentar ante el órgano de contratación el contrato firmado con el subcontratista que formalice el compromiso presentado previamente.			
b) <u>Urteko lanaldia</u> baloratuko da gehienez 5 puntura arte, modu honetan: <i>Se valorará la <u>jornada anual</u> de trabajo con un máximo de 5 puntos, de la siguiente manera:</i> -1.700 ordu baino gehiagoko jardunaldiak/ <i>Jornadas superiores a 1.700 horas: 0 puntu/puntos</i> -1.600-1.700 ordu arteko jardunaldiak/ <i>Jornadas entre 1.600-1.700 horas: 3 puntu/puntos</i> -1.599 ordu baino gutxiagoko jardunaldiak/ <i>Jornadas inferiores a 1.599 horas: 5 puntu/puntos</i> Eskainitako langile guztiek urteko lanaldi bera izan beharko dute. Hori horrela ez bada, 0 puntu lortuko dira irizpide honetan. Lanaldi ordu horiek %100eko lanaldiei dagozkie, eskainitako lanaldien ehunekoa kontuan hartu gabe. Irizpide hori baloratzeko, lanaldi osora bihurtuko da. <i>Todos los trabajadores y trabajadoras que se oferten deberán tener la misma jornada de trabajo anual. De no ser así, se obtendrán 0 puntos en este criterio.</i> <i>Estas horas de jornada hacen referencia a jornadas completas (del 100%), independientemente del % de las jornadas ofertadas. Para valorar este criterio, se hará la conversión a jornada completa.</i>		5 puntura arte Hasta 5 puntos		
c) 10 puntu emango zaizkie hurrengo kategorietan dauden langile <u>guztiei</u> (subrogatutako langileak barne) <u>gutxienez taulan aipatutako urteko soldata gordina</u> aplikatzen dieten lizitatzailerei. <i>Se adjudicarán 10 puntos a aquellos licitadores que apliquen como mínimo el <u>salario bruto anual</u> indicado en la tabla a la totalidad de los trabajadores y trabajadoras de las siguientes categorías (incluido el personal subrogado).</i> <table><tr><td>Kategoria / Categoría</td><td>Urteko Gutxienezko Soldata Gordina/ Sueldo bruto Mínimo Anual</td></tr></table>	Kategoria / Categoría	Urteko Gutxienezko Soldata Gordina/ Sueldo bruto Mínimo Anual		0 edo 10 puntu 0 o 10 puntos
Kategoria / Categoría	Urteko Gutxienezko Soldata Gordina/ Sueldo bruto Mínimo Anual			

ARDURADUNA/ ENCARGADO	35.000,00
LANGILEBURUA/ CAPATAZ	34.000,00
GIDARIA/ CONDUCTOR	32.000,00
1. MAILAKO MEKANIKARI OFIZIALA/ MECÁNICO OFICIAL 1ª	30.000,00
2. MAILAKO MEKANIKARI OFIZIALA/ MECÁNICO OFICIAL 2ª	29.000,00
3. MAILAKO MEKANIKARI OFIZIALA/ MECÁNICO OFICIAL 3ª	28.000,00
PEOI MAKINARIA/ PEON MAQUINISTA	29.000,00
PEOI GIDARIA/ PEON CONDUCTOR	28.000,00
PEOI ESPEZIALIZATUA/ PEON ESPECIALISTA	27.000,00
PEOIA/ PEON	26.500,00

Puntuazioa ezin da zatitu, baldintza betetzen dutenei 10 puntu emango zaizkie, betetzen ez dutenei 0 puntu.
La puntuación no se puede dividir, se otorgarán 10 puntos a los que cumplan este requisito y 0 puntos a los que no.

4. IRIZPIDEA/ CRITERIO 4:

Ingurumen irizpidea /Criterio medioambiental

0-30 puntu artean

Entre 0 y 30 puntos

Zerbitzuari atxikitako ibilgailuen gas kutsakorren emisioen puntuazioa baloratuko da. Puntuazioa proposatutako ibilgailu bakoitzaren arabera emango da. Gehienez, 30 puntu (Karatulako 2. klausulan aurreikusitakoaren arabera, 3.500 kg-tik beherako BGP-a duten ibilgailuek ECO ingurumen-bereizgarria eduki beharko dute gutxienez; beraz, baldintza hori gainditzen duten ezaugarriak baino ez dira baloratuko atal honetan):

Se valorará la puntuación de emisiones de gases contaminantes de cada vehículo propuesto para el servicio. Hasta un máximo de 30 puntos (Según lo previsto en la cláusula 2 de la carátula, todo vehículo con una PMA inferior a 3.500 kg tendrá que disponer al menos de distintivo ambiental ECO, por lo que sólo será valorable en este apartado las características que excedan de esa condición) :

Pisu-tartea/ Ibilgailuko* Tramo de peso/ vehículo*	Emisio- Identifikatzailea Identificador- emisores	Dagozkien motorizazioak Motorizaciones correspondientes	Puntuak ibilgailu bakoitzeko Puntos por cada vehículo
Gehienez 3.500kg Hasta 3.500Kg	Zero Emisio/ Cero Emisiones	Bateria elektrikoko ibilgailuak (BEV), luzatutako autonomia duen ibilgailu elektrikoa (REEV), ibilgailu elektriko hibrido entxufagarria (PHEV) - 40 kilometroko autonomia minimoa duena- eta erregai-zelula bidezko ibilgailuak.	2
3.501Kg- 18.000kg bitartean Desde		Vehículos eléctricos de batería (BEV), eléctrico de autonomía extendida (REEV), eléctrico híbrido enchufable (PHEV) con una autonomía mínima de 40 km o vehículos de pila de	5

3.501Kg Hasta 18.000Kg			
18.001Kg- tik aurrera A partir de 18.001Kg		combustible.	10
Gehienez 3.500kg Hasta 3.500Kg			0 (Betebeharra/ requisito)
3.501Kg- 18.000kg bitartean Desde 3.501Kg Hasta 18.000Kg	Eko/ Eco	40 km baino autonomia gutxiagoko ibilgailu hibrido entxufagarriak (HEV), gas natural konprimatuaren bidez propulsatutakoak (GNC), gas natural likidotuaren bidezkoak (GNL) edo petrolioaren gas likidotuaren bidezkoak (GLP), eta Euro VI estandarra betetzen dutenak. <i>Vehículos híbridos enchufables con autonomía menor de 40 km, híbridos no enchufables (HEV), propulsados por gas natural comprimido (GNC), gas natural licuado (GNL) o gas licuado del petróleo (GLP) y que cumplen con el Euro VI.</i>	3,5
18.001Kg- tik aurrera A partir de 18.001Kg			5
Tarte guztientan En todos los tramos	C	Euro VI gasolina edo diesel ibilgailuak. <i>Vehículos gasolina o diésel Euro VI.</i>	0
Tarte guztientan En todos los tramos	B	Euro IV edo Euro V gasolina edo diesel ibilg. <i>Vehículos gasolina o diésel Euro IV o V.</i>	0
Tarte guztientan En todos los tramos	-	Euro I, II edo III gasolina edo diesel ibilgailuak. <i>Vehículos gasolina o diésel Euro I, II o III.</i>	0

* Tarteak: BGP gisa ulertua (Baimendutako Gehieneko Pisua)

Tramos: entendido como PMA (Peso Máximo Autorizado)

Adibidea: ibilgailu bat (20.000Kg) ZERO emisio, lau ibilgailu (20.000Kg) EKO identifikaziodunak, ibilgailu bat (3.400kg) EKO identifikazioduna, eta gainontzeko ibilgailuak C identifikazioduna.

Puntuak= 1x10+4x5+0+0 = 30

Ejemplo: Un vehículo (20.000Kg) con identificador CERO emisiones, 4 vehículos (20.000kg) con identificador ECO, 1 vehículo (3.400kg) con identificador ECO y el resto de vehículos con identificador C.

Puntuación = 1x10+4x5+0+0 = 30

8.5. Dokumentazioa aurkezteari buruzko azalpen oharrak

8.5.1. Enpresa eskaintzaileek beren eskaintzan konfidentzialtzat jotzen duten dokumentazioa izendatuko dute, **2. eranskinaren** arabera, eta, ondorioz, kontratazio organoak ezingo du zabaldu. Gainera, egoera hori argi eta garbi azalduko da hala jotako dokumentuan. Enpresa eskaintzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzialtzat jo daitezke hirugarrenei zabalduz gero, legezko merkataritza interesen kontra badoaz, sektoreko enpresen artean lehia zintzoa kaltetzen bada edo 3/2018 Datu Pertsonalen Babeserako eta eskubide digitalen bermerako, abenduaren 5eko Lege Organikoan xedatutako debekuetan sartzen badira. Adierazpen hori aurkezten ez bada, ezaugarrien arabera, aurkeztutako dokumentu edo datu guztiak ala batzuk konfidentzialak ez direla definituko da.

8.5.2. Enpresak aurkeztutako datuak eta gorabeherak faltsuak badira, kontratua suntsiaraz daiteke, hala badagokio, pertsona edo enpresa esleipendunari egotz dakioken ez-betetzeagatik. Halakoetan, osatutako behin betiko fidantza galduko da ala, bidezkoa bada, osatu ez delako horren balioaz kalte ordaina ordaindu beharko da.

8.5.3. Eskatutako dokumenturen bat aurkezten ez bada edo eskatutakoarekiko modu desberdinean eginez gero, behin betiko ez da onartuko.

8.5.4. Hurrengo proposamenak ez dira onartuko:

- Kontraesan garrantzitsuak, ahazteak, akatsak edo urradurak dituztenak, horien ondorioz administrazioak eskaintza kontuan hartzeko oinarritzat jotzen duena argi eta garbi ezin bada ezagutu.
- Baldintza teknikoaren agirian eta administrazio baldintzen agirian aipatutakora egokitzen ez direnak.
- Aztertu eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozenak.
- Lizitazioaren gehieneko oinarria gainditzen

8.5. Notas aclaratorias sobre la presentación de la documentación

8.5.1. Las empresas licitadoras designarán en su oferta aquella documentación que consideren confidencial, según el **anexo 2**, la cual no podrá ser divulgada por el órgano de contratación. Esta circunstancia deberá además reflejarse claramente en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su difusión a terceras partes pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos, perjudicar la leal competencia entre las empresas del sector o bien estén comprendidas en las prohibiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. De no aportarse esta declaración podrá considerarse, en función de sus características, que todos o alguno de los documentos o datos presentados carecen de dicho carácter confidencial.

8.5.2. La falsedad de los datos y circunstancias presentados por la empresa puede ser causa de resolución del contrato, en su caso, por incumplimiento imputable a la persona o empresa adjudicataria, con pérdida de la fianza definitiva constituida o, en su caso, indemnización por valor de aquella, si no se ha constituido.

8.5.3. No presentar alguno de los documentos exigidos o su presentación en forma distinta a la requerida dará lugar a la inadmisión definitiva del mismo.

8.5.4. No se aceptarán aquellas proposiciones que:

- Tengan contradicciones mayores, omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.
- No se ajusten a lo señalado en el pliego de prescripciones técnicas y en el pliego de cláusulas administrativas.
- Aquéllas que carezcan de concordancia con la documentación examinada y admitida.

dutenak.

- Bukatze zenbatekoan akats argia dutenak.
- Agiri honetan 3. eranskin bezala xedatutako proposamen eredua nabarmenki aldatzen dutenak.
- Excedan del tipo máximo de licitación.
- Comporten error manifiesto en el importe del remate.
- Las que varíen sustancialmente el modelo de proposición establecido que figura como anexo 3 a este pliego.

8.5.5. Proposamena hainbat enpresak egiten badu eta horiek aldi baterako enpresen elkartearen eratzeko konpromisoa badute, 2. eta 3. dokumentuak enpresa bakoitzaren ordezkariak sinatuko ditu.

8.5.5. Si la proposición la realizan varias empresas, con el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas, los documentos 2 y 3 deberán estar firmados por la persona representante de cada una de ellas.

8.6. Dokumentazio eta agiriei buruzko kontsultak

8.6.1. SPKLk 138.3. artikuluan xedatutakoaren arabera, Mankomunitateak interesdunei beranduenen eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino 6 egun lehenago agiri eta gainerako dokumentazioari buruz eskatzen duten informazio osagarria eskuratuko die, betiere epea amaitu baino 12 egun lehenago eskatu badute.

8.6.2. Eskatutakoa baldintza teknikoaren eta administrazio baldintza berezien agirietan edo gainerako dokumentazioan xedatutako zerbait argitzea bada, erantzunak lotesleak izango dira eta kontratatzailearen profilean argitaratuko dira.

8.6. Consultas sobre documentación y pliegos

8.6.1. Según lo establecido en el artículo 138.3 de la LCSP la Mancomunidad proporcionará a los interesados, a más tardar, 6 días antes de que finalice el plazo para la presentación de ofertas, aquella información adicional que soliciten sobre los pliegos y demás documentación, siempre que la hubieren pedido al menos 12 días antes de la finalización del plazo.

8.6.2. En el caso en que lo solicitado sean aclaraciones a lo establecido en los Pliegos de Prescripciones Técnicas, Administrativas Particulares o resto de documentación, las respuestas tendrán carácter vinculante y se harán públicas en el Perfil de Contratante.

9. PROPOSAMENAK IREKITZEA

9.1 Kontratazio mahaiak aldeztu aurretik **1. dokumentuaren** edukia aztertuko du eta aurkeztutako adierazpena kalifikatuko du egintza pribatuan. Aurkeztutako dokumentazioan akats materialak antzematen baditu, pertsona edo enpresa interesdunei jakinaraziko dizkie eta gehienez hiru egun baliodun emango dizkie horiek zuzentzeko.

9.2 SPKLk 140. artikuluan aipatzen duen KEDB kalifikatu eta aurkeztutako dokumentazioan akatsak edo ahazteak zuzendu ondoren, HAKLAOk 11. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta, hautespen irizpideak betetzen dituzten enpresak zehaztuko ditu eta lizitazioan onartutakoak, baztertutakoak eta baztertze

9. APERTURA DE PROPOSICIONES

9.1 La mesa de contratación examinará con carácter previo el contenido del **documento 1** en acto privado y calificará la declaración presentada. Si observara defectos materiales en la documentación presentada lo comunicará a personas o empresas interesadas y concederá un plazo no superior a tres días hábiles para su subsanación.

9.2 Una vez calificada la DEUC a que se refiere el artículo 140 de la LCSP y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, determinará las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas a que hace referencia el artículo 11 del RGLCAP, con

arrazoiak berariaz adieraziko ditu.

pronunciamento expreso sobre las admitidas a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

Eskatutako dokumenturen bat aurkezten ez bada edo eskatutakoarekiko modu desberdinean eginez gero, kontratazio mahaiak behin betiko ez du onartuko.

La no presentación de alguno de los documentos exigidos o su presentación en forma distinta a la requerida dará lugar a la no admisión definitiva por la mesa de contratación.

9.3. Behar bezala adierazitako tokian, egunean eta orduan, egintza pribatuan, “2” **dokumentuan** dauden proposamen teknikoak irekitzeari ekingo zaio. Kontratazio mahaiak beharrezkotzat jotzen dituen txosten teknikoak eska ditzake eta jasotzen diren balioztapen irizpideak kontuan hartuta ebaluatuko ditu proposamenak.

9.3. En el lugar, día y hora oportunamente señalados, en acto privado se procederá a la apertura de las proposiciones técnicas contenidas en el **documento “2”**. La mesa de contratación podrá solicitar los informes técnicos que considere necesarios y evaluará las proposiciones mediante los criterios de valoración que se recogen.

9.4. Kontratazio mahaiak, deitutako tokian, egunean eta orduan, egintza publikoan, iritziazen araberrako irizpideei emandako haztapena aditzera emango du eta, ondoren, “3” **dokumentua**, automatikoki ebalua daitezkeen irizpideei buruzko dokumentazioa duena, irekiko du.

9.4. La mesa de contratación, en el lugar, día y hora en que se convoque, en acto público dará a conocer la ponderación asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor, a lo que seguirá la apertura del **documento “3”** que contiene la documentación correspondiente a los criterios evaluables automáticamente.

9.5. Baldin eta susmatzen bada puntuazio onena lortu duen lizitatzailaren eskaintza nabarmenki baxua dela 149. artikuluan aurreikusitako kasuak gertatzen direlako, mahaiak, aurreko jarduketak eginda, lizitatzailari bere eskaintza justifikatzeko eskatuko dio gehienez ere 5 egun balioduneko epean, dagokion komunikazioa igortzen denetik kontatzen hasita.

9.5. En el caso de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presuma que es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149, la mesa, realizadas las actuaciones anteriores, solicitará al licitador que justifique su oferta en plazo no superior a 5 días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación.

9.6. Azkenik, kontratazio mahaiak, SPKLk 150. artikuluan xedatutakoaren arabera, goitik behera sailkatuta, kontratazio organoari aurkeztutako proposamenak azalaraziko dizkio, baztertu ez badira edo neurritz ala ohiz kanpo joak ez badaude. Horrekin batera akta eta esleipen proposamena ageriko dira.

9.6. Finalmente, la Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, clasificadas por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido excluidas o declaradas desproporcionadas o anormales, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

10. ESLEIPENAREN ESKAKIZUNAK

AURREKO

10.1. Esleitu baino lehen, kontratazio organoak ekonomiaren ikuspegitik eskaintzarik abantailatsuna aurkeztu duen enpresa eskaintzailari, errekerimendua egin eta biharamunetik zenbatzen hasita, hamar egun baliodunen buruan 8.3.1. puntuko justifikazio dokumentazioa aurkez dezan eta behin betiko bermea osa dezan eskatuko dio hurrengo

10. OBLIGACIONES PREVIAS A LA ADJUDICACIÓN

10.1. El órgano de contratación, previamente a la adjudicación, procederá a requerir a la empresa licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, en el plazo de diez días hábiles contados desde el siguiente al requerimiento, presente la documentación justificativa del punto 8.3.1, así como que constituya la garantía definitiva,

puntuei erreparatuz:

siguiendo los puntos siguientes:

a) Jarduteko gaitasuna eta, bidezkoa bada, ordezkaritza egiaztatzen duten dokumentuak:

Jarduteko gaitasuna SPKLk 84. artikuluan xedatutakoaren arabera, hurrengo bidez egiaztatuko da:

- Pertsona fisikoa bada, nortasun agiri nazionala edo zeregin bera duen dokumentua aurkeztu beharko du.
- Enpresa pertsona juridikoa bada, eratze edo aldaketa eskritura, merkataritza legeria aplikagarriarekin bat eska badaiteke, merkataritza erregistroan inskribatua, aurkeztuko du. Behar hori ez badago, jarduteko gaitasuna eratze-eskritura edo dokumentuarekin, estatutuekin ala fundazio egintzarekin ziurtatuko da. Nolanahi ere, horietan jarduera arautzeko manuak idatziz jasoak egongo dira eta dagokion erregistro ofizialean inskribatuak ageriko dira.
- Beste enpresa batzuen izenean agertu edo proposamenak sinatzen dituztenek NANaren edo zeregin bera duen dokumentuaren kopia aurkeztuko dute, baita xede horretarako ahalorde askietsia ere.

Eusko Jaurlaritzaren Kontratistei buruzko Erregistroan (12/1998 Dekretua, otsailaren 3koa, eta 1998ko otsailaren 4ko Agindua, Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazioaren sailburuarena) inskribatuak dauden enpresa eskatzaileek bakarrik indarreko ziurtagiriaren kopia aurkeztu beharko dute, erregistroko arduradunak egin ostean. Hala, puntu honetan aipatzen diren dokumentuak eta egoerak ziurtatzez eta aurkeztez salbuetsiak egongo dira.

Sailkapen hau onartuko da, soilik: R taldea) Garraioen zerbitzuak, 5 azpitaldea. Edozein eratako hondakinak biltzea eta garraiatzea.

Kontratazio Mahaiak hautagai edo eskatzaileei justifikazio dokumentu guztiak edo horien zati bat aurkeztea eska diezaiekete, adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz arrazoizko zalantzak daudela uste dutenean eta prozedura behar bezala garatzeko beharrezkoa denean eta, nolanahi ere, kontratua esleitu baino lehen.

a) Documentos acreditativos de la capacidad de obrar y, en su caso, la representación:

La capacidad de obrar se acreditará según el artículo 84 de la LCSP de la siguiente manera:

- En caso de persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad o documento que haga sus veces.
- Si la empresa fuera persona jurídica, mediante la presentación de escritura de constitución o modificación inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuese exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en su caso, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.
- Quienes comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra empresa, presentaran copia del DNI, o documento que haga sus veces, así como poder bastante al efecto.

Las empresas licitadoras inscritas en el Registro de Contratistas del Gobierno Vasco, regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, y Orden de 4 de febrero de 1998 del Consejero de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco, deberán presentar únicamente copia del certificado vigente expedido por la persona responsable del Registro correspondiente de tal manera que estarán eximidas de tener que presentar y acreditar los documentos y circunstancias señalados en este punto.

Solamente se aceptarán las clasificaciones en el Grupo R) Servicios de transportes, Subgrupo 5. Recogida y transporte de toda clase de residuos.

La mesa de contratación podrá pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en

todo caso, antes de adjudicar el contrato.

Dena den, enpresaburua Sektore Publikoko Eskaintzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatua dagoenean edo enpresaren espediente birtual, dokumentuak elektronikoki gordetzeko sistema edo aldez aurretiko sailkapen sistema modura Europar Batasuneko estatu kide baten datu base nazionalan agertzen denean eta aipatu organoak doan sar daitezkeenean, ez ditu justifikazio dokumentuak edo dokumentu frogak aurkeztu beharko aipatu tokietan inskribatutako datuei dagokienez.

b) Ziurtagiriak: zerga eskakizunak eta Gizarte Segurantzari buruzkoak eguneratuak dituela adierazten duen ziurtagiria, HAKLAOk 13. eta 14. artikuluetan aurreikusitako irismen eta moduarekin. Halaber, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean jarduera ekonomikoen zergan alta emanda dagoela adierazten duen ziurtagiria, dagokion epigrafean. Horretarako, alta aurkeztu beharko da, jarduneko ekitaldiari buruzkoa bada, edo historikoaren ziurtagiria, gainerako kasuetan.

Hala eta guztiz ere, eskaintzailea indarreko legeriak xedatzen duen salbuespenen batean badago, zergan alta egiaztatzearen eskakizuna betetzeaz gain, salbuespena eman zaiola egiaztatu beharko du eta, horretarako, zerga administrazio eskudunak berariaz ebatziko du. Nolanahi ere, hori izan ezean, zinpeko adierazpena egin beharko da eta salbuespenaren arrazoi zehatza azalduko da.

c) Kaudimena: kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo profesionala nahitaez egiaztatu beharko da, SPKLk 86., 87. eta 90. artikuluetan xedatutakoarekin bat. Horretarako, hurrengo puntuetan azaltzen diren bitartekoez baliatu beharko da.

Espainiakoak izan gabe, Europar Batasuneko estatu kide baten enpresetarako, nahikoa izango da kaudimen ekonomiko eta finantzarioa nahiz gaitasun teknikoa SPKLk 86., 87. eta 90. artikuluetan xedatutakoaren arabera egiaztatzea eta kontratatzeko Europar Batasuneko estatu kideek zehaztutako enpresa edo pertsona baimenduen zerrenda ofizialean inskribatuak egotea, SPKLk 97. artikuluan aipatu

No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

b) Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y de seguridad social, con el alcance y forma que previenen los artículos 13 y 14 del RGLCAP, así como el de estar de alta en el Impuesto de Actividades Económicas, en el epígrafe correspondiente, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o el certificado del histórico I.A.E, en los demás casos.

Ello no obstante, en el supuesto de encontrarse quien licita en alguna de las exenciones establecidas en la legislación vigente, además de la obligación de acreditar el alta en el impuesto, deberá acreditar la concesión de la exención mediante resolución expresa de la administración tributaria competente o, en su defecto, mediante declaración responsable en la que se indique la concreta causa de exención concurrente.

c) Solvencia: será obligatorio acreditar la solvencia económico-financiera y técnica o profesional conforme a los artículos 86, 87 y 90 de la LCSP por los medios que figuran en los siguientes puntos.

Para las empresas no españolas de estados miembros de la Unión Europea, será suficiente que acrediten su solvencia económica y financiera y su solvencia técnica, conforme a los artículos 86, 87 y 90 de la LCSP, así como su correspondiente inscripción en las listas oficiales de personas o empresas autorizadas para contratar establecidas por los Estados miembros de la Unión Europea en los términos señalados

baldintzetan.

en el artículo 97 de la LCSP.

Eskaintzaileek honako moduren batean egiazta dezakete kaudimena: beren sailkapenaren bitartez -a) atalean azalduko talde eta azpitaldean- edo kaudimenaren baldintza bereziak betetzen dituztela ziurtatuz. Bi kasuetan, gutxienez eskaturiko kaudimen teknikoa egiaztatu behar da.

Los licitadores podrán acreditar su solvencia indistintamente mediante su clasificación - grupo y subgrupo indicados en el apartado a)- o según lo establecido en los siguientes puntos. En ambos casos, se deberá acreditar el mínimo de solvencia técnica exigido.

Lizitatuzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak ondorengo puntuetan ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios especificados a continuación.

c.1) Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa

Azkeneko hiru urteetan eskaintzailearen urteko negozio bolumena aurkeztu beharko da eta amaituak dauden azkeneko hiru urteetatik negozio bolumenik handiena izan den urtea kontuan hartuta, gutxienez balio zenbatetsira iritsiko da, BEZik gabe.

c.1) Solvencia económica y financiera:

Se deberá presentar el volumen anual de negocios del licitador en los últimos tres años, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos el valor estimado sin IVA.

Enpresa eskaintzailearen urteko negozio bolumena urteko kontuen bitartez egiaztatuko da, onartu eta merkataritza erregistroan gordailatu ostean, enpresa aipatu erregistroan inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatu behar diren erregistro ofizialean gordailatu ondoren. Banako enpresek, merkataritza erregistroan inskribatuak ez daudenek, urteko negozioen bolumena merkataritza erregistroan legeztatutako urteko kontuen eta inbentarioen liburuen bidez ziurtatuko dituzte.

El volumen anual de negocios de la empresa licitadora se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrita en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Las empresas individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

c.2) Kaudimen tekniko

Azkeneko hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan baliokide nagusien zerrendaren bidez egiaztatuko da, SPKLk 90. artikuluan xedatutakoarekin bat.

c.2) Solvencia técnica

Se acreditará mediante una relación de los principales servicios o trabajos equivalentes realizados en los últimos tres años, conforme a lo establecido por el artículo 90 de la LCSP.

Gutxienez baldintza izango da azken hiru urteetan lizitazio tipoko zenbateko baliokideaz edo gehiagokoaz, gutxienez 12 hilabetez antzeko zerbitzuak egoki burutu izan dituztela frogatzea.

Será requisito mínimo acreditar haber ejecutado satisfactoriamente servicios análogos, por el mismo importe o superior, que el tipo de licitación durante los últimos tres años, de una duración mínima de 12 meses.

Antzeko zerbitzua aipatzean, CPV kodeen lehen hiru digituak hartuko dira kontuan, beharrezkoa izanez gero.

Para la consideración de lo que se entiende como servicios análogos, se atenderá, en caso necesario a los tres primeros dígitos de los códigos CPV.

Zerrendan lanei buruzko zenbatekoa, datak eta

hartzailea, publikoa edo pribatua, adieraziko dira. Eskainitako zerbitzuak edo lanak sektore publikoko erakunde hartzailearen organo eskudunak ontzat eman edo egin dituen ziurtagirien bitartez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publiko erakundea denean. Hartzailea subjektu pribatua izanez gero, horrek ziurtagiria egingo du.

Gainera, kontratu honen xede diren hondakinak garraiatzeko nahitaezko baimena izan beharko dute.

San Markoko Mankomunitateak eskuratutako informazioa ziurtatzeko eskubidea gordeko du, aurkeztutako ziurtagirietan oinarrituta eskaintzak onar daitezen.

Dicha relación deberá incluir importe, fechas y destinatario, público o privado, de los trabajos realizados. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público. Cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste.

Además, deberán contar con la preceptiva autorización como transportadores de los residuos objeto de este contrato.

La Mancomunidad de San Marcos se reserva el derecho de confrontar la información proporcionada a efectos de admisión de ofertas en base a los certificados aportados.

d) 50 langile edo hortik gorako langileen enpresak: %33 edo hortik gorako desgaitasuna duten pertsonentzako lanpostuen %2-ko erreserba kuota betetzen dutela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko dute. Bestela, modu ordezkatzailerik edo osagarrian har daitezkeen hautazko neurriak bete beharko dituzte. Izan ere, 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, azaroaren 29koak, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta gizarteratzeari buruzko legearen testu bategina onartzen duenak, eta bere garapen arautegiak xedatutakoarekin bat, horretara behartuak daude.

d) Empresas de 50 o más personas trabajadoras: deberán aportar documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva del 2% de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33 %, o complementaria o subsidiariamente del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, ya que están obligados a ello de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en su normativa de desarrollo.

Xede horrez, enpresaren ziurtagiria aurkeztuko da eta bertan idatziz jasoak utziko dira, batetik, enpresan langileen kopuru orokorra eta, bestetik, desgaitasuna duen langileen kopuru berezia. Legez aurreikusitako hautazko neurriak betetzea aukeratu bada, salbuespenari buruzko adierazpenaren kopia erantsiko da. Horri eskaintzailearen adierazpena gehituko zaio, helburu horrekin aplikatzen diren neurri zehatzak dituelarik.

A tales efectos se aportará un certificado de la empresa en que conste tanto el número global de personas trabajadoras de plantilla como el número particular de personas trabajadoras con discapacidad, o en el caso de haberse optado por el cumplimiento de las medidas alternativas legalmente previstas, una copia de la declaración de excepcionalidad y una declaración del licitador con las concretas medidas a tal efecto aplicadas.

e) Guztizko esleipenaren balioari, BEZ gabe eta luzapenik gabeko hasierako iraupenari dagokion % 5eko behin betiko bermea egiaztatzea.

e) Acreditación de la garantía definitiva del 5% del valor de adjudicación total sin IVA, para la duración inicial del contrato sin prórrogas.

Behin betiko bermea SPKLk 108. artikuluan xedatutako edozein modu erabiliz osa daiteke, HAKLAOk 55. artikuluan eta hurrengoetan xedatzen dituen baldintzekin.

La garantía definitiva, podrán constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el artículo 108 de la LCSP, con los requisitos establecidos en el artículo 55 y siguientes del RGLCAP.

Behin betiko bermeak SPKLk 110. artikuluan aipatzen dituen kontzeptuei erantzungo die.

La garantía definitiva responderá de los conceptos mencionados en el artículo 110 de la LCSP.

f) Espainiakoak ez diren enpresek, gainera, 4. eranskineko dokumentazioa erantsiko dute.

f) Las empresas no españolas, deberán, además, aportar la documentación del anexo 4.

g) Esleipendunak erantzukizun zibilaren aseguruia (ingurumen kalteak barne) kontratatu beharko du eta zenbatekoa 2.000.000 eurokoa edo hortik gorakoa izango da. Izan ere, kontratuaren xede den jardueraren ondorioz hirugarren pertsonai edo ondasunei eragin diezazkiekeen kalteen inguruan kalte-ordainaren arriskua estaliko du, asaldatutako ingurunea konpondu eta berreskuratzeko kostuekin batera. Esleipendunak San Markoko Mankomunitateari kontratatutako aseguruari buruzko baldintza orokorren, berezien eta espezifikoaren kopia bidaliko dio, betiere kontratua gauzatzen hasi baino lehen.

g) El adjudicatario deberá contratar un seguro de responsabilidad civil por importe igual o superior a 2.000.000 €, que cubrirá el riesgo de indemnización por los posibles daños causados a terceras personas o a sus bienes y los costes de reparación y recuperación del medio alterado, derivados de la actividad objeto del concurso. El adjudicatario deberá remitir a la mancomunidad de San Marcos, una copia de las condiciones generales, particulares y específicas que configuran el seguro contratado, siempre antes del inicio de la ejecución del contrato.

Horrez gain, polizaren ordainagiria aurkeztuko da. Urtero San Markoko Mankomunitateari erantzukizun zibilaren aseguruia eguneratua dagoela egiaztatzen duen dokumentua bidaliko zaio eta, gainera, aseguruaren baldintza orokorretan, berezietan eta espezifikoetan edozein aldaketa badago, Mankomunitatea bera jakinaren gainean egongo da.

Junto a ello, deberá presentarse acreditación de haber abonado la citada póliza. Anualmente deberá remitir a la mancomunidad de San Marcos el documento acreditativo de la actualización del seguro de responsabilidad civil así como comunicar a la mancomunidad cualquier variación que se produzca en las condiciones generales, particulares y específicas que configuran el seguro.

Azkenik, gainerako aseguru guztiak indarrean izango dituzte eta eskatuz gero, Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoei emango dizkiete.

Deberán además, tener todos los demás seguros en vigor y facilitarlos al servicio técnico de la mancomunidad en caso de requerirlos.

i) Bidezkoa bada, enpresa eskaintzaileak azpikontratatzeari aurreikusia duen kontratuaren zatiari buruzko adierazpena. Ehunekoa eta enpresaren izena edo bere profila azalduko dira, azpikontratisten gaitasun profesional edo teknikoaren inguruko baldintzak zehaztuz (SPKL, 215.2.a) artikulua), Baldintza-agiri hauen 8.3.1 atalean jasotako argibidetan jasotako kotuan izanik.

h) Declaración relativa a la parte del contrato que la empresa licitadora tenga previsto subcontratar, en su caso, señalando su porcentaje y el nombre o el perfil empresarial, definido con referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215.2.a) LCSP), dentro de los límites de la aclaración incluida en el apartado 8.3.1 de estos pliegos.

Aurrekoa gorabehera, jasota geratzen da kontratista izango dela Mankomunitatearen aurrean erantzule bakarra.

Sin perjuicio de lo que antecede, se hace constar que el contratista será el único responsable frente a la Mancomunidad.

Gainera, Mankomunitateak zerbitzuaren eginkizunak behar bezala betetzeko beharrezkotzat jotzen duen informazio guztia eskatu ahal izango du, eta kontratista

Además, la Mancomunidad podrá solicitar cuanta información considere necesaria para el perfecto desarrollo de las funciones del servicio, y el contratista estará obligado a

aurkeztera behartuta egongo da.

i) Emakumeen eta gizonen **berdintasunerako plan bat** baduela egiaztatzen duen agiria aurkeztea, 2007ko martxoaren 22ko 3/2007ko Lege Organikoarenaren 45. artikuluaekin bat, enpresak 50 langile baino gehiago dituenean.

10.2 Ziurtagiriak bitarteko elektronikoak, informatikoak edo telematikoak erabiliz egin daitezke.

10.3 Aipatu epean errekerimendua behar bezala betetzen ez bada, enpresa eskaintzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da eta, halakoetan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo eskaintzaileari, eskaintzak sailkatu diren ordena kontuan hartuta, eta Lizitazioaren oinarriko aurrekontuaren (BEZik gabe) ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio lehenengoari, zigorgisa.

10.4. Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoenean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu base nazional batean agertzen denean, enpresaren espediente birtual moduan, dokumentuak elektronikoki biltegitatzeko sistema baten moduan edo aurrekalifikazio sistema baten moduan, eta organo horiek haietan doan sartu daitezkeenean, enpresak ez du aurkeztu beharko toki horietan inskribatutako datuak egiaztatzen dituzten dokumentuak edo bestelako froga dokumentala. Izan ere, lizitatzailak bakarrik adierazi beharko du, espresuki, dena delako erregistroan edo datu basean inskribatuta dagoela.

10.5. Era berean, lizitatzailak aurreko puntuko dokumenturen bat aurrez aurkeztu izan balu, justifikatu ahalko du Mankomunitatean baduela agiria, azalduz ze prozeduretan aurkeztu zuen, eta adierazpena eginez, ez dela egoera aldatu.

11. KONTRATUA ESLEITZEA

11.1. Administrazioak ausaz esleipen irizpideekin bat kontratua eskaintzarik onenari esleitzeko ahalmena ala agirietan agertzen diren irizpideen arabera onargarria den

entregársela.

i) La presentación de la documentación justificativa debe contar con un **plan de igualdad** en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, cuando se trate de empresas de más de 50 trabajadores o trabajadoras.

10.2 Los correspondientes certificados podrán ser expedidos por medios electrónicos, informáticos o telemáticos.

10.3 De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, a la primera, en concepto de penalidad.

10.4. Cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares, siendo únicamente necesario la manifestación expresa por parte de la licitadora de su inscripción en el Registro o base de datos correspondiente.

10.5. Asimismo si la empresa ya hubiera aportado alguna documentación exigida en el punto anterior, podrá justificar que la Mancomunidad dispone de esa documentación, indicando el procedimiento donde se encuentre, y declarará no haberse variado las condiciones de la misma.

11. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

11.1. La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la mejor oferta de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación,

eskaintza edo proposamenik ez badago, lizitazioa hutsik aitortzeko gaitasuna du.

11.2. Hala eta guztiz ere, SPKLk 152. artikuluan aurreikusitako baldintzetan, administrazioak, kontratua formalizatu baino lehen, interes publikoko arrazoiak direla-eta, esleitzeari uko egin diezaioke edo izapidetutako prozedura bertan behera utz dezake, akats konponezinak dituenen. Nolanahi ere, bi kasuetan enpresa eskaintzaileei ordaindu beharko zaie. Mankomunitateak uko egin edo atzera egiten badu, gehienez ere, sorturiko gastuengatik 1.000 eurotan konpentsatuko da.

11.3. Zenbakiz balioztapen bera badute, kontratuak esleitzean lehentasuna izango dute honako proposamenek: gaitasun teknikoa egiaztatzean, enpresan langileen % 2tik gora talde gutxietsien barruan badago, 329/2003 Dekretuak, abenduaren 23koak, Eusko Jaurlaritzarenak, xedatutakoaren arabera. Horretarako, betiere aipatu proposamenek beren baldintzetan esleitzeko oinarri bezala erabili behar diren irizpideen ikuspegitik abantailatsuenak berdindu beharko dituzte.

11.4. Esleipena arrazoituko da eta enpresa hautagai edo eskaintzaileei jakinaraziko zaie.

Jakinarazpena lizitazio elektronikoko plataforma bidez egingo da.

Izapideak jakinarazteko, eskaintzaileek emandako helbide elektronikoa erabiliko da.

III – KONTRATUA FORMALIZATZEA

12. KONTRATUA FORMALIZATZEA

12.1. Kontratua formalizazioarekin burutuko da, SPKLk 153. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera.

12.2. Kontratua administrazio dokumentuan formalizatuko da eta zorrozki beteko ditu lizitazioaren baldintzak. Ildo horri eutsiz, dokumentu hori edozein erregistro publikora iristeko nahikoa titulu izango da. Hala eta guztiz ere, pertsona edo enpresa esleipendunak kontratua eskritura publiko bihurtzea eska dezake eta bere kontura izango dira horren ondorioz sortutako gastuak. Kontratua

cuando no exista oferta o proposición alguna que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en los pliegos.

11.2. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, la Administración, antes de formalización del contrato, podrá renunciar a adjudicarlo por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables, debiendo compensar a las empresas licitadoras en ambos casos. En caso de renuncia o desistimiento de la adjudicación por parte de la mancomunidad se compensarán los gastos en que hubiesen incurrido con un máximo de 1.000€.

11.3. Tendrán preferencia en la adjudicación, en caso de valoración numérica idéntica, de los contratos las proposiciones presentadas por aquellas empresas que, en el momento de acreditar su solvencia técnica, tengan en su plantilla un número de trabajadores pertenecientes a colectivos desfavorecidos que se recogen en el Decreto 329/2003, de 23 de diciembre, del Gobierno Vasco, superior al 2 %, siempre que dichas proposiciones igualen en sus términos a las más ventajosas desde el punto de vista de los criterios que sirvan de base para la adjudicación.

11.4. La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las empresas candidatas o licitadoras.

La notificación se hará a través de la plataforma de licitación electrónica.

Para las notificaciones de trámite, se utilizará el correo electrónico aportado por los licitadores.

III - FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

12. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

12.1. El Contrato se perfecciona con su formalización según lo establecido en el artículo 153 y siguientes de la LCSP.

12.2. El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la persona o empresa adjudicataria podrá solicitar que el Contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso se

formalizatzen duen dokumentuan ez dira inolaz ere onartuko klausulak, esleipenaren baldintzak aldatzen badituzte.

12.3. SPKLk 44. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuari kontratazioaren arloan errekurtsu berezia jar dakiokenez, enpresa eskaintzaile eta hautagaiei jakinarazpena bidaltzen zaienetik hamabost (15) egun baliodun igaro baino lehen ezingo da formalizatu.

Kontratazio organoaren mendeko zerbitzuek errekerimendua jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita gehienez bost (5) egunetan kontratua formalizatzeko deituko diote pertsona edo enpresa esleipendunari. Xede horrez, lehenik eta behin errekurtsua jarri gabe aurreko paragrafoan aurreikusitako epeak igaro behar du, errekurtsuak kontratua formalizatzea eteten baitu. Modu berean arituko da errekurtsua ebazteko organo eskudunak etenaldia altxatzen duenean.

12.4. Enpresa esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik adierazitako epearen barruan kontratua ez bada formalizatu, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, BEZa barne, zehapen kontzeptupean eta lehenengo behin betiko bermearekin ordainduko da. Halakoetan, kontratua hurrengo eskaintzaileari esleituko zaio, eskaintzen sailkapen ordena kontuan hartuta.

Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak administrazioari egozten bazaizkio, esleipendunari atzerapenak sortzen dizkion kalte-galerengatik kalte-ordaina emango zaio.

Ezingo da kontratua gauzatzen hasi aldez aurretik formalizatu gabe.

IV - GAUZATZEA

13. KONTRATUA BETETZEA ETA BERME-ALDIA

13.1. Kontratua betetzat joko da zerbitzuak eskaintzen dituen enpresak eskaintako baldintzetan zerbitzuaren xedea bete duenean.

13.2. Enpresa kontratistaren ardura da garatzen dituen lanen eta egindako zerbitzu nahiz prestazioen kalitate tekniko. Halaber, bere

podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

12.3. Como el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince (15) días hábiles desde que se remita la notificación a las empresas licitadoras y candidatas.

Los servicios dependientes del órgano de contratación requerirá a la persona o empresa adjudicataria para que formalice el Contrato en plazo no superior a cinco (5) días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

12.4. Cuando por causas imputables a la empresa adjudicataria no se hubiese formalizado el Contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva. En este caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la administración, se indemnizará al adjudicatario de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

No podrá iniciarse la ejecución del Contrato sin su previa formalización.

IV - EJECUCIÓN

13. CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y PLAZO DE GARANTÍA

13.1. El Contrato se entenderá cumplido cuando la empresa prestadora de servicios haya cumplido el objeto del servicio en las condiciones por ella ofertadas.

13.2. La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios

erantzukizunpekoak dira kontratua gauzatzean ahazte, akats, metodo desegoki edo ondorio okerrengatik administrazio kontratugileak edo hirugarrenek izan ditzakeen ondorioak.

realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la administración contratante o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Enpresa kontratistak, zerbitzua edo prestazioa egiteko, halabeharrez kontratuan hitzartzen diren epeetan behar bezala gauzatzeko taldea eta bitarteko osagarriak eskuratu beharko ditu.

La empresa contratista queda obligada a aportar, para la realización del servicio o prestación, el equipo y medios auxiliares que sean precisos para la buena ejecución de aquél en los plazos convenidos en el contrato.

Administrazio kontratugileak desegokitzen jotzen duen edozein elementu bazter dezake eta idatziz egindako jakinarazpenetik zenbatzen hasita hamar egunetan pertsona edo enpresa esleipendunak ebazpenaren aurka administrazioaren aurrean erreklamatzeko eskubidea du.

La administración contratante podrá rechazar también cualquier elemento que considere inadecuado, con el derecho de la persona o empresa adjudicataria, a reclamar frente a tal resolución ante la administración en el plazo de diez días, contados a partir de la notificación que se le haga por escrito.

Aurrekoari eutsiz, pertsona edo enpresa esleipendunak bere betebeharrak erantzuteko langileak kontratatu beharko ditu. Langileak eskusiboki pertsona edo enpresa esleipendunaren mendekoak izango dira, berak izango baititu ugazabaren kalitateari atxikitako eskubideak eta beharrak eta bere kargura dituen langileei buruz lanaren, lanean segurtasun eta osasunaren arloan indarreko xedapenak bete beharko ditu.

A este respecto, la persona o empresa adjudicataria deberá contratar el personal necesario para atender a sus obligaciones. Dicho personal dependerá exclusivamente de la persona o empresa adjudicataria, por cuanto será ésta la que tendrá los derechos y obligaciones inherentes a su calidad de patrono o patrona y deberá cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad y salud en el trabajo, referidas al propio personal a su cargo.

13.3. Zerbitzuak zuzendu eta ikuskatzea mankomunitatearen zerbitzu teknikoei dagokie. Ildo horri jarraiki, argibideak eman ditzake, betiere prestazioan baimendu gabeko aldaketak ez badira edo indarreko xedapenen ala agiri honen aurka ez badoaz.

13.3. La dirección e inspección de los servicios corresponde a los servicios técnicos de la mancomunidad, quien podrá dar instrucciones, siempre que no supongan modificaciones de la prestación no autorizadas, ni se opongan a las disposiciones en vigor ni al presente pliego.

13.4. Kontratistak bere hornitzaile eta azpikontrata guztiei ordaintzeko epeak bete beharko ditu, merkataritza-eragiketetan berankortasunaren aurka borrokatzeko neurriak ezartzen dituen 3/2004 Legean (uztailaren 5eko 15/2010 Legeak aldatua) xedatutakoaren arabera. Ez-betetze horiek hutsegite larritzat hartuko dira.

13.4. El contratista deberá cumplir los plazos de pago a todos sus proveedores y subcontratas según lo dispuesto en la Ley 3/2004 por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, modificada por la Ley 15/2010, de 5 de julio,, estos incumplimientos se considerarán faltas graves.

14. INGURUMENAREN, LANAREN, GIZARTE SEGURANTZAREN ETA LANEAN SEGURTASUN NAHIZ OSASUNAREN ARLOAN ENPRESA KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

14. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA CONTRATISTA EN MATERIA MEDIO AMBIENTAL, LABORAL, DE SEGURIDAD SOCIAL Y DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO

14.1. Enpresa kontratistak indarreko xedapen guztiak bete beharko ditu honako eremuetan: ingurumena, lana, gizarte segurantzak eta

14.1. La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones vigentes en materia medioambiental, laboral, de seguridad social y

lanean segurtasun nahiz osasuna. Beraz, bere erantzukizun eskusiboa da lan istripuei buruzko guztia. Enpresa kontratistak ez badu betetzen, erakunde kontratugileak ez du ardurarik izango.

de seguridad y salud en el trabajo, siendo de su exclusiva responsabilidad todo lo referente a accidentes de trabajo. El incumplimiento por parte de la empresa contratista no implicará responsabilidad alguna para la entidad contratante.

Enpresa edo erakunde esleipendunak kontratazio organoaren aurrean betebeharrak egiaztatzeko, enpresa edo erakunde kontratistak, urtero, gutxienez gizarte segurantzari dagozkion kotizazioaren eskakizunak betetzen dituela ziurtatzen duen dokumentazioa aurkeztuko du, kontratua gauzatzera lotu diren pertsonen kontratu formalizatuekin batera. Horrez gain, lanean segurtasun eta osasunari buruz honako dokumentazioa gehituko du: lan arriskuak prebenitzeko plana, lanean segurtasun eta osasunerako arriskuen ebaluazioa eta prebentzio jardueraren plangintza.

A efectos de que la empresa o entidad adjudicataria acredite las obligaciones citadas ante el órgano de contratación, la empresa o entidad contratista deberá, al menos, anualmente aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de las obligaciones de cotización a la seguridad social y de formalización de los contratos de las personas trabajadoras vinculadas a la ejecución del contrato, así como de elaboración de la siguiente documentación relativa a la seguridad y salud en el trabajo: el plan de prevención de riesgos laborales, la evaluación de los riesgos para la seguridad y la salud en el trabajo, la planificación de la actividad preventiva.

Halaber, kontratua gauzatu eta hilabetera, Mankomunitateak TC1, TC2 ziurtagiriak, Altan dauden Langileen Txostenak (edo baliokideak) eskatuko ditu, atxikitako langileen egoera egiaztatzeko eta eskatutako baldintzak eta eskaintzetan azaldurikoak betetzen dituztela egiaztatzeko.

Asimismo, al mes de la formalización del contrato, la mancomunidad solicitará certificados TC1, TC2, Informes de Trabajadores en Alta (o equivalentes) para verificar la situación de los trabajadores adscritos y que cumplen las condiciones exigidas y propuestas en las ofertas.

14.2. Aurreko atalean aurreikusitakoari erreparatuz, enpresa edo erakunde esleipendunak azpikontratatuak dituen enpresei aipatu eskakizunak betetzea eskatuko die. Xede horrez, erakunde kontratugileak eskatzen badu, enpresa edo erakunde esleipendunak azpikontratutako enpresak edo erakundeak eskakizunak betetzen dituela egiaztatu beharko du.

14.2. El apartado anterior incluye la obligación de la empresa o entidad adjudicataria de exigir el cumplimiento de las obligaciones citadas a las empresas con las que subcontrata. A tales efectos, a requerimiento de la entidad contratante la empresa o entidad adjudicataria viene obligada a acreditar el cumplimiento por parte de la empresa o entidad subcontratista de tales obligaciones.

14.3. Enpresa esleipendunaren betebeharra da kontratua gauzatzen duten langileen artean gutxienez lan kontratuko langileen % 60 mugagabeak edo gizarte ekonomiako enpresen kasuan bazkide langileak izatea, betiere kontratuaren egoerek ahalbidetzen dutenean.

14.3. Es obligación de la empresa adjudicataria de emplear en la plantilla que ejecute el contrato al menos un 60 % de personal laboral indefinido o personas socias trabajadoras en el caso de las empresas de economía social, siempre que las circunstancias del contrato lo permitan.

Klausula hau aplikagarri izango da gizarteratze fasean ez dauden plantilla zatiarentzat.

Esta cláusula será de aplicación para parte de la plantilla no incurso en situación de inserción.

14.4. Kontratuaren xedea eta administrazio kontratugilearen lokaletan langileen segurtasun

14.4. Atendiendo al objeto del contrato y el riesgo para la seguridad y salud de los

eta osasunerako arriskua kontuan hartuta, pertsona edo enpresa kontratistak langileen segurtasun eta osasunerako arriskuen hasierako ebaluazioa egin beharko du eta, aldi berean, prebentziozko ekintza eta neurriak nahiz erabili beharreko babes materiala planifikatuko ditu. Nolanahi ere, dokumentazio hori guztia administrazioak onartu beharko du.

trabajadores en las dependencias de la administración contratante, la persona o empresa contratista deberá elaborar una evaluación inicial de los riesgos para la seguridad y salud de los trabajadores y trabajadoras y la planificación de la acción preventiva, medidas y material de protección que deben ser empleados, documentación que deberá ser aprobada por la administración.

14.5. Era berean, kontratistak karatulako 2. puntu arautzen diren baldintza bereziak bete beharko ditu, eta horretarako justifikazio txosten bat igorri beharko du mankomunitatera, kontratua hasi ondoren.

14.5 Igualmente, el contratista deberá cumplir las condiciones especiales reguladas en el punto 2 de la carátula, para el cual deberá remitir a la mancomunidad un informe de justificación una vez iniciado el contrato.

15. ENPRESA KONTRATISTAREN LAN KONTRATUKO LANGILEEI BURUZKO ARAU BEREZIAK

15. REGLAS ESPECIALES RESPECTO DEL PERSONAL LABORAL DE LA EMPRESA CONTRATISTA

15.1. Zerbitzua eskaintzeari atxikitako langileak eskusiboki enpresa kontratistaren mendekoak izango dira, beraz, enplegatzailearen baldintzari atxikitako eskubideak eta eskakizunak bakarrik bereak dira, San Markoko Mankomunitatearekin inolako lan harremanik izan gabe. Xede horrez, enpresa kontratistak honako eskakizunak bere gain hartuko ditu:

15.1. El personal adscrito a la prestación del servicio dependerá exclusivamente de la empresa contratista, única que ostentará los derechos y obligaciones inherentes a su condición de empleadora, sin que exista ninguna relación de tipo laboral con la mancomunidad de San Marcos. A tales efectos, la empresa contratista asumirá las siguientes obligaciones:

- a) Eskusiboki enpresa kontratistari dagokio langileak hautatzea, baina agiritan eskatutako titulazio eta esperientziaren baldintzak bete beharko dituzte, titulazio eta esperientziaren baldintza bereziak eskatzen diren horietan. Kontratua gauzatzeari atxikitako lantaldea osatuko dute, erakunde kontratugileak baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko aukera alde batera utzi gabe.
- b) Enpresa kontratista lantaldean egonkortasuna mantentzen eta konposizioan aldaketak puntualak, arrazoi justifikatuei erantzuten dizkietenak, izaten saiatuko da, zerbitzuaren funtzionamendu ona ez asalatzeko (eskakizun hori justifikatzen duten arrazoiak daudenean). Hala, une oro erakunde kontratugileari berri emango zaio.

- a) Corresponderá exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos (en los casos en que se establezcan requisitos específicos de titulación y experiencia) formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte de la entidad contratante del cumplimiento de aquellos requisitos.
- b) La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio (cuando existan razones que justifiquen esta exigencia), informando en todo momento a la entidad contratante.

- c) Enpresa kontratistak bere gain hartzen du

- c) La empresa contratista asume la

egiaz, eraginkortasunez eta etengabe kontratua gauzatze arduratzen diren lantaldeko langile kideen gainean enpresa orori atxikitako zuzendaria ahalmena erabiltzearen eskakizuna. Bereziki, bere kargura honakoak burutuko dira: negoziaketa eta ordainsariak ordaintzea, baimenak, lizentziak eta oporrak ematea, baja edo lan utzaldien kasuan langileak ordezkatzeko, gizarte segurantzaren arloan lege eskakizunak, kotizazioak ordaintzea eta dagokionean prestazioak ordaintzea barne, lan arriskuen prebentzioaren eremuan lege eskakizunak, diziplina ahalmena erabiltzea eta enpleguaren nahiz enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik sortzen diren eskubideak eta betebeharrak.

obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo, sobre el personal integrante del equipo de trabajo encargado de la ejecución del contrato, el poder de dirección inherente a toda empresa. En particular asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones del personal en casos de baja o ausencia, las obligaciones legales en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones cuando proceda, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, el ejercicio de la potestad disciplinaria, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre las partes empleada y empleadora.

d) Kontratua gauzatzen ari den bitartean enpresa kontratistak langileari dagokion lanbide kategoriaren arabera hitzarmen kolektibo aplikagarrian jasotzen den ordainsaria ordaindu beharko du eta, ondorioz, ordainsariak ezingo du inolaz ere hori baino txikiagoa izan.

d) La empresa contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

e) Enpresa kontratistak bereziki zainduko du kontratua gauzatzeari atxikitako langileek kontratuaren xede modura agiritan mugatutako jarduerarekiko beren jarduera beren funtzioak gainditu gabe garatzea.

e) La empresa contratista velará especialmente porque el personal adscrito a la ejecución del contrato desarrolle su actividad sin extralimitarse en las funciones desempeñadas respecto de la actividad delimitada en los pliegos como objeto del contrato.

f) Enpresa kontratistak gutxienez persona koordinatzaile teknikoa edo arduraduna izendatu beharko du enpresako langileen artean eta honako betekizunak izango ditu:

f) La empresa contratista deberá designar al menos una persona coordinadora técnica o responsable, perteneciente a su plantilla de personal, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

- Erakunde kontratugilearen aurrean enpresa kontratistaren solaskide bezala jardutea eta, bide batez, enpresa kontratistaren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langile kideen artean komunikazioa bideratzea, batetik, eta erakunde kontratugilearekin zeregin berdinetan aritzea, bestetik, kontratua gauzatzearen ondoriozko gaiak badira.

- Actuar como interlocutora de la empresa contratista frente a la entidad contratante, canalizando la comunicación entre la empresa contratista y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la entidad contratante, de otro lado, en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

- Kontratua gauzatuko dutenen artean lana banatzea eta kontratatutako zerbitzua

- Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato,

eskaintzearekin zerikusia duten lan aginduak eta argibideak ematea.

- Lantaldeko langile kideek beren funtzioak behar bezala betetzen dituztela ikuskatzea eta langileak beren lanpostuetan agertu direla kontrolatzea.
- Kontratua gauzatzeari atxikitako langileen oporraldien araubidea antolatzea eta, horretarako, kontratista erakunde kontratugilearekin behar bezala koordinatzea, zerbitzuaren funtzionamendu ona ez asaldatzeko.
- Kontratua gauzatzera atxikitako lantaldearen konposizioan, aldi baterako edo behin betiko, aldaketak badaude, erakunde kontratugileari berri ematea.
- Horrez gain, enpresa kontratistak, prestazioa hasi baino lehen, egiaztatu beharko ditu Gizarte Segurantzaren alta eta afiliazioa, langileak kontratua gauzatzeari atxikiak badaude.

15.2. Berme klausula. Enpresa kontratistak klausula honen babesean onartutako eskakizunak ez betetzearen ondorioz, enpresa kontratistarekin batera erakunde kontratugileari zenbateko solidarioak ordaintzera zigortzen bazaizkio, ordaindutako zenbateko horiek berari jasanaraziko zaizkio. Ildo horri jarraiki, erakunde kontratugileek edozein ekintza (administratiboa edo judiziala) hasteko eskubidea gordeko dute, ordaindutako zenbatekoak erabat berreskuratzeko egokiak eta komenigarriak badira.

15.3. Kontratua gauzatzen ari den bitartean, enpresa kontratistak eskaintza aurkeztean hitzarmen kolektibo aplikagarriarekin bat, urteen arabera lanaldiari eta ordainsariari dagokionez, une bakoitzean kontratua gauzatzen ari diren langileei bere aldetik ez dizkie lan baldintzak gutxituko.

e impartir al mismo las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

- Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tienen encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo.
- Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo a tal efecto coordinarse adecuadamente la contratista con la entidad contratante, a efectos de no alterar el buen funcionamiento del servicio.
- Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato.
- La empresa contratista vendrá obligada, además, a acreditar, con carácter previo al inicio de la prestación, la afiliación y alta en la Seguridad Social del personal adscrito a la ejecución del contrato.

15.2. Cláusula de indemnidad. Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades con carácter solidario con la empresa contratista, se repercutirá en ésta la suma satisfecha, a cuyos efectos las entidades contratantes se reservan el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

15.3. Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a no minorar unilateralmente las condiciones de trabajo que, en materia de jornada y salario y en términos anualizados, correspondan en cada momento a los trabajadores adscritos al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación al presentarse la oferta.

Kontratistak kontratazio organoari alderdi hori El contratista vendrá obligado a facilitar al

egiazatzeko eskatzen zaion edozein informazio edo dokumentazio eskuratu beharko dio. Nolanahi ere, eskakizuna betetzat joko da hitzarmeneko ordainsari/ordu parametroan izan daitekeen murrizketa enpresaburu kontratista eta langileen ordezkartzaren arteko adostasunez lortu bada.

Agindu hori betetzen ez bada, kontratua suntsiarazi daiteke.

Kontratua gauzatzen ari den bitartean enpresa esleipendunak ezingo du horri atxikitako langilerik aldatu, ezta hornidura orokorra gehitu edo gutxitu ere Mankomunitatearen berariazko eta idatzizko baimenik gabe eta egingo balu, erantzukizuna izango luke. Halakoetan, Mankomunitateak enpresa zigor dezake jarduera horren ondorioz izan daitezkeen zuzeneko edo zeharkako kalte ekonomikoengatik, baita kontratua amaitutakoan, berme-aldian, alegia, ere. Eskakizun hori enpresako langile propioei eta enpresa azpikontratatu bidez kontratuari atxikitakoei aplikatuko zaie.

Era berean, atxikitako langileen lan baldintzak aldatzen badira, Mankomunitateari jakinaraziko zaizkio eta aldez aurretik baimendu beharko ditu aplikatzeko.

16. ZERBITZU EMAILEAREN KARGURA GASTUAK ETA BETEBEHARRAK

16.1. Pertsona edo enpresa esleipendunaren kargura da hirugarrenei eragindako kalte guztiengatik kalte-ordaina ematea, SPKLk 196. artikuluan xedatutakoarekin bat, eta baita zerbitzu emaileak erabili ditzakeen mankomunitatearen jabetzako makinetan eta instalazioetan sorturiko kalteak ere, honen erruz sortu badira.

16.2. Pertsona edo enpresa kontratistaren kontura dira lizentziak, dokumentuak edo erakunde ofizial ala partikularren edozein informazio lortzeko gastuak. Era berean, zergak, eskubideak, tasak edo ordainak eta gainerako kargak edo gastuak, indarreko xedapenen arabera aplikagarriak badira, horiek adierazten duten moduan eta zenbatekoz.

órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación si la reducción que eventualmente pueda producirse en el salario/hora convenio se adopta por acuerdo alcanzado entre el empresario contratista y la representación de los trabajadores.

El incumplimiento de este precepto podrá ser causa de resolución del contrato.

Durante la ejecución del contrato la empresa adjudicataria no podrá cambiar el personal adscrito a éste ni aumentar o reducir la dotación global sin la autorización expresa y escrita de la Mancomunidad, incurriendo en responsabilidad si lo hiciere. En este caso, la Mancomunidad podrá penalizar a la empresa por los perjuicios económicos directos o indirectos que pudieran derivarse de esta actuación incluso después de finalizar el contrato durante el periodo de garantía. Esta obligación es aplicable tanto al personal propio de la empresa como al que pudiera también estar adscrito al contrato a través de empresas subcontratadas.

Asimismo cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito deberá ser comunicada a la Mancomunidad y requerirá para su aplicación su autorización previa.

16. GASTOS Y OBLIGACIONES POR CUENTA DE QUIEN OSTENTE LA CONDICIÓN DE PRESTADOR DE SERVICIOS

16.1. Será por cuenta de la persona o empresa adjudicataria indemnizar, conforme a lo dispuesto en el artículo 196 del LCSP, todos los daños que se originen a terceros y los daños ocasionados a la maquinaria, o instalaciones de la mancomunidad que éste pudiera utilizar y se dañaran por culpa de la misma.

16.2. Son de cuenta de la persona o empresa contratista los gastos que se requieran para la obtención de licencias, documentos o cualquier información de Organismos Oficiales o particulares. Asimismo, los impuestos, derechos, tasas o compensaciones y demás gravámenes o gastos que resulten de aplicación según las disposiciones vigentes, en la forma y cuantía que éstas señalen.

16.3. Pertsona edo enpresa kontratistari dagokio baimen eta lizentzia guztiak lortzea, bai ofizialak, baita partikularrak ere, zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak badira.

16.4. Pertsona edo enpresa kontratistak administrazioari, kostu osagarririk gabe, beharrezkotzat jotzen diren zerbitzu profesionalak emango dizkio zerbitzuaren xedea behar bezala garatu eta betetzeko, hala nola, azalpen bileretan parte hartzea, jendea informatzea, etab.

16.5. Kontratistaren betebeharra da modu frogagarrian administrazioari edozein aldaketa jakinaraztea, nortasun juridikoari eragiten badio. Une horretan fakturak ordaintzeko aurreikusitako legezko epeak zenbatzez utziko dira horiek egiaztatu arte.

16.6. Kontratistaren eskakizuna da lizitazioaren, esleipenaren eta amaitu arte gauzatzearen ondoriozko datu guztiak onartu eta erakunde gardentasuna eskaintzea, pertsona edo enpresa kontratistak esleitutako kontratuaren edukari eta hori lotutako lan guztiei buruz konfidentzialtasuna gorde beharko duela kontuan hartuta, 16.10. klausularen arabera.

16.7. Hizkuntzaren ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzea: kontratuak hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea bete beharko du, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak 6. artikuluan xedatutakoari jarraiki eta 10/1982 Legeak, azaroaren 24koak, euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoak, eta garapen arautegiak xedatutakoarekin bat.

Ondorioz, kontratuaren xede diren txostenak edo bestelako lanak bi hizkuntza ofizialetan aurkeztuko dira, software desberdinen testu eta soinu interfazeak barne.

86/1997 Dekretuak, apirilaren 15ekoak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabileraren normalizazio prozesua arautzen duenak, 18.d) artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratistak hurrengo baldintzak bete beharko ditu:

- a) Zerbitzua eskaintzean, erabiltzailearen eta, oro har, jendearen eskubidea errespetatuko du eta Euskadiko bi hizkuntza ofizialetan arreta eskainiko du

16.3. Corresponde a la persona o empresa contratista la obtención de todas las autorizaciones y licencias, tanto oficiales como particulares, que se requieran para la prestación del servicio.

16.4. La persona o empresa contratista facilitará a la Administración, sin ningún coste adicional, cuantos servicios profesionales se estimen necesarios por ésta para el correcto desarrollo y cumplimiento del objeto del servicio, como asistencia a reuniones explicativas, información al público, etc.

16.5. Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previsto para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

16.6. Es obligación de la contratista dar transparencia institucional a todos los datos derivados de la licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización, teniendo en cuenta que la persona o empresa contratista deberá guardar confidencialidad sobre el contenido del contrato adjudicado y de todos los trabajos asociados al mismo, según la cláusula 16.10.

16.7. Sujeción al régimen de doble oficialidad lingüística: el contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6, y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso de euskera, y por la normativa que la desarrolla.

Por consiguiente, los informes u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato se prestarán en ambas lenguas oficiales, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización de uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, el contratista deberá cumplir los siguientes requisitos:

- a) Estará obligado a realizar la prestación respetando y facilitando el derecho del usuario y público en general a ser atendido y a utilizar las dos lenguas

eta horiek erabiliko ditu.

oficiales de Euskadi.

- b) Kontratatistak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eskuratuko ditu inprimakiak, oharra eta komunikazioak jendearentzat bideratuak badira. Gauza bera gertatuko da administrazio dokumentuen kasuan (fakturak, komunikazioak, etab.) Mankomunitatearekin dituen harremanetan. Mankomunitatearekin harremana euskaraz izateko nahikoa langile kopuruz hornituko da.
- c) Eskakizun horiek betetzen ez badira edo agirietan eskatutakoari erreparatuz, euskaraz hizkuntza gaitasuna duen langile kopuru nahikoa eskura jartzen ez bada, kalte-galerengatik kalte-ordaina eskatzeko edo kontratua suntsiarazteko espedienteak irekiko da, prestazioaren ezaugarriengatik ez-betetzea funtsezkoa denean.
- d) Prestazioaz arduratuko den taldean, jendearekin edo erabiltzaileekin harremana dutenen artean, euskaraz hizkuntza gaitasun egokia duen langile kopurua egotea. Aipatu hizkuntza gaitasuna duen lantaldea ez izanez gero, normalizazio plana egin beharko da kontratuaren indarraldian baldintza hori betetzeko.
- b) El contratista estará obligado a proveer en euskera o en euskera y castellano los impresos, avisos y comunicaciones al público, así como todos los documentos administrativos en sus relaciones con la mancomunidad (facturas, comunicaciones, etc). Dispondrá del número de efectivos necesarios para que su relación con la Mancomunidad se pueda llevar a cabo en euskera.
- c) En caso de incumplimiento de estas obligaciones o la de poner a disposición de la prestación el número de efectivos con capacidad lingüística en euskera que se exija en los pliegos conllevará la apertura de expediente para la exigencia de indemnización por daños y perjuicios o de resolución contractual cuando por las características de la prestación el incumplimiento tenga la consideración de esencial.
- d) La existencia, en el equipo encargado de la prestación que esté en contacto con el público o usuarios, de un número de efectivos con adecuada capacitación lingüística en euskera. En el caso de no disponer de un equipo con la mencionada capacitación lingüística, se deberá elaborar un plan de normalización para llegar a cumplir este requisito a lo largo de la duración del contrato.

16.8. Datu pertsonalak babestea:

Enpresa kontratatistak datu pertsonalen babesari buruzko arautegian xedatutakoa beteko du. Kontratua gauzatzen ari den bitartean, baliteke zerbitzua gauzatzera bideratutako langileek erakunde kontratugileen datu pertsonalen fitxategietan sartu behar izatea. Kontratua betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalak erabili behar badira, pertsona fisikoen datuak babesteko 3/2018 Lege Organikoari, abenduaren 5ekoaren, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari (DBLO) buruzkoari erreparatuko zaio.

16.8. Protección de datos de carácter personal:

La empresa contratista cumplirá lo dispuesto en la normativa sobre Protección de Datos de Carácter Personal, la ejecución del contrato puede conllevar que el personal destinado a la ejecución de servicio tenga acceso a ficheros de datos de carácter personal de las entidades contratantes. La utilización de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato se efectuará con observancia de lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (LOPD).

Ilido horri jarraiki, enpresa esleipenduna tratamenduaren arduraduna izango da eta irudi horren kasuan berariaz indarreko arautegiaren betebeharrak bere gain hartuko ditu. Hala, kontratu nagusiari eranskin modura, Datuen

A tal efecto, el contratista adoptará la figura de encargado del tratamiento, asumiendo expresamente las obligaciones que la normativa vigente contempla para tal figura, y asumiendo la obligación de suscribir, como

Babeserako 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (UE) Araudi orokorrak (DBAO) 28.3. artikuluan eta DBLOk 33.2an xedatzen duen kontratua sinatu beharko du.

anexo a la concesión principal, el contrato al que se refiere en el artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679 del parlamento europeo y del consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos (RGPD) y 33.2 de la LOPD.

Bestalde, herritarrek zerbitzu publikoetara atzipen elektronikoa izateko 39/2015 eta 40/2015 Legeek eta beren garapen araudiek ezartzen dutena bete beharko du. Hortaz, konpromisoak kontratuaren dokumentuan jasoko dira. Arau horietatik eratorritako betebeharretan langileak esplizituki informatu eta prestatzeko konpromisoa hartzen dute.

Por otra parte, deberá cumplir lo dispuesto en las Leyes 39/2015 y 40/2015 sobre acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos y en sus reglamentos de desarrollo, recogiendo dichos compromisos en el documento contractual. Se comprometerá explícitamente a informar y formar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanen.

16.9. Kontratua gauzatzean genero berdintasuna: Enpresak 50 langile baino gehiago baditu, berdintasun neurriak berdintasun plana egin eta aplikatzera bideratuko dira, bere lege organikoak 45. artikuluan aipatutakoaren arabera. 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako, eta 4/2005 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen eta gizonen berdintasunerako.

16.9. Igualdad de género en la ejecución del contrato: En el caso de empresas de más de 50 trabajadores, las medidas de igualdad deberán dirigirse a la elaboración y aplicación de un plan de igualdad, de acuerdo con lo señalado en el artículo 45 de la Ley Orgánica. Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y la Ley 4/2005, de Igualdad de mujeres y hombres en la C.A. de Euskadi.

Nolanahi ere, enpresa esleipendunak kontratua gauzatzean beharrezkoa bada, dokumentazio eta material guztian erabilera ez-sexista gauzatuko du eta emakumeen edozein diskriminaziozko irudi saihestuko da, berdintasun, aniztasun, rol pluraltasun eta erantzukizun partekatuen baloreekin irudia sustatzeaz gain.

En todo caso, la empresa adjudicataria realizará un uso no sexista en toda la documentación y materiales que requiera la ejecución del contrato, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres y fomentando una imagen con valores de igualdad, diversidad, pluralidad de roles y corresponsabilidad.

16.10. Kontratua gauzatzean konfidentzialtasuna: kontratu honen arabera egindako lan guztiak konfidentzialak izango dira, beraz, enpresa esleipendunak kontratatutako lanei buruzko datu edo informazioak edo administrazioak berak eskuratutako dokumentazioak ezingo du erabili, ez berarentzat, ezta hirugarrenei eskuratzeko ere. Enpresa esleipendunak eskura dituen bitarteko guztiak eskaini beharko ditu informazioaren konfidentzialtasuna babesteko, kontratua gauzatzean lortuz gero.

16.10. Confidencialidad en la ejecución del contrato: todos los trabajos que se realicen con ocasión del presente contrato tendrán carácter confidencial, por lo que la empresa adjudicataria no podrá utilizar para sí, ni proporcionar a terceros, datos o información alguna de los trabajos contratados, ni de la documentación facilitada por la administración. La empresa adjudicataria vendrá obligada a poner todos los medios a su alcance para preservar la confidencialidad de la información a la que tenga acceso durante la ejecución del contrato.

16.11. Kontratuarekin loturiko betebeharrak:

16.11. Obligaciones relacionadas con el servicio

a) Kontratu hau kontratistaren arriku eta zorira gauzatuko da.

a) La ejecución del presente contrato se hará a riesgo y ventura del contratista.

- b) Zerbitzua kontratuan, pleguetan eta legeria aplikagarrian xedatutako moduan eskainiko du.
- c) Berez zerbitzua eskainiko du eta ez die hirugarrenei laga edo transferituko Mankomunitateak onartu gabe. Gainera, honek bakarrik Tokiko Udalbatzen Kontratazioari buruzko Araudiak 52. artikuluko 2. paragrafoan aipatutako baldintzetan baimen dezake.
- d) Jasotako material artean ager daitezkeen objektu baliotsuak San Markoko Mankomunitateari jakinaraziko dizkio eta bere eskura jarriko ditu.
- e) Egindako lanei buruzko informazioa eta egiaztagirak: Kontratista behartuta egongo da egindako lanei buruzko informazioa ematera administrazioari, baita zerbitzuan eragingo duten edo eragingo luketen inguruabarren berri ematera ere. Eskatutako berehalakotasunez eman beharko da gertatutako edo aurreikus litezkeen gorabeheren buruzko informazioa. Kontratatistak beti bidaliko dizkio Mankomunitateari, gutxienez, kontratu honen preskripzio teknikoan pleguan aurreikusitako parte eta txosten guztiak
- f) Enpresako arduraduna: Enpresak izendatutako pertsonak hartuko du bere gain bilketa zerbitzuaren erantzukizuna eta zuzendaritza Mankomunitatearen aurrean. Mankomunitateak eska diezaioke enpresari pertsona hori ordezteko, egoki irizten badiu zerbitzuak ondo funtziona dezan.
- g) Langileak etengabe prestatuko dira hurrengo arloetan: hondakinen kudeaketa, ingurumen-araudia eta zerbitzuaren funtzionamendu egokiari buruzko protokoloa.
- h) Hilero Mankomunitateari txosten oso eta zehatza bidaliko zaio hondakinen kudeaketari buruzko datuekin, BTAn aurreikusitako baldintzetan. Txosten hori aipatutako hilabetearen hurrengo hilabetearen lehenengo 5 egun baliodunetan bidaliko da.
- i) Langileak ordezkatzeari bere funtzioa behar bezalako arduraz eta eraginkortasunez betetzen ez badu, gaituta ez badago, zerbitzua garatzeko orduan arreta gutxi
- b) Prestar el servicio del modo establecido en el Contrato, en el Pliego y la legislación aplicable.
- c) Ejercer, por si, el servicio y no cederlo o traspasarlo a terceros sin la anuencia de la Mancomunidad, que solo podrá autorizarla en las circunstancias que señala el párrafo 2 del artículo 52 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.
- d) Poner en conocimiento y a disposición de la Mancomunidad de San Marcos los posibles objetos de valor que puedan aparecer en el material descargado.
- e) Información y justificantes de los trabajos realizados: El contratista vendrá obligado a facilitar a la Administración información completa sobre los trabajos realizados y sobre las circunstancias que influyeren o pudieren influir en el servicio. La información sobre incidencias habidas o previsibles se facilitará con la debida inmediatez. En todo caso, el contratista entregará a la Mancomunidad como mínimo todos los partes e informes previstos en el Pliego de Prescripciones Técnicas de este contrato.
- f) Responsable de la empresa: La responsabilidad y dirección del servicio de recogida se llevarán a cabo por la persona designada por la empresa como responsable de los mismos ante la Mancomunidad. La Mancomunidad podrá exigir de la empresa la sustitución de dicha persona si así lo estima conveniente para la buena marcha del servicio.
- g) La formación continua del personal en materia de gestión de residuos, normativa ambiental y de protocolo sobre el buen funcionamiento del servicio.
- h) La remisión a la Mancomunidad de un informe mensual completo y detallado con datos relativos a la gestión de residuos, en los en los términos previstos en el PPT. Dicho informe se remitirá dentro de los primeros 5 días hábiles del mes siguiente al que hace referencia.
- i) La sustitución del personal, en el supuesto de que éste no cumplieran su función con la debida diligencia y eficiencia, no estuviese capacitado, fuese poco cuidadoso en el

jartzen badu edo kontratuaren martxa onerako ekintza kaltegarriak egiten baditu, ordezkatu egingo da. Hori Mankomunitateak eskatzen duenetik gehienez 24 orduren buruan egin beharko da, betiere zerbitzua ez dela eteten bermatuz.

desempeño de los servicios o cometiese actos perniciosos para la buena marcha del contrato. Ello en el plazo máximo de 24 horas desde el requerimiento que efectúe la Mancomunidad a tal fin, siempre garantizando la no interrupción del servicio.

17. ORDAINTZEKO ESKUBIDEA ETA ORDAINKETA MODUA

17.1. Zerbitzu emailearen pertsona edo enpresa esleipendunak zerbitzuen prezioa jasotzeko eskubidea izango du eta administrazio kontratugilearen eskutik lege jasoko du.

17.2. Kontratuaren prezioa kobrantsa dokumentua aurkezten denean eta adostasuna ematen zaionean ordainduko da, hilero zatikatua, kontratuaren azken esleipen zenbatekoaren arabera. Hileko bakoitzean zentroa kudeatzeagatik kontzeptu finkoen hamabirena gehi egiazko kontzeptu aldakorrak, hilekoari dagozkionak, sartuko dira, behar bezala justifikatu ostean. Hori guztia proposamenak aurkezteko ereduaz zehaztutakoaren arabera egingo da.

17.3. Ordainketak egiteko San Markoko Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoek ontzat eman beharko dituzte eta banku transferentziaz ordainduko dira esleipendunak izendatzen duen finantza erakundean. Dena den, ordaintzeko ezinbesteko baldintza da baldintza teknikoan agirian eskatzen diren hileko txostenak aurkeztea.

Horretarako, enpresa kontratistak hileko faktura hurrengo hilabeteko lehenengo 15 egun naturalen buruan egin beharko du eta Mankomunitateak eskainitako zerbitzuengatik prezioa une bakoitzean legezkoak diren gehieneko epeetan ordainduko du, betiere faktura aurreko paragrafoan zehaztutako epean egin bada eta Mankomunitatearen ikus onetsia badu.

17.4 Ez da ordainduko orri honetan aurreikusitako kontratuaren xedetik kanpo egindako edozein lan edo zerbitzu. Gauza bera gertatuko da Mankomunitateak berariaz eta idatziz alde aurretik eskatzen ez dituenekin.

18. HASIERA DATA

Lanak hasteko data ofiziala kontratuan finkatuko da.

17. DERECHO AL ABONO Y FORMA DE PAGO

17.1. La persona o empresa adjudicataria de la condición de prestadora de servicios tendrá derecho al abono del precio de los servicios formalmente recibidos por la Administración contratante.

17.2. El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad del correspondiente documento cobratorio, de forma fraccionada, mensualmente, en función de la cantidad de adjudicación final del contrato. Cada mensualidad incluirá una doceava parte de los conceptos fijos por la gestión del centro más los conceptos variables reales correspondientes al mes debidamente justificados, todo ello según se especifica en el modelo de presentación de proposiciones.

17.3. Los pagos se realizarán con el visto bueno de los Servicios Técnicos de la Mancomunidad de San Marcos, mediante transferencia bancaria a la entidad financiera designada por el adjudicatario siendo condición indispensable para el pago la presentación de los informes mensuales requeridos en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Para ello, la empresa contratista deberá emitir la factura mensual en los 15 primeros días naturales del mes siguiente al que se trate y la Mancomunidad abonará el precio por los servicios prestados en los plazos máximos que legalmente correspondan en cada momento, siempre que se haya emitido la factura en el plazo señalado en el párrafo anterior y cuente con el visto bueno de la Mancomunidad.

17.4 No procederá el abono de ningún trabajo o servicio que se hubiera prestado fuera del objeto contractual previsto en el presente Pliego o que, en su caso, no hubiera sido previamente requerido de modo expreso y por escrito por la Mancomunidad.

18. PLAZO DE INICIO

La fecha oficial de comienzo de los trabajos será la fijada en el Contrato.

19.- ARAU-HAUSTE ETA ZEHAPEN APLIKAGARRIAK

Kontratistak kontratuan dauden eskakizunak betetzen ez baditu, zehapenak jarriko zaizkio. Zehapenak ordaintzeko kontratistak hurrengo fakturan zenbatekoa kendu beharko du edo, hala badagokio, behin betiko bermera joko da.

Bermea galtzeak edo zigorren zenbatekoek ez dute baztertzen Administrazioak izan dezakeen kalte-ordaina, ez-betetze partzialak edo betetze akastunak edo enpresa kontratistaren berandutzeak eragindako kalte-galerengatik, SPKLren 194. artikulua araberak.

19.1. Kontratua gauzatzeko epeak ez betetzea:

Enpresa kontratistak, horri egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, epeak (guztizkoak edo partzialak) betetzearekiko atzerapena badu, administrazioak, epeak betetzea funtsezkoa denez azaleko 2.3 klausularen arabera, bereizi gabe aukera dezake SPKLk 193. artikuluan xedatutako moduz eta baldintzekin, batetik, kontratua suntsiaraztea edo, bestetik, egunero zehapenak jartzea kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60 euroko proportzioan, BEZa kanpo.

Atzerapenarengatik zehapenak kontratuko prezioaren 100eko 5eko multiplora iristen direnean, BEZa kanpo, kontratazio organoak kontratua suntsiarazi edo gauzatzen jarraitu, baina zigor berriak jartzeko ahalmena izango du.

Atzerapena enpresa kontratistari egotz ezin dakizkiokeen arrazoiengatik bada, SPKLk, 195.2. artikuluan xedatutakoari erreparatuko zaio.

19.2: Zehapenak ez-betetze partzialarengatik, akatsez betetzeagatik, gauzatzean baldintza bereziak edo kaudimen konpromisoak ez betetzeagatik:

Enpresa kontratistak kontratuaren xedea akatsez egiten badu, eskaintzak balioztatze oinarri modura erabili ziren irizpideetan kontuan hartu zen edozein alderdi betetzen ez badu edo horri egotz dakizkiokeen arrazoiengatik

19.- INFRACCIONES Y PENALIDADES APLICABLES

El incumplimiento por parte del contratista de sus obligaciones contractuales será objeto de la imposición de penalidades. Estas penalidades se harán efectivas mediante deducción de la próxima factura que proceda abonar al contratista o, en su caso, de la garantía definitiva.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades no excluyen la indemnización a que pudiese tener derecho la Administración, por daños y perjuicios originados por el incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso o por la demora de la empresa contratista, según el artículo 194 de la LCSP.

19.1. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato:

Cuando la empresa contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento de los plazos (totales o parciales), la Administración – dado el carácter esencial que tiene el cumplimiento de los plazos según la cláusula 2.3 de la carátula - podrá optar indistintamente, en la forma y condiciones establecidas en el artículo 193 del LCSP, por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros de precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, IVA excluido, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Si el retraso fuera por motivos no imputables a la empresa contratista se estará a lo dispuesto en el artículo 195.2 del LCSP.

19.2: Penalidades por incumplimiento parcial, cumplimiento defectuoso, incumplimiento de condiciones especiales de ejecución o de compromisos de solvencia:

En el caso de que la empresa contratista realizara defectuosamente el objeto del contrato, incumpliera cualquiera de los aspectos que fueron considerados en los criterios que sirvieron de base para la

kontratuan definitutako prestazioak zati batean gauzatzen ez baditu, kontratazio organoak, aurreko klausulan aurreikusitako moduan, ez-betetzearen larritasunarekiko proportzionala den zehapen ekonomikoa jar dezake gehienez kontratuaren aurrekontuaren 100eko 10era iritsi arte, eta haien gehieketa guztiak ezin izango du kontratuaren ehuneko 50a gainditu.

Agiri honetan edota kontratistaren eskaintzan eskatutako osagai bat baino gehiago hilabetetik gorako atzerapenez ematen bada eta arrazoiak San Markoko Mankomunitateari egotz ezin badakizkioke, akatsez betetzat joko dira.

19.3: Enpresa kontratistak ingurumenaren, lanaren, gizarte segurantzaren eta lanean segurtasun nahiz osasunaren arloan eskakizunak ez betetzeagatik zehapenak eta bestelako zehapenak.

Agiri honetako 14. puntuan xedatutako eskakizunak betetzen ez badira, zigor ekonomikoak jarriko dira eta ez-betetzearen larritasunarekiko proportzionalak izango dira. Dena den, zenbatekoak ezingo du kontratuaren prezioaren %10etik gorakoa izan.

19.4 Beste arau-hauste eta zehapen-aplikagarri batzuk

Klausula honetan aipatzen diren arau-hausteei ondorengo zehapenak jarriko zaizkie, kasuan kasu zehaztutako zenbatekoak kontuan hartu gabe:

- a) Arau-hauste arinak: 5.000 eurotik 50.000 eurora.
- b) Arau-hauste larriak: 50.001 eurotik 500.000 eurora.
- c) Arau-hauste oso larriak: 500.001 eurotik 1.000.000 eurora.

Ez-betetzearekin kontratistak irabaziren bat atera badu, zigor ekonomikoa gehi daiteke lortutako irabaziaren zenbatekoan, zehapena jartzeko espedienteak ezartzen dituen baldintzetan.

Jar daitezkeen zigorrak alde batera utzi gabe, ingurumen kalteen kasuan, arau-hausleak

valoración de las ofertas o, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, el órgano de contratación podrá imponer, en la forma prevista en la cláusula anterior, una penalización económica proporcional a la gravedad del incumplimiento, en una cuantía que podrá alcanzar como máximo el 10 por 100 del presupuesto del contrato, y cuyas sumas totales no podrán superar el 50 por 100 del precio del contrato.

La ejecución de más de un componente exigido por los presentes pliegos y/o presentes en la oferta del contratista con retrasos superiores a un mes no achacables a la mancomunidad de San Marcos serán considerados como cumplimiento defectuoso.

19.3: Penalidades por incumplimiento de obligaciones de la empresa contratista en materia medio ambiental, laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo y otras penalidades.

El incumplimiento de las obligaciones establecidas en el punto 14 del presente pliego supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10% del precio del contrato.

19.4 Otras infracciones y penalidades aplicables

A las infracciones señaladas en esta cláusula les serán de aplicación penalidades consistentes por importe de las cuantías que a continuación se detallan, sin perjuicio de las cuantificadas específicamente:

- a) Infracciones leves: de 5.000 a 50.000 euros.
- b) Infracciones graves: de 50.001 a 500.000 euros.
- c) Infracciones muy graves: de 500.001 a 1.000.000 euros.

En el caso en que el incumplimiento cometido haya reportado algún beneficio al contratista, la sanción económica podrá incrementarse en la cuantía del beneficio obtenido, en los términos que se establezcan en el correspondiente expediente de imposición de la penalización.

Sin perjuicio de la sanción que se pudiera imponer, y en el caso de daño medioambiental

asaldatuko egoera jatorrizko egoerara lehengoratu beharko du eta sortutako kalte-galerengatik kalte-ordaina eman beharko du. Horiek organo eskudunak zehaztuko ditu eta arau-hausleari jakinaraziko zaio, ezarritako epean ordaintzeko.

Ingurumen kalteen kasuan, arau-hausleak konpondu beharko ditu 26/2007 Legeak, urriaren 23koak, ingurumen erantzukizunari buruzkoak, xedatutako baldintzetan. Urriaren 23ko 26/2007 legean aurreikusitako konpontze metodologia, modu berean, bederatzigarren xedapen gehigarrian aurreikusitako baldintzetan gainerako kalte ustezkoetan aplika daiteke.

el infractor quedará obligado a la reposición de la situación alterada por el mismo a su estado originario, así como a la indemnización de los daños y perjuicios causados, que podrán ser determinados por el órgano competente, debiendo, en este caso, comunicarse al infractor para su satisfacción en el plazo que al efecto se determine.

En los casos de daños medioambientales, el infractor estará obligado a la reparación en los términos de la Ley 26/2007, de 23 de octubre, de Responsabilidad Medioambiental. La metodología de reparación prevista en esta Ley 26/2007, de 23 de octubre, podrá aplicarse también en los demás supuestos de reparación de daños en los términos previstos en su Disposición adicional novena.

19.4.1 Arau-hauste oso larriak:

A) Lanaren, gizarte segurantzaren eta lanean segurtasun nahiz osasunaren arloan:

- a) Zor diren ordainsariak ez ordaintzea eta behin eta berriz ordaintetan atzeratzea.
- b) Enpresak bere aldetik erabakiak hartzea eta adin edo desgaitasunarengatik zuzeneko edo zeharkako diskriminazio desfaboragarriak eragitea, ordainsarien, lanaldien, prestakuntzaren, sustapenaren eta gainerako lan baldintzen arloan aldeko edo aurkako diskriminazioak sortzea, jatorriarengatik (arrazza eta etnia barne), egoera zibilaarengatik, gizarte baldintzaarengatik, erlijioarengatik edo sinesmenarengatik, ideia politikoengatik, sexu orientabidearengatik, sindikatuari eta bere erabakiei atxiki edo ez atxikitzeagatik, beste lanbide batzuekin ahaidetasun loturak izateagatik edo hizkuntzaarengatik diskriminatzea.
- c) Enpresak erabakiak hartzea eta horien ondorioz langileek tratu desfaboragarria jasotzea, tratu berdinarekin eta diskriminaziozkoa ez denaren printzipioa betetzearen inguruan enpresan egindako erreklamazioari edo administrazio ala lege ekintzari erantzuteko erreakzio modura.
- d) Pentsio plan eta funtsak arautzeko arautegian xedatzen diren baldintzetan langileekin pentsioengatik enpresak konpromisoak ez betetzea.

19.4.1 Infracciones muy graves:

A) En materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

- a) El impago y los retrasos reiterados en el pago del salario debido.
- b) Adoptar decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas desfavorables por razón de edad o discapacidad, discriminaciones favorables o adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, discriminaciones por circunstancias de origen, incluido el racial o étnico, estado civil, condición social, religión o convicciones, ideas políticas, orientación sexual, adhesión o no a sindicatos y a sus acuerdos, vínculos de parentesco con otras personas trabajadoras o por razón de la lengua.
- c) Adoptar decisiones de la empresa que supongan un trato desfavorable de las y los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación
- d) Incumplimiento por la empresa de los compromisos por pensiones con el personal en los términos establecidos en la normativa reguladora de los planes y fondos de pensiones.

- e) Lan eta Gizarte Segurantzaren Ikuskapen errekerimenduaren ondoren, lan arriskuen prebentzioari buruzko araudia kontuan hartu gabe egiten diren lanak berehala ez gelditu edo etetea. Ikuskapenaren iritziz langileen segurtasun eta osasuna arrisku larrian eta hur-hurrenekoan badago. Halaber, geldialdia eragin zuten arrazoiak aldeztu aurretik zuzendu gabe lanei berriz ekitea.
- f) Lanpostuak langileen ezaugarri pertsonal ezaugarriekin bateraezinak badira atxikitzea eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan lanbide gaitasunak kontuan hartu gabe zereginetan jartzea, horien ondorioz langileen segurtasun eta osasunerako arrisku larri eta hur-hurrenekoa dagoenean.
- g) Legez eta araubidez xedatutako moduan, azpikontratutako enpresek, zuzendaritza eta produkzio mailan, giza baliabideak dituztela eta horiek lan arriskuen prebentziora halabeharrezko prestakuntza dutela ez egiaztatzea. Era berean, prebentziozko antolaketa egokia dutela eta dagokion erregistroan inskribatuak daudela ez ziurtatzea.
- h) Lan arriskuen prebentzioari buruzko arautegia gauzatuz lan baldintzei aplikagarriak zaizkien beste prebentzio neurri batzuk ez hartzea, langileen segurtasun eta osasunerako arrisku larria eta hur-hurrenekoa badago.
- i) Kotizazio dokumentuetan edo beste edozein dokumentutan iruzurrez datu faltsuak edo zehaztugabeak aitortu ala izendatzea, kuotak aldatzen direnean.
- j) Kontratuak etenak edo lanaldia murriztua izanik, langileei lana ematea kontratuaren etenaldi neurriak aplikatzen ari direnean edo lanaldia murriztua dutenean, kasuak kasu, langabeziarengatik prestazioen erakunde kudeatzaileari edo lan agintaritzari jakinarazi bazaizkio.
- k) Gizarte Segurantzaren kuotaren zatia, Retener indebidamente, no ingresándola
- e) No paralizar ni suspender de forma inmediata, a requerimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, los trabajos que se realicen sin observar la normativa sobre prevención de riesgos laborales y que, a juicio de la Inspección, impliquen la existencia de un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores, o reanudar los trabajos sin haber subsanado previamente las causas que motivaron la paralización.
- f) Adscribir trabajadores o trabajadoras a puestos de trabajo cuyas condiciones fuesen incompatibles con sus características personales conocidas, así como su dedicación a la realización de tareas sin tomar en consideración sus capacidades profesionales en materia de seguridad y salud en el trabajo, cuando de ello se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores.
- g) Incumplir el deber de verificar, en la forma establecida legal o reglamentariamente, que las empresas subcontratadas disponen de recursos humanos, tanto en su nivel directivo como productivo, que cuentan con la formación necesaria en prevención de riesgos laborales, y que disponen de una organización preventiva adecuada, y la inscripción en el registro correspondiente.
- h) No adoptar cualesquiera otras medidas preventivas aplicables a las condiciones de trabajo en ejecución de la normativa sobre prevención de riesgos laborales de las que se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las personas trabajadoras.
- i) Efectuar declaraciones o consignar datos falsos o inexactos en los documentos de cotización o en cualquier otro documento de forma fraudulenta, cuando se modifiquen las cuotas.
- j) Dar ocupación a las y los trabajadores afectados por la suspensión de contratos o reducción de jornada, en el período de aplicación de las medidas de suspensión de contratos o en el horario de reducción de jornada comunicado a la autoridad laboral o a la entidad gestora de las prestaciones por desempleo, en su caso.

langileari kendutakoa, oker atxikitzea eta epearen barruan ez ordaintzea edo lege zedatutakoak baino deskontu handiagoak egitea.

dentro de plazo, la parte de cuota de Seguridad Social descontada a sus trabajadores y trabajadoras, o efectuar descuentos superiores a los legalmente establecidos.

B) Azpikontratazioaren arloan:

- a) Kontratua gauzatzearen eremuan, enpresa azpikontratisten edo pertsona autonomoen esku-hartzea baimentzea eta horiek lege baimendutako azpikontratazioaren mailak gainditzea.
- b) Indarreko legeriak debekatutako baldintzetan langileak lagatzea.
- c) Lege antolamenduaren arabera kontratatzeko gaituta ez dagoen pertsonarekin kontratuaren zati bat kontratatzea.
- d) Azpikontratutako enpresak arautegi arautzailearekin bat langile kontratatu mugagabeen gutxieneko proportzioaren mugak betetzen dituela ez egiaztatzea.

B) En materia de subcontratación:

- a) Permitir que, en el ámbito de ejecución del contrato, intervengan empresas subcontratistas o personas trabajadoras autónomas superando los niveles de subcontratación permitidos legalmente.
- b) La cesión de personas trabajadoras en los términos prohibidos por la legislación vigente.
- c) Contratar la ejecución de parte del contrato con una persona inhabilitada para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico.
- d) No verificar que la empresa subcontratista cumple la limitación de la proporción mínima de personas trabajadoras contratadas con carácter indefinido conforme a la normativa reguladora.

C) Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzearen arloan:

Oso ez-betetze larria izango da sexuarengatik jazarpena enpresa zuzendaritzaren ahalmenetan jardutean; berdin dio subjektu aktiboa zein den.

C) En materia de promoción de la igualdad de mujeres y hombres:

Será incumplimiento muy grave cometer acoso por razón de sexo dentro del ejercicio de las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo de la misma.

D) Zerbitzuarekin zerikusia duten ez-betetzeak:

- a) Bilketa-zerbitzuak 12 ordu baino gehiagoz gelditzea edo etetea, ezinbesteko kasuetan izan ezik. 1.000 euroko zehapena ezarriko da atzerapen-ordu bakoitzeko, lehen 12 orduak barne.
- b) Bilketa-zerbitzua 24 orduz baino gehiagoz gelditzea edo etetea edo ez eskaintzea, ezinbestekoa denean izan ezik. 2.000 euroko zehapena ezarriko da atzerapen-ordu bakoitzeko, lehen 24 orduak barne
- c) Bilketa-zerbitzua eskaintzean atzeratzea, era sistematikoa. 1.000 eurko zehapena ezarriko da atzeratutako ordu bakoitzeko.

D) Incumplimientos relacionados con el servicio:

- a) La paralización o interrupción de los servicios de recogida por plazo superior a 12 horas, salvo causas de fuerza mayor. Se aplicará una penalización de 1.000€ por hora de retraso, incluyendo las 12 primeras horas.
- b) La paralización o no prestación del servicio de recogida por plazo superior a 24 horas, excepto cuando ello obedezca a fuerza mayor. Se aplicará una penalización de 2.000€ por hora de retraso, incluyendo las 24 primeras horas.
- c) El retraso sistemático en la prestación del servicio de recogida. Se aplicará una penalización de 1.000€ por hora de retraso.

- d) Sistematikoki Udalerrri bakoitzean bilketa egiteko ezarritako ordutegia ez betetzea. Ezarritako ordutegiari dagokionez, 30 minutuko atzerapena edo aurrerapena ez da ez-betetzetzat hartuko. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- e) Administrazioari eskuratutako datuak eta, bereziki, hondakinen kopuruei buruzko zenbatekoak ezkutatzea edo faltsutzea. Lehenengo aldian 5.000 €-ko zehapena ezarriko da, eta 20.000 €-koa lehenengo aldia ez bada.
- f) Zerbitzua argi eta garbi oker eta irregulartasunez eskaintzea eta zehaztutako baldintzak ez betetzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- g) Zerbitzua aldatzea (ibilbideak, biltzeko maiztasunak, etab.), arrazoi justifikaturik gabe eta Mankomunitateari jakinarazi gabe. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- h) Herri administrazioen zaintza, ikuskapen eta kontrol jarduera oztopatzea eta lankidetzak eskakizunak ez betetzea. Lehenengo aldian 5.000 €-ko zehapena ezarriko da, eta 20.000 €-koa lehenengo aldia ez bada.
- i) Hondakinak kudeatzeko baimenduak dauden pertsona fisiko edo juridikoekiko desberdinei entregatu, saldu edo lagatzea. Esleipendunak lortutako etekina itzultzeaz gain, 10.000 euroko zehapena aplikatuko da lehenengo aldian entrega/salmenta /lagatze unitate bakoitzeko, eta 20.000 eurokoa, lehenengo aldia ez bada.
- j) Mankomunitateak baimendu gabeko edozein hondakin edo ekoizle biltzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.
- k) Baldintza teknikoaren agiria eta araudi aplikagarrian xedatutakoarekin bat, administrazioari eskuratu behar zaion dokumentazioa aurkeztean sistematikoki atzeratzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.
- l) Ingurunean edo jardueraren kontrolean ondorio negatiboak izanda (hola nola,
- Incumplimiento sistemático del horario establecido para la recogida en cada municipio/servicio. No se entenderá por incumplimiento el retraso o adelanto de 30 minutos respecto al horario establecido. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.
- La ocultación o falseamiento de los datos facilitados a la Administración y, en especial, los datos sobre cantidades de residuos. Se aplicará una penalización de 5.000€ la primera vez, y 20.000€ si no es la primera vez.
- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio, no cumpliendo las condiciones establecidas. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.
- La modificación del servicio (rutas, frecuencias de recogida, etc.) sin causa justificada y sin notificación a la Mancomunidad. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.
- La obstrucción a la actividad de vigilancia, inspección y control de las Administraciones públicas, así como el incumplimiento de las obligaciones de colaboración. Se aplicará una penalización de 5.000€ la primera vez, y 20.000€ si no es la primera vez.
- La entrega, venta o cesión de residuos a personas físicas o jurídicas distintas de las autorizadas para la gestión de residuos. Además de la devolución del beneficio que hubiera podido obtener la adjudicataria, se aplicará una penalización de 10.000€ por unidad de entrega/venta/cesión la primera vez, y 20.000€ si no es la primera vez.
- Recogida de cualquier residuo o productor no autorizado por la Mancomunidad. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día.
- El retraso sistemático en el suministro de la documentación que haya que proporcionar a la Administración de acuerdo con lo establecido en los pliegos de prescripciones técnicas y la normativa aplicable. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día.
- La no comunicación inmediata de una incidencia o anomalía con efectos negativos

ustekabeko isuria, sutea, balio mugak gainditzea), intzidentzia edo anomalia berehala ez jakinaraztea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.

m) Ohiz kanpo edo premiaz prestazio puntuala eskatzen duen egoera salatu edo ezagutu ondoren, berehala behar bezala ez esku hartzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.

n) Mankomunitateak emandako aginduak edo zerbitzuaren alderdi garrantzitsuei eragiten dizkietenak betetzen 24 orduetik gora atzeratzea. 500 euroko zehapena ezarriko da atzerapen-ordu bakoitzeko, lehen 24 orduak barne

o) Agiri teknikoetan dauden prestazio guztiak ez gauzatzea, bai zerbitzuak egiteko xehetasunetan, bai garaiz eta legez lanak gauzatzeari buruzko aldizkako txostenez hornitzean. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko

p) Grebaren edo enpresaren gatazka egoeratan Mankomunitateak edo beste erakunde eskudun batzuek zehazten dituzten gutxieneko zerbitzuak ez betetzea. 7.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.

q) Mankomunitatearen jabetzako bitartekoak kontratuak berezkoak dituen zereginetatik kanpo erabiltzea. Esleipendunak lortutako etekina itzultzeaz gain, 10.000 euroko zehapena aplikatuko da eguneko, eta 20.000 eurokoa, lehenengo aldia ez bada.

r) Hirugarrenen kalteen aurrean erantzukizunei ez erantzutea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko

s) Zerbitzuaren arduraduna behin eta berriz edo modu orokortuan ez egotea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.

t) Makineria kontserbazio edo funtzionamendu egoera okerrean mantentzea, pertsona ala ondasunei kalteak sortu edo eskaintako zerbitzuei negatiboki eragiten badizkiete. Konponketarako behar den inbertsioaz gain, 10.000 €ko zehapena egoera

sobre el medio o sobre el control de la actividad (entre otros, vertido accidental, incendio, superación de valores límite). Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e infracción.

m) La no intervención adecuada inmediata tras la denuncia o conocimiento de una situación que requiera una prestación puntual extraordinaria o urgente. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e infracción

n) El retraso en el cumplimiento de las órdenes dictadas por la Mancomunidad por un plazo superior a 24 horas o que afecten a aspectos relevantes del servicio. Se aplicará una penalización de 500€ por hora de retraso, incluyendo las 24 primeras horas.

o) La no ejecución de todas aquellas prestaciones establecidas en los pliegos técnicos tanto en los detalles de realización de servicios como en la provisión de informes periódicos sobre la ejecución de trabajos en tiempo y forma. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.

p) El incumplimiento de los servicios mínimos que la Mancomunidad u otros organismos competentes establezcan, en situaciones de huelga o de conflicto de Empresa. Se aplicará una penalización de 7.000€ por día.

q) La utilización de medios de propiedad de la Mancomunidad en tareas distintas de las propias del contrato. Además de la devolución del beneficio que hubiera obtenido la adjudicataria, se aplicará una penalización de 10.000€ por día la primera vez, y 20.000€ si es reiterado.

r) El desentendimiento de responsabilidades ante daños a terceros. Se aplicará una penalización de 5.000€ por cada uno de ellos.

s) La ausencia reiterada o generalizada de un responsable del servicio. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día.

t) Conservar la maquinaria en estado deficiente de conservación o funcionamiento, de manera que pueda producir daños a las personas o bienes o afecte negativamente a los servicios prestados. Además de la inversión necesaria para la reparación, una penalidad de 10.000€ por cada maquinaria

akastunean kontserbatutako makineria bakoitzeko

conservada en estado defectuoso.

- u) Lizitatzailaren eskaintza zehaztutako ibilgailuen mantentze-plana ez betetzea/atzeratzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- v) Legeak edo agiri hauek eskatutako aseguru-polizak ez berritzea, edo ezarritakoa baino estaldura txikiagoarekin berritzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.
- w) Mankomunitateak edo lizitatzailaren eskaintzak agindutako baliabide mekanikoak eta materialak zerbitzuari atxikita ez izatea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko, eta hori zerbitzuan erabilgarri ez dauden baliabideen kopuruarekin biderkatuko da.
- x) Zerbitzua kontrolatzeko informazio sistemak eta ekipoak behin eta berriz edo modu orokortuan gaizki erabiltzea. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko ez-betetze bakoitzeko.
- y) Hiru arau hauste larri egin edo horiek metatzea. Hiru hutsegite larri gertatzen direnean, zehapen horien zenbatekoa 2 aldiz biderkatuko da, eta kopuru hori galdutako da.
- z) Kontratatzailaren gainerako eskakizunak ez betetzea, arau hauste arin edo larritzat ezin badira jo, araudi aplikagarria ez betetzeagatik edo zerbitzuaren kontratatzaile modura erantzukizunetik eta betebeharreko utzikeria izateagatik. 5.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko ez-betetze bakoitzeko.

- u) Incumplimiento/retraso del plan de mantenimiento de vehículos detallado en la oferta del licitador. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.
- v) La falta de renovación de las pólizas de seguros exigidas indistintamente por ley o por estos pliegos, o renovarla con cobertura inferior a la establecida. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día.
- w) No tener afectos al servicio los medios mecánicos y materiales ordenados bien por la Mancomunidad, o bien por la oferta del licitador. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día que se multiplicará por el número de medios no disponibles al servicio.
- x) El mal uso reiterado o generalizado de los equipos y sistemas de información para el control del servicio. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.
- y) La reincidencia en la comisión o la acumulación de tres faltas graves. Tras la tercera falta grave, se multiplicarán por dos las cuantías correspondientes a dichas tres faltas graves, y se exigirá la suma de tal cantidad.
- z) El incumplimiento de las restantes obligaciones del contratista que no pueda ser considerado como infracciones leves o graves por implicar incumplimientos de la normativa aplicable o dejación de sus responsabilidades y obligaciones como contratista del servicio. Se aplicará una penalización de 5.000€ por día e incumplimiento.

19.4.2 Arau-hauste larriak:

- a) Bilketa-zerbitzua eskaintzean atzeratzea, baina sistematikoki ez izatea. 500 eurko zehapena ezarriko da atzeratutako ordu bakoitzeko.
- b) Udalerrri bakoitzean bilketa egiteko ezarritako ordutegia ez betetzea, baina ez sistematikoki. Ezarritako ordutegiari dagokionez, 30 minutuko atzerapena edo aurrerapena ez da ez-betetzetzat hartuko. 2.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.

19.4.2 Infracciones graves:

- a) El retraso no sistemático en la prestación del servicio de recogida. Se aplicará una penalización de 500€ por hora de retraso.
- b) Incumplimiento no sistemático del horario establecido para la recogida en cada municipio/servicio. No se entenderá por incumplimiento el retraso o adelanto de 30 minutos respecto al horario establecido. Se aplicará una penalización de 2.000€ por día e incumplimiento.

- c) Baldintza teknikoen agiria eta araudi aplikagarrian xedatutakoarekin bat, administrazioari eskuratu behar zaion dokumentazioa aurkeztean atzeratzea, baina sistematikoki ez izatea. 3.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.
- d) Parteak eta urritasunen jakinarazpenak garaiz ez eskaintzea. 3.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko.
- e) Enpresa esleipendunari atxikitako langileen aldetik zerbitzuaren erabiltzaileei tratua ona ez ematea eta gorabeherak izatea. 3.000 euroko zehapena ezarriko da gorabehera bakoitzeko.
- f) Lanak egiten diren bitartean langileek uniformerik ez izatea. Langileak onartu ez diren jantziak daramatza, edo uniformea ez da ikusten garbitasun- eta dekorazio-baldintza egokietan. Pertsona eta egun bakoitzeko 2.000 euroko zehapena ezarriko da.
- g) Mankomunitateari emandako datuak egiazkoak edo zehaztasunik gabeak izatea, batez ere bildutako hondakinekin zerikusia duen guztiarekin. Ez-betetzeagatik 2.000 euroko zehapena ezarriko da.
- h) Mankomunitateak helarazitako abisuak berandu betetzea, batez ere sarbidea kontrolatzeko sarraila elektronikoen matxuren kasuan, 24 orduz baino gehiagoz. 2.000 €-ko zehapena ezarriko da eguneko.
- i) Edukiontzia eta sarraillak ez kontserbatzea eta mantentzea. Eskaintzan adierazitako mantentze-planari dagokionez, 3.000 euroko zigorra aplikatuko da ez-betetze bakoitzeko.
- j) 36 ordu baino gehiago jarraian kalean edukiontzi bat apurtuta edo matxuratuta egotea, h) atalean adierazitakoari kalterik egin gabe. 3.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- k) Edukiontzia ez garbitzea eta berandu
- c) El retraso no sistemático en el suministro de la documentación que haya que proporcionar a la Administración de acuerdo con lo establecido en los pliegos de prescripciones técnicas y la normativa aplicable. Se aplicará una penalización de 3.000€ por día.
- d) La no prestación puntual de las partes, comunicación de deficiencias. Se aplicará una penalización de 3.000€ por día.
- e) El trato incorrecto y los incidentes del personal afecto a la Empresa Adjudicataria con los usuarios del servicio. Se aplicará una penalización de 3.000€ por incidente.
- f) La falta de uniformidad del personal durante la ejecución de los trabajos. Si el operario lleva prendas diferentes a las aprobadas o el uniforme no se observa en condiciones óptimas de aseo y decoro. Se aplicará una penalización de 2.000€ por persona y día.
- g) La falta de veracidad o inexactitud de los datos reportados a la Mancomunidad, sobre todo, en todo lo relacionado con los residuos recogidos. Se aplicará una penalización de 2.000€ por incumplimiento.
- h) El retraso en el cumplimiento de los avisos trasladados por la Mancomunidad; sobre todo en el caso de averías de cerraduras electrónicas de control de acceso, por un plazo superior a 24 horas. Se aplicará una penalización de 2.000€ por día.
- i) La falta de conservación y mantenimiento de los contenedores y cerraduras. Se aplicará una penalización de 3.000€ por cada incumplimiento respecto al plan de mantenimiento indicado en la oferta.
- j) La existencia de un contenedor roto o averiado en la calle más de 36 horas seguidas, sin perjuicio de lo indicado en el apartado h). Se aplicará una penalización de 3.000€ por día e incumplimiento.
- k) La falta y retraso en la limpieza de los contenedores. Se aplicará una penalización de 3.000€ por día respecto al

garbitzea. Egun bakoitzeko 3.000 euroko zehapena ezarriko da, aurkeztutako egutegiari eta maiztasunari dagokienez.

- l) Makineriaren elementu hautsiak edo hondatuak aurkitzea, hala nola atzerae-mangarriak, keinukariak, faroak eta abar. Kontrolatu beharreko ibilgailuak irudi korporatiborik eta seinale oparigarriak ez duenean ere makinen alderdi desegokitzat joko da. 3.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- m) Estankotasunik eza: kutzako hondakin likido edo solidoak galtzadaren gainean galtzea etengabe, arrastoa utziz. 3.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- n) Baliabide materialak eta giza baliabideak kokatzeko sistemak era sistematikoan gaizki funtzionatzea. 3.000 euroko zehapena ezarriko da eguneko eta ez-betetze bakoitzeko.
- o) Kontratistak bere hornitzaile eta azpikontrata guztiei ordaintzeko epeak ez betetzea, merkataritza-eragiketetan berankortasunaren aurka borrokatzeko neurriak ezartzen dituen 3/2004 Legean (uztailaren 5eko 15/2010 Legeak aldatua) xedatutakoaren arabera. 3.000 euroko zehapena ezarriko da hornitzaile edo azpikontrata bakoitzarekin izandako atzerapenagatik.
- p) Kontrataren gainerako eskakizunak ez betetzea, kontratista bezala erantzukizunen eta betebeharren utzikierarengatik arau-hauste oso larritzat ezin badaitezke jo, agiri honen 16. puntuak adierazitako guztiak barne.
- q) Hiru arau hauste arin egin edo horiek metatzea. Hiru hutsegite arin gertatzen direnean, zehapen horien zenbatekoa 2 aldiz biderkatuko da, eta kopuru hori gal-datuko da.

calendario y frecuencia presentado.

- l) La localización de elementos de la maquinaria roto o estropeados como re-trivadores, intermitentes, faros, etc. También se considerará un aspecto inadecuado de la maquinaria cuando el vehículo a controlar no disponga de la imagen corporativa y señalización reglamentaria. Se aplicará una penalización de de 3.000€ por día e incumplimiento.
- m) No estanqueidad: pérdida de residuos líquidos o sólidos de la caja sobre la calzada de forma continuada, dejando rastro. Se aplicará una penalización de 3.000€ por día e incumplimiento.
- n) El mal funcionamiento del sistema de posicionamiento de los medios materiales y personales de manera sistemática. Se aplicará una penalización de de 3.000€ por día e incumplimiento
- o) Incumplimiento de los plazos de pago a todos sus proveedores y subcontratas según lo dispuesto en la Ley 3/2004 por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, modificada por la Ley 15/2010, de 5 de julio. Se aplicará una penalización de 3.000€ por el retraso con cada proveedor o subcontrata.
- p) El incumplimiento de las restantes obligaciones del contratista que no puedan ser consideradas como infracciones muy graves por dejación de sus responsabilidades y obligaciones como concesionario del servicio, incluyendo todas las indicadas en el punto 16 del presente documento.
- q) La reincidencia en la comisión o la acumulación de tres faltas graves. Tras la tercera falta leve, se multiplicarán por dos las cuantías correspondientes a dichas tres faltas leves, y se exigirá la suma de tal cantidad.

19.4.3 Arau-hauste arinak:

Arau-hauste arina kontratuaren edozein ahazte

19.4.3 Infracciones leves:

Tendrá la consideración de infracción leve

edo ez-betetze izango da, larri edo oso larritzat jotzen ez bada.

cualquier omisión o incumplimiento del contrato que no sea considerada grave o muy grave.

Edonola ere, arau-hauste arinak ondorengoak dira:

En cualquier caso, serán infracciones leves:

- a) Aurreko ataletan aurreikusten ez diren gainerako guztiak, nolabait baldintza teknikoen eta administrazio baldintza berezien agirietan xedatutako baldintzak gutxiesten badituzte, baina garrantzi gutxi dutelako, oso larritzat edo larritzat jotzen ez direnean. 1000 euroko zehapena ezarriko da egun eta ez-betetze bakoitzeko.

- a) Todas las demás no previstas en los apartados anteriores y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en los pliegos de prescripciones técnicas y cláusulas administrativas particulares cuando, por su escasa cuantía o entidad, no merezcan la calificación de muy graves o graves. Se aplicará una penalización de 1.000€ por día e incumplimiento.

19.5 Zehapenen mailaketa

Zehapenak jartzerakoan, egindako arau-haustearen larritasunaren neurrikoa izan behar du zehapenak. Zein zehapen jarri erabakitzeke, batez ere honako irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- a) Nahita edota behin baino gehiagotan egin izana.
- b) Ingurumenari edo pertsonen osasunari eragindako kalteak edo pertsonen segurtasunerako eragindako arriskuak.
- c) Lege honetan aurreikusitako arau-hauste bat baino gehiago egitea, ebazpen irmoz hala gertatu dela adierazi bada.
- d) Arau-haustea burutzearekin eskuratutako onura.

19.5 Graduación de las sanciones

En la imposición de sanciones se deberá guardar la debida adecuación entre la gravedad del hecho constitutivo de la infracción y la sanción aplicada, considerándose especialmente los siguientes criterios para la graduación de la sanción:

- a) La existencia de intencionalidad o reiteración.
- b) Los daños causados al medio ambiente o salud de las personas o el peligro creado para la seguridad de las mismas.
- c) La reincidencia por comisión de más de una infracción tipificada en esta ley cuando así haya sido declarado por resolución firme.
- d) El beneficio obtenido por la comisión de la infracción.

20. LAN AKASTUNAK EDO GAIZKI EGINAK

20.1. Pertsona edo enpresa esleipendunak erantzukizunez salbuetsiak geldituko dira lan akastunak edo gaitzak egindakoak administrazioaren zuzeneko eta berehalako aginduaren ondoriozkoak direnean.

20.2. Egindako lanean akatsak edo hutsegiteak antzematen badira, administrazioak behar bezala eskaintzen ez direnak uka ditzake.

20.3. Ukatzeko betiere idatzi arrazoitua beharko da eta administrazioak aipatu idatzia jakinarazten dionetik zenbatzen hasita pertsona edo enpresa esleipendunak administrazioaren aurrean hamar egunen buruan erreklamatzeko

20. TRABAJOS DEFECTUOSOS O MAL EJECUTADOS

20.1. La persona o empresa adjudicataria quedará exenta de responsabilidad cuando el trabajo defectuoso o mal ejecutado sea consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración.

20.2. Si se advierten vicios o defectos en el trabajo realizado, la Administración podrá recusar los que estime no satisfactorios.

20.3. La recusación se realizará siempre por escrito motivado y la persona o empresa adjudicataria tendrá derecho a reclamar ante la Administración en el plazo de diez días contados a partir de la notificación por parte de

eskubidea izango du.

la Administración del referido escrito.

21. KONTRATUA LAGATZEA ETA AZPIKONTRATATZEA

21.1. Kontratuaren ondorioz eratorritako eskubideak eta betebeharrak hirugarrenari laga dakizkioke, betiere lagapen hartzaileak lagatzailearen ezaugarri tekniko edo pertsonalak betetzen baditu, eta SPKLren 214. artikuluan ezarritako mugekin eta baldintzekin.

21.2. Enpresa esleipendunak kontratuaren zati bat hirugarrenak egitea kontratatzen badu, SPKLk 215. artikuluan xedatutako baldintzak bete beharko dira, eta azalaren 23. puntuan arautzen da.

Kontratu honetan, baldintza-agiri honen 8.4.2 klausulan aurreikusitakoaren arabera, baloratu ahal izango da gizarte-ekimeneko enplegu-zentro bereziak eta laneratzeko enpresak kontratatzea kontratuaren zati bat egiteko, betiere gaitasun- eta kaudimen-baldintza orokorrez gain, baldintza hori betetzen dutela egiaztatzen badute, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren arabera.

Laneratzeko enpresen kasuan, abenduaren 13ko 44/2007 Legearen eta azaroaren 11ko 182/2008 Dekretuaren arabera eratuta eta erregistratuta egon beharko dute.

Gainera, lanak iraunkorrak izanez gero, enpresa edo erakunde esleipendunak kontratazio organoari azpikontratua idatziz duen dokumentua aurkeztu beharko dio eta honakoak zehaztuko ditu: kontratuan aurreikusten diren klausulekiko azpikontratutako enpresa edo erakundearen betebeharrak eta horiek ez betetzeagatik ondorioak.

21.3. Kontratista nagusiak bere gain onartuko du administrazioaren aurrean kontratua gauzatzearen erantzukizun guztia eta zorrozkari errepertatu beharko dizkie, batetik, administrazio baldintza berezien agiriei eta, bestetik, kontratuaren baldintzei, gizarte eta lanaren arloan eskakizunak betetzeari barne.

21. CESIÓN DEL CONTRATO Y SUBCONTRATACIÓN

21.1. Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a un tercero, siempre que el cesionario cumpla las calidades técnicas o personales del cedente y con los límites y requisitos establecidos en el artículo 214 de LCSP.

21.2. La contratación por la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con terceros, estará sujeta a los requisitos establecidos en el artículo 215 de la LCSP y se regula en el punto 23 de la carátula.

En este contrato, será valorable según lo previsto en la cláusula 8.4.2 de este pliego la contratación de Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social y empresas de inserción para la realización de parte del contrato, siempre que además de cumplir con los requisitos generales de capacidad y solvencia, acrediten dicha condición conforme al Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley general de derechos de las personas con discapacidad y su inclusión social.

En el caso de las empresas de inserción, deberán estar constituidas y registradas conforme a la Ley 44/2007, de 13 de diciembre, y el Decreto 182/2008, de 11 de noviembre.

Además, en el supuesto de labores de tipo permanente se sujetará a la obligación de la empresa o entidad adjudicataria de presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer: las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el contrato de que se trate y las consecuencias de su incumplimiento.

21.3. El contratista principal asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral.

22. KONTRATUAREN ALDAKETAK

22.1 Administrazio kontratuak interes publikoko arrazoiak direla-eta alda daitezke, SPKLk 203. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan eta moduan, lege berak 191. artikuluan araututako prozeduraren arabera. Halakoetan, kontratazio organoak erabakitako aldaketak enpresa kontratistak nahitaez bete beharko ditu.

22.2. SPKLk 204. artikuluan xedatutakoaren babesean, agiri honek San Marko Mankomunitateak interes publikoko honako arrazoiengatik kontratua aldatzea aurreikusten du:

- Agiri honen 1. klausulan eta baldintza teknikoen agiriko 1. eta 3. klausuletan zehaztutako lurralde-eremua zabaltzea/murritztea, udalerrri horietan eremu berriak sortzeagatik-
- Udalek Mankomunitateari lagatako eskumenak aldatzen badizkiote eta horrek agiri honen 1. klausulan eta Agiri teknikoen 1. eta 3. Klausuletan definitutako zerbitzua eskaintzearen eremuan eragiten badu.
- Bilketa-sistema berriak ezartzea.
- Zatiki berriak biltzea.
- Baldintza teknikoen agiriko 1. klausulan jasotako bilketaren bat amaitzea.
- Ingurumen-araudi berrietara egokitzea.
- Beste batzuk.

Zehazki, tona bakoitzeko ordaintzen diren zerbitzuaen kasuan, euro/tona bakoitzeko ordaintzen direnez, ez da prezio unitarioa aldatuko esleipendunaren alde, populazioa handitzen denean eta/edo hondakin solido gehiago sortzen direnean. Esleipendunak bere kontura doitu beharko ditu beharrezko langile eta bitartekoak.

Prezio finkoaren arabera ordaintzen diren zerbitzuak udalerrira identifikatzen dira 3. eranskinaren arabera. Udalek emandako eskumenak aldatuz gero, kontratua aldaketa horietara egokituko da, kasu bakoitzean

22. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

22.1 Los contratos administrativos podrán ser modificados por razones de interés público en los casos y en la forma prevista en los artículos 203 y siguientes y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 de la LCSP. En estos casos, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para las empresas contratistas.

22.2. Al amparo de lo establecido en el artículo 204 de la LCSP, este pliego prevé la modificación por parte de la Mancomunidad de San Marcos del contrato por razones de interés público en los siguientes supuestos:

- Ampliación/Disminución del ámbito territorial definido en en la cláusula 1 de este Pliego, así como en las cláusulas 1 y 3 del Pliego de Prescripciones técnicas por la creación de nuevas zonas en esos municipios.
- Modificación de las competencias cedidas por los Ayuntamientos a la Mancomunidad que influyan al ámbito de prestación del servicio definido en la cláusula 1 de este Pliego, así como en las cláusulas 1 y 3 del Pliego de Prescripciones técnicas.
- Implantación de nuevos sistemas de recogida.
- Recogida de nuevas fracciones.
- Finalización de algún tipo de recogida contemplada en la cláusula 1 del Pliego de Prescripciones técnicas.
- Adaptación a las nuevas normativas medioambientales.
- Otros motivos

En concreto, los servicios que se abonan por tonelada, dado que el abono de los mismos se efectúa en euro/tonelada, no habrá lugar a variación del precio unitario a favor de la adjudicataria cuando se incremente la población y/o la producción de residuos sólidos, debiendo llevar a cabo obligatoriamente la adjudicataria a su costa las ampliaciones de personal y medios necesarios.

Los servicios que se abonan por precio fijo se identifican por municipio según el anexo 3. En caso de modificación de las competencias cedidas por los ayuntamientos, el contrato se ajustará a esas modificaciones de tal modo que

zerbitzua emateko eremuari gehitzeko edo kentzeko. Agiri hauen 1. klausulan eta Baldintza Teknikoen Agiriko 1. eta 3. klausuletan zehaztutako lurralde-eremua zabalduz edo murriztuz gero, esleipendunak nahitaez bete beharko ditu, prezioa igotzen bada edo murrizten bada, betiere aldaketa horrek kontratuaren hasierako prezio finkoa % 20 baino gehiago aldatzen ez badu.

Aldaketa horiei esleipendunak egin beharreko azterlan tekniko eta ekonomiko bat dagokie, unean-unean indarrean dauden unitateko prezioetan eta lizitazio-proiektuetan eskainitako bilketa-errendimenduetan oinarrituta, bilketa-tipologiak, bildu beharreko erabiltzaile- eta edukiontzi-kopurua, ibilbideak eta kontuan hartu beharreko gainerako aldaerak kontuan hartuta, eta Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoek onartu beharko dute.

Aldaketek ez dute kalte-ordainak jasotzeko eskubiderik ematen dute, eta aldaketa horiek ez dira kontratuaren hasierako prezioaren %20tik gorakoak izango.

se sumen o se eliminan del ámbito de prestación del servicio en cada caso. En caso de ampliación/disminución del ámbito territorial definido en en la cláusula 1 de este Pliego, así como en las cláusulas 1 y 3 del Pliego de Prescripciones técnicas, serán obligatorias para el adjudicatario, tanto si supone un incremento del precio, como si se reduce, siempre y que dicha modificación no suponga una variación superior al 20% del precio fijo inicial del contrato.

A estas modificaciones corresponderá un estudio técnico y económico a realizar por el adjudicatario, en base a los precios unitarios vigentes en cada momento y a los rendimientos de recogida ofertados en sus proyectos de licitación, considerando tipologías de recogida, número de usuarios y contenedores a recoger, recorridos y demás variantes a considerar, que deberá ser aprobado por los Servicios Técnicos de la Mancomunidad.

En ningún caso las modificaciones dan derecho a percibir indemnizaciones, y en todo caso, estas modificaciones no podrán suponer más del 20% del precio inicial del contrato.

22.3 Jarraitu beharreko prozedura:

1. Mankomunitateak kontratistari aldaketa eta prezioan ondorioa jakinaraziko dizkio; era berean, zerbitzua eta prezioa aldatzeari dagokionez, aplikazio data zehaztuko dio. Mankomunitateak gutxienez hilabete bat lehenago jakinaraziko dizkio.

2. Jakinarazpena jasotakoan, kontratistak 10 egun baliodun izango ditu Mankomunitateari bere iritzia azaltzeko. Egiten ez badu, jakinarazitako aldaketak onartzen dituela ulertuko da.

3. Mankomunitateak kontratistak adierazitako desadostasunak onartu edo ezesteko 10 egun baliodun izango ditu.

22.4. Kontratazio organoak erabakitako aldaketak enpresa kontratistak nahitaez bete beharko ditu.

22.5. Klausula honetan aurrez ikusitako aldeketez gain, kontratua SPKLk 205. Artikuluan xedatutako ustezkoetan alda daiteke.

22.3 Procedimiento a seguir:

1. La Mancomunidad comunicará al contratista la modificación y su repercusión en el precio; del mismo modo, establecerá la fecha de aplicación referente a la modificación del servicio y el precio. La Mancomunidad deberá comunicarlo como mínimo con un mes de antelación.

2. Una vez recibida la notificación, el contratista dispondrá de 10 días hábiles para mostrar su opinión a la Mancomunidad. De no hacerlo, se entenderá que admite las modificaciones notificadas.

3. La Mancomunidad dispondrá de 10 días hábiles para aceptar o rechazar los desacuerdos expresados por el contratista.

22.4. Las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para las empresas contratistas.

22.5. Además de las modificaciones previstas en esta cláusula, se podrá modificar el contrato en los supuestos establecidos por el artículo 205 de la LCSP.

23. BERME-ALDIA ETA BERME-ALDIAN AKATSAK EDO HUTSUNEAK

Kontratua amaitu ostean, administrazioak eragozpenik ez badu, atzerapenaren ustezkoa edo akastuna izan ezik, pertsona edo enpresa kontratistaren erantzukizuna iraungita geldituko da eta bermea itzuliko da, mankomunitatearen zerbitzu teknikoen oniritziaren ondoren.

23. PLAZO DE GARANTÍA Y VICIOS O DEFECTOS DURANTE EL PLAZO DE GARANTÍA

Finalizado el contrato sin objeciones por parte de la Administración, salvo los supuestos defectuosos o de demora, quedará extinguida la responsabilidad de la persona o empresa contratista y se procederá a la devolución de la garantía definitiva, previa conformidad de los servicios técnicos de la mancomunidad.

24. KONTRATUA SUNTSIARAZTEA

24.1. Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLk 211. eta 313. artikuluetan xedatutakoak, SPKLk 213. eta 313. artikuluetan aurreikusitako ondoreekin.

24.2. Gainera, epea betetzearekiko atzeratuz gero, kontratazio organoak kontratua suntsiaraz dezake, kontratistari egotz dakizkikeen arrazoiengatik epe osoa betetzen ez denean, betiere kontratazio organoak arestian aipatu zehapenak jartzea erabakitzen ez badu.

Hala eta guztiz ere, zehapenak kontratuaren prezioaren % 5eko multiplora iristen direnean, kontratazio organoak kontratua suntsiarazi edo gauzatzen jarraitu, baina zigor berriak jartzeko ahalmena izango du.

24.3. Era berean, kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira agiri honek edo kontratuak berak kontratuan oinarritzko eskakizuntzat jotakoak, SPKLk 211. artikuluan xedatutakoaren arabera.

24.4. Zerbitzua amaitutakoan, kontratistak haren jabetzakoa den instalazio, material eta makinaria guztia bueltatu beharko dio administrazioari.

24.5. Esleipendunak beharrezko guztia hornitu beharko du, kontratua amaitu ostean, Mankomunitateak inolako kargarik hartu behar ez izateko –kontratistaren eta haren langileen artean sinatutako lan kontratuetatik eratorritako kargarik, alegia–; langile horiek inola ere ez dira bilduko Mankomunitatearen langile taldean eta Mankomunitateak ez du erantzungo inolako kalte-ordainekin, langabetzea dela eta.

24. RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

24.1. Serán causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP, con los efectos previstos en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

24.2. Además, en caso de demora respecto del cumplimiento del plazo, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzca por causas imputables al contratista el incumplimiento del plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades señaladas anteriormente.

No obstante, cuando las penalidades por incumplimiento alcancen un múltiplo del 5 % del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

24.3. Asimismo serán causa de resolución del contrato, las establecidas como obligaciones esenciales del contrato en este pliego o en el contrato según el artículo 211 de la LCSP.

24.4. Con la finalización del servicio, el contratista deberá entregar a la Administración todas las instalaciones, el material y maquinaria afecta al servicio propiedad de la misma.

24.5. El adjudicatario deberá prever lo necesario para que, finalizado el contrato, la Mancomunidad no tenga que asumir ningún tipo de carga derivada de los contratos de trabajo suscritos entre el contratista y sus trabajadores, no integrándose en ningún caso en la plantilla de la Mancomunidad ni respondiendo ésta de cualquier tipo de indemnización por el cese del trabajo.

Kontratua egiaz eskaintzen hasi denetik Las resoluciones del contrato, gauzatze epea baztertuta, suntsiaraziz gero, independientemente del plazo de ejecución que

kontratistak diruzko kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik ez du izango.

haya transcurrido desde el inicio de la prestación real del contrato, no dará derecho a indemnización pecunaria alguna para con el contratista.

25. SUBROGAZIOA

25.1. Agiri honen azalak 25. atalean aurreikusitakoaren arabera, egungo langile batzuk subrogazio eskubidea dute aplikagarri zaien hitzarmenaren arabera (*Gipuzkoako Bide-Garbiketa Publikoa eta Hiri-Hondakin Solidoen Bilketaren Hitzarmen Kolektiboa*, GAO 141 zk., 2021/07/21).

25. SUBROGACIÓN

25.1. Según se prevé en el apartado 25 de la carátula del presente pliego, parte de trabajadores actuales tienen derecho a subrogación según lo establecido en su convenio de aplicación (*Convenio Colectivo de Limpieza Viaria y Recogida de Residuos Sólidos Urbanos de Gipuzkoa*, BOG nº 141 27/07/2021).

5. Eranskinean subrogazio eskubidea duten langile horien zerrenda eransten da eta langileen kontratuei buruzko baldintzen informazioa.

Se adjunta en anexo 5, una relación de todos los trabajadores con derecho a subrogación y la información sobre las condiciones de los contratos.

25.2. Langileen subrogazioa zerbitzuaren enpresa esleipendunak hori eskaintzez uzten duenean eta enpresa lagatzaileak kategoria berean edo, hori izan ezean, talde profesional berdinean beste lanpostu bat esleitu arren, langileak ez jarraitzea aukeratzen duenean gertatuko da. Une horretan langilea zerbitzuaren enpresa esleipendun berriaren kide izatera pasako da.

25.2. La subrogación del personal tendrá lugar cuando la empresa adjudicataria del servicio cese en la prestación del mismo y el/la trabajador/a no opte por continuar en la empresa cesante aunque está pueda asignarle otro puesto de la misma categoría o, en su defecto, grupo profesional de su plantilla, supuesto en el que el trabajador o la trabajadora pasará a formar parte de la plantilla de la nueva empresa adjudicataria del servicio.

Lan harremanaren ondoriozko eskubide eta betebeharretan subrogazioa egingo da langileak kontratan ondoz ondokoan nahasitako lan zentroaren/en barruan gutxienez kontrata amaitu baino lau hilabete lehenago aritu badira. Dena den, iraupen aldi horretan araubidezko absentziak sartuko dira.

La subrogación en los derechos y obligaciones derivados de la relación laboral existente, tendrá lugar siempre que los trabajadores y las trabajadoras hayan realizado su actividad en el/ los centro/s de trabajo afectado/s por la sucesión de contratas al menos durante los cuatro meses inmediatamente anteriores a la finalización de la contrata, incluyéndose en dicho período de permanencia las ausencias reglamentarias.

25.3. Kontratua enpresa berriari esleitzen zaionean, zerbitzua eskaintzen ari zen enpresa lagatzaileak esleipendun berriari ziurtagiri bat emango dio eta langileen ordezkari buruzko txostena izango du. Horretan honakoak azalduko dira: langilearen izena, jaioteguna, familiarekiko prestazioen onuradunak, edozein motako pertzepzio guztien zenbatekoa, antzinatasuna, Gizarte Segurantzarekin betebeharrak eguneratuak dituela adierazten duen GSIren ziurtagiria, TC1 eta TC2 kotizazio buletinen fotokopiak eta zati

25.3. Adjudicado el contrato a la nueva empresa, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación con informe de la representación de los trabajadores y trabajadoras, en la que deberá constar el nombre del trabajador o trabajadora, fecha de nacimiento, número de beneficiarios/as de prestaciones a la familia, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase, antigüedad, certificación del I.N.S.S de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la

proportzionalak likidatu izanaren ordainagiriak. Era berean, esleipendun berriaren esku hori guztia egiazkoa dela ziurtatzeko egokitzen jotzen dituen dokumentuak jarriko ditu.

25.4. Enpresa kontratista esleipendun berriak langileen estatutuak 44. artikuluan eta, bidezkoa bada, sektore hitzarmen aplikagarriek ondore horietarako xedatutakoa betetzeko konpromisoa hartuko du. Dena den, subrogazioaren aurreko ordainsarien zorrak edo Gizarte Segurantzarekiko kuotak ordaintzea eskusiboki enpresa lagatzaileari dagokio.

25.5. Aipatutako dokumentazioa aurkeztea uzten duen enpresaren betebeharra da. Hori dela eta, mankomunitateak ez du enpresa horrek egin dezakeen dokumentazio falta edo atzerapenen erantzukizunik hartuko bere gain.

25.6. Subrogazioa zuzendaritza karguetarako ez da aplikagarria izango.

Seguridad Social, fotocopias de los boletines de cotización TC1 y TC2, y recibos de la liquidación de las partes proporcionales; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

25.4. La nueva empresa contratista adjudicataria se comprometerá al cumplimiento de lo establecido a estos efectos por el artículo 44 del Estatuto de los Trabajadores, así como por los convenios sectoriales aplicables, en su caso. No obstante, la responsabilidad en el pago de las deudas salariales y cuotas a la Seguridad Social anteriores a la subrogación corresponderá exclusivamente a la empresa cesante.

25.5. La aportación de la mencionada documentación es obligación de la empresa cesante, por lo que la mancomunidad no se hará responsable de cualquier supuesto de falta de documentación, o demora que se pudiera realizar por la misma.

25.6. La subrogación no será aplicable a los cargos directivos.

V – KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratua esleitzeko kontratazio organoak kontratazio mahaiaren laguntza izango du. Nolanahi ere, azkenekoa da eskaintzak balioztatzeako organo eskuduna eta, ildo horri eutsiz, azalaren 26. atalean zehaztutako moduan eratuko da.

Kontratazio mahaiak proposamena formulatu baino lehen kontratuaren xedearekin zerikusia badute, beharrezkotzat jotzen dituen txosten tekniko guztiak eska ditzake.

Kontratazio organoak kontratua kontratazio mahaiak egindako proposamenarekin bat esleitzen ez badu, erabakia arrazoitu beharko du.

V – MESA DE CONTRATACIÓN

El órgano de contratación para la adjudicación del Contrato estará asistido por una mesa de contratación que será el órgano competente para la valoración de las ofertas, constituida en la forma determinada en el apartado 26 de la carátula.

La mesa de contratación podrá solicitar, antes de formular su propuesta, cuantos informes técnicos considere precisos y se relacionen con el objeto del Contrato.

Cuando el órgano de contratación no adjudique el Contrato de acuerdo con la propuesta formulada por la mesa de contratación deberá motivar su decisión

Sin.: Itxaso Goenaga Alday
Mankomunitateko Teknikari juridikoa
Técnica Jurídica de la Mancomunidad



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2021KONT0006-ABBA/ABBA ()

Sinatzailea 1 / Firmante 1: ITXASO GOENAGA ALDAY - 72514536K
Data / Fecha: 2022/09/08 12:49:18

1. ERANSKINA / ANEXO 1

Kontratazioarako Europako dokumentu bakarra sortzeko jarraibideak /

Indicaciones para cumplimentar el documento europeo único de contratación

Kontratazio publikoari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/24 (EB) Zuzentarauak (aurrerantzean "zuzentarau berria") 59. artikuluan ezartzen duenez, kontratazio organoek "Europa Batasuneko kontratazioko agiri bakarra" izeneko agiria onartuko dute lizitazio prozedura batean parte hartzeko baldintzak bete izanaren aldez aurreko froga gisa, baldintza horiek betetzeari buruzko egiaztagirien ordez.

La Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre contratación pública (en adelante, "DN" en su artículo 59 establece que los órganos de contratación aceptarán como prueba preliminar del cumplimiento de los requisitos previos para participar en un procedimiento de licitación el denominado "documento europeo único de contratación", consistente en una declaración formal y actualizada de la empresa interesada, en sustitución de la documentación acreditativa de estos requisitos, que confirme que la empresa cumple los mismos.

Sektore Publikoko Kontratazio Legearen arabera, Enpresek obligazioa dute Europar Batasuneko kontratazioko agiri bakarra (aurrerantzean EKAB) aurrez azalduko gaitasuna egiaztatzeko.

Con la entrada en vigor de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público las empresas tienen la obligación, de presentar el documento europeo único de contratación (a partir de ahora, el "DEUC") para acreditar dicha capacidad.

EKAB eredua ondorengo web orrian bete daiteke:

<https://visor.registrodelicitadores.gob.es/home>

El DEUC se puede cumplimentar en la siguiente página web:

<https://visor.registrodelicitadores.gob.es/home>

1) ENLACE puntua hautatu.

1) Elegir la opción ENLACE

Actualmente es posible realizar las opciones siguientes:

- Visualizar Documentos ROLECE
- Visualizar Documento Europeo Único de Contratación (DEUC versión 1.02)
- Generación del Documento Europeo (DEUC versión 1.02) a través del siguiente **enlace**

1. Elija formato de presentación: ☒ HTML ☐ PDF

2. Elija tipo de documento:

☒ Documento ROLECE ☐ Documento Europeo DEUC (v1.02)

3. Cargue su documento:

Co-financed by the Connecting Europe Facility of the European Union

2) Ondorengo aukerak hautatu:

- Operatzaile ekonomiko bat naiz
- Erantzuna sortu
- Enpresaren egoitza herrialdea
- Jarraitu

2) Elegir las opciones

- Soy un operador económico
- Generar respuesta
- País de sede de la empresa
- Siguiendo

El documento europeo único de contratación (DEUC) consiste en una declaración de la situación financiera, las capacidades y la idoneidad de las empresas para un procedimiento de contratación pública. Está disponible en todas las lenguas de la UE y se utiliza como prueba preliminar del cumplimiento de los requisitos exigidos en los procedimientos de contratación pública en toda la UE. Gracias a dicho documento, los licitadores ya no tendrán que proporcionar pruebas documentales completas y diferentes formularios utilizados anteriormente en la contratación pública de la UE, lo que significa una considerable simplificación del acceso a las oportunidades de licitación transfronterizas. A partir de octubre de 2016 el DEUC se ofrecerá exclusivamente en formato electrónico.

La Comisión Europea proporciona un servicio gratuito en línea para los compradores, los licitadores y las demás partes interesadas en cumplimentar el documento de forma electrónica. El formulario en línea puede rellenarse, imprimirse y luego enviarse al comprador junto con el resto de la oferta. Si el procedimiento se realiza electrónicamente, el DEUC podrá exportarse, almacenarse y transmitirse de forma electrónica. El DEUC presentado en el marco de un procedimiento de contratación pública anterior puede reutilizarse siempre que la información siga siendo correcta. Los licitadores podrán ser excluidos del procedimiento o ser objeto de enjuiciamiento si la información contenida en el DEUC se ha falseado gravemente, se ha ocultado o no puede completarse con documentos justificativos.

Para más información sobre el DEUC, sírvase pulsar aquí

Si le interesan las respuestas a las preguntas más frecuentes sobre el DEUC, consulte Folleto de preguntas más frecuentes

¿Quién es usted?

- ☐ Soy un poder adjudicador
- ☐ Soy una entidad adjudicadora
- ☒ Soy un operador económico

¿Qué desea hacer?

- ☐ Importar un DEUC
- ☐ Fundir dos DEUC
- ☒ Generar respuesta

¿Dónde tiene la sede su empresa?

Elijase un país



Previo

Cancelar

Siguiete

3) Prozeduraren datuak sartu:

- Izena: MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS
- Herrialdea: España
- Prozedura mota: azalaren 3. Puntuan zehaztua (irekia, negoziatua,...)
- Ez da beharrezkoa iragarkiaren datuak betetzea.

3) Introducir los datos necesarios del procedimiento:

- Nombre: MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS
- País: España
- Tipo de procedimiento: indicado en el punto 3 de la carátula (abierta, negociada,...)
- No es necesario cumplimentar los datos del anuncio.

anuncio pertinente publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea:

Número del anuncio en el DOS:

URL del DOS

National Official Journal

Si no hay convocatoria de licitación en el Diario Oficial de la Unión Europea, o si no hay obligación de publicar en ese medio, el poder adjudicador o la entidad adjudicadora deben consignar la información que permita identificar inequívocamente el procedimiento de contratación (p.ej., la referencia de publicación nacional)

Identidad del contratante

Nombre oficial:

País:

Información sobre el procedimiento de contratación

Type of procedure:

Título:

Breve descripción:

Número de referencia del expediente asignado por el poder adjudicador o la entidad adjudicadora (en su caso):

4) Operatzaile ekonomikoaren gainontzeko datuak bete, paintailak jarraituz, SIGUIENTE botoia sakatzuz.

4) Cumplimentar el resto de datos del operador económico siguiendo las pantallas, con el botón SIGUIENTE.

5) FINALIZACIÓN pantailan, eskaturiko irizpide guztiak betetzen direla adierazi beharko da.

5) En la pantalla de FINALIZACIÓN deberá declarar cumplir con los requisitos establecidos.

Servicio para documentos ROLECE y DEUC

[Términos e Información](#)

Comisión Europea > Herramientas > Documento europeo único de contratación

Función: Operador económico (EO)

Inicio > Procedimiento > Exclusión > Selección > Finalización

Parte IV: Criterios de selección

El operador económico solo debe facilitar esta información cuando el poder adjudicador o la entidad adjudicadora exijan el cumplimiento de los criterios de selección en cuestión en el anuncio pertinente o en los pliegos de la contratación a que se refiera el anuncio.

Los poderes adjudicadores deben indicar qué criterios de selección se aplicarán, marcando para ello la casilla que figure delante del criterio pertinente.

¿Quiere usar los criterios de selección de A a D? ☐ SI ☒ No

α Indicación global relativa a todos los criterios de selección

Respecto a los criterios de selección, el operador económico declara que:

Cumple todos los criterios de selección requeridos ☒ Indique la respuesta ☒ SI ☐ No

☐ Previo ☒ Cancelar ☐ Siguiente

6) Lekua eta data sartu beharko dira eta dokumentua deskargatu:
 -Hautatu VISION GENERAL
 -Pantailaren amaierara joan eta DESCARGAR COMO PDF hautatu.

6) Deberá indicar lugar y fecha y descargar el documento:
 -Elegir VISION GENERAL
 -Ir al final de la pantalla para elegir DESCARGAR COMO PDF.

documentos justificativos de la información que se ha facilitado en [indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes] del presente Documento Europeo Único de Contratación, a efectos de [indique el procedimiento de contratación: (descripción breve, referencia de publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, número de referencia)].

Fecha, lugar y, cuando se exija o sea necesaria, firma o firmas:

Fecha

Lugar

Firma

Exportar

Ahora puede hacer clic en «Exportar» para descargar y conservar el archivo DEUC en su ordenador. Los poderes adjudicadores deben garantizar que este archivo DEUC esté a disposición de los operadores económicos, junto con los demás documentos de la licitación.

☐ Previo ☒ Cancelar ☒ Visión general

Finalizar

Parte VI: Declaraciones finales

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) el poder adjudicador o la entidad adjudicadora tengan la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al poder adjudicador o la entidad adjudicadora hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos); o

b) A partir del 18 de octubre de 2018 a más tardar (dependiendo de la aplicación a nivel nacional del artículo 59, apartado 5, párrafo segundo, de la Directiva 2014/24/UE), el poder adjudicador o la entidad adjudicadora ya posean los documentos en cuestión.

El o los abajo firmantes formalmente consienten en que [indique el poder adjudicador o la entidad adjudicadora según figure en la parte I, sección A] tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en [indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes] del presente Documento Europeo Único de Contratación, a efectos de [indique el procedimiento de contratación: (descripción breve, referencia de publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, número de referencia)].

Fecha, lugar y, cuando se exija o sea necesaria, firma o firmas:

Fecha

Lugar

Firma

☐ Formato XML ☒ Formato PDF ☐ Ambos formatos

☐ Previo ☒ Cancelar ☐ Descargar como ▶

2. ERANSKINA / ANEXO 2

KONFIDENTZIALTASUN DEKLARAZIOA / DECLARACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD

Ordez kariaren datuak <i>Datos de la persona representante</i>			
Izen-deiturak <i>Nombre y apellidos</i>			
Nortasun agiria <i>DNI</i>		Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>			

Erakundearen datuak <i>Datos de la entidad</i>			
Erakundearen izena <i>Denominación de la entidad</i>		IFZ <i>NIF</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>			
Telefonoa <i>Teléfono</i>		Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	

Adierazpena Ondorengo lizitazioan parte hartzeko eskaintzan, Mankomunitateko eremuan hiri-hondakin solidoak gaika biltzeko zerbitzua Espediente zk.: 06/2021 dokumentu hauek KONFIDENTZIAL deklaratzan ditut: dokumentuan aurkezturiko ondorengo dokumentuak: Hirugarrenei zabalduz (....) legeko merkataritza-interesen kontra baitoaz, (....) sektoreko enpresen artean lehia leiala kaltetzen baitute edo 3/2018 Lege Organikoari, abenduaren 5ekoaren, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoari xedatutako debekuak baitituzte (....). Konfidentzialtasuna hurrengo arrazoiekin justifikatzen da:	Declaración En la proposición para tomar parte en la licitación del Servicio de recogida selectiva de residuos sólidos urbanos en el ámbito de la Mancomunidad Número de expediente: 06/2021 declaro CONFIDENCIALES los siguientes documentos: La documentación aportada en el documento Por cuanto que su difusión a terceros puede ser contraria a sus intereses comerciales legítimos () perjudicar la leal competencia entre las empresas del sector () o bien estar comprendidas en las prohibiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:
Lekua eta data <i>Lugar y fecha</i> Sinadura <i>Firma</i>	

3. ERANSKINA / ANEXO 3

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA / MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Ordez kariaren datuak			
<i>Datos de la persona representante</i>			
Izen-deiturak <i>Nombre y apellidos</i>			
Nortasun agiria <i>DNI</i>		Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>			

Erakundearen datuak			
<i>Datos de la entidad</i>			
Erakundearen izena <i>Denominación de la entidad</i>		IFZ <i>NIF</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>			
Telefona <i>Teléfono</i>		Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	

Adierazpena	Declaración
Lehena: Eskaintza irmoa aurkezten dut San Marko Mankomunitateak izapidetutako prozeduran parte hartzeko. Azken helburua, San Marko Mankomunitateko eremuan hiri-hondakin solidoak gaika biltzeko zerbitzua (06/2021) gauzatzea da honakoei jarraiki.	Primero: Presenta oferta firme para participar en el procedimiento convocado por la Mancomunidad de San Marcos para la conclusión del Servicio de recogida selectiva de residuos sólidos urbanos en el ámbito de la Mancomunidad de San Marcos (06/2021):
Bigarrena: Ezagutzen ditut baldintza teknikoaren agiria eta baldintza administratibo berezien agiria, eta kontratua arautuko duen gainerako dokumentazioa berariaz eta osorik onartzen ditut eta betetzeko hitza ematen dut.	Segundo: Conozco el pliego de prescripciones técnicas y el de cláusulas administrativas particulares, y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
Hirugarrena: Ordezkatzen dudana enpresak nahiko gaitasun eta bitarteko dituen kontratua aipatutako agirietan zehaztutako baldintzetan eta honekin batera aurkezten duen aurrekontuarekin betetzeko.	Tercero: La empresa licitadora a la que represento tiene competencia y medios suficientes para cumplir el contrato en las condiciones establecidas en los pliegos mencionados y presupuesto económico que acompaña.
Laugarrena: Eskaintza honetako zerbitzua hemen zehazten den prezioan egiteko proposamena egiten dut: Prezioan barne sartuko dira pleguetan eskatutako kontzeptu denak. Horretarako, <u>urdiraz dauden lauki guztiak</u> bete beharko dira.	Cuarto: En relación con las prestaciones de la presente oferta, propongo su realización por la cifra siguiente: Deberá comprender en el precio todos los conceptos exigidos en los pliegos. Para ello deberán cumplimentarse <u>todos los recuadros en azul.</u>

2. IRIZPIDEA/ CRITERIO 2:

Prezio/ Precio

0-51 puntu artean/
Entre 0 y 51 puntos

	ERREFERENTZIAKO PISUA URTEAN / PESO DE REFERENCIA AL AÑO	PREZIO UNITARIO/ PRECIO UNITARIO	GUZTIRA/ TOTAL
Unitatako Prezioa / Precio Unitario			
Herri-bidean jarritako edukiontziekin paper-kartoia gaika biltzea <i>Recogida selectiva de papel-cartón con contenedores en la vía pública</i>	10.000 T/urtean 10.000 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Herri-bidean jarritako edukiontziekin ontzi arinak gaika biltzea <i>Recogida selectiva de envases ligeros con contenedores en la vía pública</i>	8.000 T/urtean 8.000 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Herri-bidean jarritako edukiontziekin materia organikoa gaika biltzea/ <i>B.ATZERAKARGA*</i> <i>Recogida selectiva de materia orgánica con contenedores en la vía pública/ R.TRASERA*</i>	2.900 T/urtean 2.900 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Ikastetxeetan eta administrazioan paper-kartoia "atez ate" gaika biltzea <i>Recogida selectiva "a puerta" de papel-cartón en centros escolares y de la administración</i>	900 T/urtean 900 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Dendei kartoi-ontziak gaika biltzea <i>Recogida selectiva de envases de cartón a comercio</i>	2.300 T/urtean 2.300 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Ekoi-entzietan ontzi arinak "atez ate" gaika biltzea <i>Recogida selectiva "a puerta" de envases de ligeros a productores singulares</i>	860 T/urtean 860 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Irigarritasun zaileko guneetan beira-ontziak "atez ate" gaika biltzea <i>Recogida selectiva "a puerta" de envases de vidrio en zonas de difícil acceso</i>	1.900 T/urtean 1.900 T/año	 €/T	 €/urtean €/al año
Prezio Finkoa / Precio fijo			
ASTIGARRAGA: Errefusa + Tamaina handikoen biltzea			 €/urtean
ASTIGARRAGA: Recogida de Fracción Resto + Enseres domésticos Voluminosos			 €/al año
LASARTE: Errefusa + Tamaina handikoen biltzea			 €/urtean
LASARTE: Recogida de Fracción Resto + Enseres domésticos Voluminosos			 €/al año
LEZO: Errefusa + Tamaina handikoen biltzea			 €/urtean
LEZO: Recogida de Fracción Resto + Enseres domésticos Voluminosos			 €/al año
URNIETA: Errefusa + Tamaina handikoen biltzea			 €/urtean
URNIETA: Recogida de Fracción Resto + Enseres domésticos Voluminosos			 €/al año
GUZTIRA URTEAN/ TOTAL AÑO			€/URTEAN
			€/AL AÑO

***Informazio gisa: biltzea mota aldatzen denerako/ A efectos Informativos: cuando cambie el tipo de Recogida:**

Herri-bidean jarritako edukiontziekin materia organikoa gaika biltzea/ <i>B.LATERALA</i>	2.900 T/urtean	 €/T
<i>Recogida selectiva de materia orgánica con contenedores en la vía pública/R.LATERAL</i>	2.900 T/año	

3. IRIZPIDEA/ CRITERIO 3: Giza irizpidea/Criterios sociales	0-20 puntu artean/ Entre 0 y 20 puntos
---	---

a) Gizarte Ekimeneko Enplegu Zentro Bereziak eta/edo gizarteratzeko enpresak azpikontratatzea kontratuaren xede diren lan batzuetarako	a): <i>Subcontratación de Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social y/o empresas de inserción para ciertos trabajos objeto del contrato:</i>	5 puntura arte Hasta 5 puntos
--	--	--

Zbaki	Azpikontratatu den jardura	Zenbatekoa/ urtean	Gizarte Ekimeneko Enplegu Zentro Berezia eta/edo gizarteratzeko enpresa	Azpikontratutako kontratuaren prezioaren %
Nº	Tarea a subcontratar	Importe/anual	<i>Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social y/o empresas de inserción</i>	% del precio de contrato subcontratado
1				
2				
3				
4				
...				

b) Urteko lanaldia baloratuko da gehienez
5 puntura arte

**b) Se valorará la jornada anual de
trabajo con un máximo de 5 puntos :**

**5 puntura arte
Hasta 5 puntos**

Langile guztien urteko lanaldia/ <i>Jornada anual de todos los tabajadores</i>	✓ batekin markatu <i>Marcar con un ✓</i>
1.700 ordu baino gehiagoko jardunaldiak/ <i>Jornadas superiores a 1.700 horas</i>	
1.600-1.700 ordu arteko jardunaldiak/ <i>Jornadas entre 1.600-1.700 horas</i>	
1.599 ordu baino gutxiagoko jardunaldiak/ <i>Jornadas inferiores a 1.599 horas</i>	

c) 10 puntu emango zaizkie langile guztiei (langile subrogatuei eta gainerako langileei) gutxienez ABBAz zehaztutako urteko soldata gordina aplikatzen dieten lizitatzaileei.

c) Se adjudicarán 10 puntos a aquellos licitadores que apliquen como mínimo el salario bruto anual por categoría indicado en el PCAP.

0 edo 10 puntu
0 o 10 puntos

Zbaki	Kategoria	Urteko lanaldia ordutan	Urteko soldata gordina
Nº	Categoría	Horas jornada anual	Sueldo bruto anual
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			

32			
33			
34			
35			
...			

4. IRIZPIDEA/ CRITERIO 4:

Ingurumen irizpidea/Criterio medioambiental

0-30 puntu artean/

Entre 0 y 30 puntos

Kop.	Marka eta modeloa	Pisu-Tartea/ibilgailuko	Emisio identif.
<i>Cant.</i>	<i>Marca y modelo</i>	<i>Tramo de peso/Vehículo</i>	<i>emisiones*</i>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			

29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			

Emisio identifikatzailea /Identificador emisiones: Zero/Cero, Eko/Eco, C, B edo ezer ez/o nada

Lekua eta data
Lugar y fecha

.....(a)n, 202....-ko(a)ren.....-an
En, a de de 202.....

Sinadura
Sinadura
Firma

4. ERANSKINA / ANEXO 4

ESPAINIAZ KANPOKO ENPRESEK AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK / DOCUMENTACIÓN QUE DEBEN APORTAR LAS EMPRESAS NO ESPAÑOLAS

A) Espainiaz kanpoko Europar Batasuneko estatu kideetako enpresek, honako agiriak aurkeztu behar dituzte 1. dokumentuan sartuta:

1. Pertsona bakarreko enpresak badira, beren estatuko nortasun agiria aurkeztu behar dute. Enpresa pertsona juridikoa baldin bada, eraketa agiriak aurkeztu behar ditu, ofizialki gaztelaniara edo euskarara itzulita.

2. Lizitatzailleak inoren izenean badihardu edo pertsona juridikoa bada, ahalorde aski duela egiaztatzen duen agiria, ofizialki gaztelaniara edo euskarara itzuli beharko dena.

3. Kontratutik zuzenean edo zeharka etor litezkeen gorabeheretan Espainiako edozein motatako epaitegi eta auzitegien mende jartzen dela eta, hala dagokionean, lizitatzailleari atzerrian egokitu dakiokkeen foru jurisdikzionalari uko egiten diola esaten duen adierazpena EAEko hizkuntza ofizial batean.

4. SPKLTBren 60. artikuluan aipatzen diren egoeretan sartuta ez dagoela egiaztatzen duen agiria. Egiaztapen hori testigantza judiziala edo ziurtagiri administratiboa aurkeztuz egin daiteke, eta bestela, dokumentu hori ematea posible ez den kasuetan, agintaritza administratibo, notario publiko edo erakunde profesional gaitu baten aurrean egindako erantzukizuneko aitortpena aurkeztuz. Hauxe dena EAEko hizkuntza ofizial batean.

5. Dagokion estatuko lege xedapenen arabera enpresak zerga obligazio guztiak eta gizarte segurantzako ordainketak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, estatu kideko agintaritza eskudunak emana, euskarara edo gaztelaniara itzulita.

6. Kontratista bizi den estatuko legediak zehaztutako baldintzetan Profesionalek Erroldan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria. Hauxe dena EAEko hizkuntza ofizial batean ziurtatutako itzulpenaz.

Nolanahi ere, espainiarrak ez diren Europar Batasuneko estatu kideetako pertsonak edo enpresek sailkapenik ez badute, nahikoa izango da Kontratazio Organoaren aurrean beren kaudimen finantzario, ekonomiko eta teknikoaren egiaztatzea, HAKLEOk 9.2 artikuluan xedatutakoaren arabera. Alabaina, enpresari horiek aipaturiko salbuespenaz baliatu ahal izateko egiaztatu beharko dute ez dutela inolako sailkapenik edota sailkapena etenda edo baliogabetuta ez dutela, Kontratazio Administrazioaren Aholku Batzordeak emandako ziurtagiriaren bidez.

B) Europar Batasuneko kide ez diren estatuetako enpresek, aurreko puntuetan aipatu diren eskakizunak gainera egiaztatu beharko du bere jaioterriko estatuak modu berdinean onartzen duela espainiar enpresak parte hartzea Administrazioaren kontratazioetan. Betekizun hori Espainiako enbaxadak emandako txostenaren bidez egiaztatuko da eta gainerako dokumentazioari erantsi beharko zaio.

A) Las empresas no españolas de países miembros de la Unión Europea, deberán aportar en el documento 1 la documentación siguiente:

1. Las empresas individuales deberán presentar el documento de identidad personal de su país. Si la empresa fuera persona jurídica, deberá presentar sus documentos constitutivos, traducidos de forma oficial al castellano o euskera.

2. En el caso de que la persona o empresa licitadora no actúe en nombre propio o se trate de persona jurídica, deberá aportar poder bastante que habrá de ser, asimismo, traducido de forma oficial al castellano o al euskera.

3. Declaración solemne en idioma oficial de la CAPV de someterse a la Jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden para las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

4. Acreditación de no estar incurso/a en ninguna de las circunstancias enumeradas en el artículo 60 del TRLCSP. Dicha acreditación se podrá efectuar mediante testimonio judicial o certificación administrativa y cuando dicho documento no pueda ser expedido, podrá ser sustituido por una declaración responsable otorgada ante una autoridad judicial administrativa, notaría pública u organismo profesional cualificado. Todo ello en idioma oficial de la CAPV

5. Certificado expedido por la autoridad competente del Estado miembro afectado, traducido al euskera o al castellano, por el que se acredite que la empresa cumple sus obligaciones relativas al pago de sus impuestos y a las cuotas de la Seguridad Social, según las disposiciones del país del poder adjudicador.

6. Acreditación de la inscripción de la empresa contratista en el registro profesional en las condiciones estipuladas por la legislación del país de la comunidad en que esté establecida. Todo ello con traducción jurada en idioma oficial de la CAPV

No obstante, para las personas o empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea que no estén clasificadas, será suficiente con que acrediten ante el órgano de contratación su capacidad financiera, económica y técnica conforme al artículo 9.2 del RGLCAP. De cualquier modo, para que dichas personas o empresas se puedan acoger a la excepción señalada, será necesario que justifiquen, mediante certificación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa, no hallarse clasificadas ni con clasificación suspendida o anulada.

B) Las empresas extranjeras de países no miembros de la Unión Europea deberán acreditar, además de los requisitos que se han recogido en los apartados anteriores, la circunstancia de que en su país de procedencia se admite, a su vez, la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración en forma sustancialmente análoga. Este requisito se acreditará mediante el informe de la embajada de España respectiva que habrá de unirse a la documentación.

5. ERANSKINA / ANEXO 5 PERSONAL / LANGILEAK

(I) *Egungo kontratak bidalitako zerrenda 2022/09/08 (erregistro zk. 313)
Listado enviado por la contrata actual el 08/09/2022 (nºregistro 313)

Servicio de recogida selectiva de residuos sólidos urbanos en el ámbito de la Mancomunidad San Markos

Relación de personal subrogable de PREZERO S.A.U. y costes a aplicar según Convenio de Limpieza pública viaria y Recogida de residuos sólidos urbanos Gipuzkoa

Descripción Cat.Prof	Fecha de Nacimiento	Fecha de Antigüedad	% Antigüedad	Convenio	Tipo de Contrato	Grupo Cotización	% Ocupación Real	Observaciones	Salario Bruto 100%
ENCARGADO/A	06/09/1970	24/05/2010	22%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	4	100%		41.473,38 €
CONDUCTOR/A_1	26/05/1968	12/12/2002	29%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	8	100%	*Trabajador nocturno D/F	42.243,79 €
CONDUCTOR/A_2	20/09/1967	01/03/1991	50%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	8	100%	*Trabajador nocturno D a J	46.791,55 €
CONDUCTOR/A_3	24/06/1970	01/04/2018	10%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	8	50%	*Ayuda Social reconocida por convenio Art. 39	37.457,74 €
PEÓN CONDUCTOR/A_1	15/02/1965	01/11/1991	43%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	10	100%	*Trabajador nocturno D a J	41.262,36 €
PEÓN CONDUCTOR/A_2	29/11/1976	04/06/2019	5%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	10	78,91%		30.831,48 €
PEÓN_1	05/11/1968	23/12/2018	5%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	10	67,64%	*Trabajador nocturno V	30.239,05 €
PEÓN_2	12/05/1984	17/12/2020	0%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	10	11,82%		28.738,73 €
PEÓN_3	30/08/1959	03/12/2020	5%	Limpieza Viaria y Recogida Gipuzkoa	Fijo	10	8,87%		29.607,33 €

Observaciones:

PEÓN CONDUCTOR/A_1 Cambio de % antigüedad en noviembre 2022

PEÓN_1 Cambio de % antigüedad en diciembre 2022

PEÓN_2 Cambio de % antigüedad en diciembre 2022

PEÓN_3 Cambio de % antigüedad en diciembre 2022

Servicio de recogida selectiva de residuos sólidos urbanos en el ámbito de la Mancomunidad San Markos

**Relación de personal NO subrogable de PREZERO S.A.U. y costes a aplicar según
Convenio de Limpieza pública viaria y Recogida de residuos sólidos urbanos Gipuzkoa**

<u>Descripción</u> <u>Cat.Prof</u>	<u>Fecha de</u> <u>Nacimiento</u>	<u>Fecha de</u> <u>Antigüedad</u>	<u>%</u> <u>antigüedad</u>	<u>Convenio</u>	<u>Tipo de Contaro</u>	<u>Grupo</u> <u>Cotización</u>	<u>% Ocupacion</u> <u>Real</u>	<u>Observaciones</u>	<u>Salario Bruto</u> <u>100%</u>
PEÓN_4	14/03/1976	05/05/2022	0%	Limpieza Viaria y Recogida Guipuzkoa	Interinidad baja IT	10	11,82%		28.738,73 €
PEÓN_5	07/11/1984	30/06/2022	0%	Limpieza Viaria y Recogida Guipuzkoa	Temporal	10	25,13%		28.738,73 €

(II) *Egungo kontratak bidalitako zerrenda 2022/09/15 (erregistro zk. 320)
Listado enviado por la contrata actual el 15/09/2022 (nºregistro 320)

LISTADO DEL PERSONAL ADSCRITO A SELECTIVA SAN MARCOS II (a 31-08-2022)

Convenio Aplicación: Convenio Colectivo de Limpieza Viana y Recogida de Residuos Sólidos Urbanos de Gipuzkoa (código 20002275012004)

	BRUTO	Fecha nac.	Tipo de contrato	Ini.contr.	Fin contr.	Coef. TP	TP	Categoría profesional	GrCot	Fe. antig.	CC-nómina	Importe	Operario sustituido
1	ANUAL 2021												
2	58.061,55	08/04/1968	100	01/11/2007		50,00	SI	JEFE CONTRATA	2	01/10/1999	Ayuda Minusv.	157,18€/mes	
3	43.957,59	25/01/1969	100	01/11/2006		0,00	No	ENCARGADO	4	15/02/2000	Comp.volun+	180€/mes+	
4	40.733,28	21/02/1977	100	01/08/2019		0,00	No	ENCARGADO	4	28/12/2004	plus locom	2.35€/jr	
5	50.932,01	09/05/1977	189	15/03/2022		0,00	No	JEFE DE TALLER	4	05/10/2004			
6	19.968,81	25/10/1982	189	15/03/2022		66,67	SI	CAPATAZ	8	09/07/2007			
7	37.830,51	26/09/1964	100	01/08/2019		0,00	No	CAPATAZ	8	25/02/2017			
8	37.068,41	18/11/1973	189	14/06/2021		0,00	No	CAPATAZ	8	02/07/2018			
9	23.713,00	09/06/2001	410	22/07/2022	17/02/2023	0,00	No	OFICIAL ADMINISTRATIVO 2*	5	22/07/2022			58
10	44.419,85	04/03/1961	100	01/11/2006		0,00	No	CONDUCTOR	8	17/07/1989	Ayuda Minusv.	157,18€/mes	
11	37.261,35	25/05/1968	100	29/07/2017		0,00	No	CONDUCTOR	8	22/11/2000			
12	41.762,63	04/04/1960	540	13/06/2022	04/04/2025	25,00	SI	CONDUCTOR	8	21/07/2005	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
13	42.606,84	15/11/1964	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	05/06/2001			
14	45.919,16	21/07/1967	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	14/05/1989	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
15	42.068,93	07/05/1970	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	04/12/1999	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
16	40.228,27	21/10/1972	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	27/04/2004			
17	37.037,97	12/06/1972	100	03/01/2013		0,00	No	CONDUCTOR	8	14/02/2001	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
18	42.011,02	13/09/1974	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	01/07/1998	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
19	38.946,98	05/03/1973	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	01/04/1995	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
20	37.253,78	04/09/1971	100	01/01/2015		0,00	No	CONDUCTOR	8	14/10/2003	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
21	40.350,91	07/10/1963	100	13/09/2010		0,00	No	CONDUCTOR	8	11/11/1986	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
22	35.992,18	30/06/1969	189	18/09/2017		0,00	No	CONDUCTOR	8	06/02/2006			
23	41.330,52	28/12/1977	189	15/03/2022		0,00	No	OFICIAL MECANICO 1*	8	01/09/2005	Comp. volunt.	340,99€/mes	
24	35.148,59	28/12/1979	189	15/03/2022		0,00	No	OFICIAL MECANICO 1*	8	01/02/2018			
25	33.358,31	12/07/1965	189	25/11/2021		0,00	No	OFICIAL MECANICO 1*	8	13/03/2019			
26	36.265,13	28/03/1972	100	01/11/2006		0,00	No	PEON	10	18/10/1999	Plus Locomoc.	2.35€/jr	
27	18.986,85	28/06/1966	200	01/08/2019		50,73	SI	PEON	10	03/05/2008			
28	33.396,86	30/07/1981	289	15/03/2022		96,57	SI	PEON	10	23/06/2008			
29	27.080,06	12/12/1987	200	26/09/2019		62,25	SI	PEON	10	09/05/2016			
30	31.642,18	23/04/1967	189	15/02/2022		0,00	No	PEON	10	02/10/2017			
31	33.861,54	07/08/1967	189	15/02/2022		0,00	No	PEON	10	13/01/2018			
32	34.496,26	17/09/1987	189	08/01/2021		0,00	No	PEON	10	27/01/2019			
33	34.190,55	23/04/1988	189	15/02/2022		0,00	No	PEON	10	02/10/2017			
34	27.484,40	04/06/1986	189	03/07/2020		0,00	No	PEON	10	01/02/2019			
35	13.642,82	02/12/1971	502	20/08/2022	09/09/2022	50,70	SI	PEON	10	20/08/2022			
36	26.908,92	26/05/1979	100	25/02/2022		0,00	No	PEON	10	25/02/2022			
37	26.908,92	20/09/1976	410	03/03/2022		0,00	No	PEON	10	03/03/2022			10
38	26.908,92	06/01/1971	410	25/07/2022		0,00	No	PEON	10	25/07/2022			1
39	26.908,92	01/02/1967	410	27/04/2022		0,00	No	PEON	10	27/04/2022			25
40	38.085,21	01/08/1964	289	17/06/2019		94,60	SI	PEON	10	22/11/1990			
41	32.142,79	08/09/1966	100	01/11/2007		0,00	No	PEON	10	03/04/2003	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
42	32.061,65	16/03/1978	189	17/06/2019		0,00	No	PEON	10	15/10/2007	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
43	19.667,01	17/12/1973	289	17/06/2019		50,73	SI	PEON	10	30/04/2008	Plus Locomoc.	2.39€/jr	
44	36.089,76	16/03/1968	289	25/11/2021		96,57	SI	PEON	10	29/05/2008			
45	17.571,95	30/11/1958	540	28/01/2021	30/11/2023	50,00	SI	PEON	10	15/09/2008			
46	26.908,92	29/12/1976	100	17/06/2022		0,00	No	PEON	10	17/06/2022			
47	26.908,92	01/01/1971	189	13/06/2022		0,00	No	PEON	10	20/09/2021			
48	33.407,66	16/07/1968	441	28/01/2021	30/11/2023	0,00	No	PEON	10	28/01/2021			
49	26.908,92	16/03/1970	410	02/02/2021	22/12/2022	0,00	No	PEON	10	02/02/2021			60
50	26.908,92	10/12/1996	502	08/08/2022	03/09/2022	94,60	SI	PEON	10	08/08/2022			
51	26.908,92	23/10/1987	402	01/08/2022	03/10/2022	0,00	No	PEON	10	01/08/2022			
52	26.908,92	13/03/2000	410	23/02/2022		0,00	No	PEON	10	23/02/2022			40
53	26.908,92	15/11/1974	410	25/06/2022		0,00	No	PEON	10	25/06/2022			14
54	26.908,92	24/12/1968	402	01/08/2022	27/09/2022	0,00	No	PEON	10	01/08/2022			
55	26.908,92	18/08/1979	410	04/07/2022		0,00	No	PEON	10	04/07/2022			17
56	26.908,92	05/06/1962	402	01/08/2022	18/09/2022	0,00	No	PEON	10	01/08/2022			
57	26.908,92	15/08/1983	410	25/08/2022		0,00	No	PEON	10	25/08/2022			57
58	32.341,91	02/02/1964	189	17/06/2019		0,00	No	PEON CONDUCTOR	10	10/09/2007			

- Personal con contratos de interinidad
- Salario bruto anual dimensionado al año 2021 completo
- Según la Ley habría que mantenerle 2 años más de la fecha de finalización de su contrato

PERSONAL EN SITUACIÓN DE EXCEDENCIA

	BRUTO	Fecha nac.	Tipo de contrato	Ini.contr.	Fin Excedencia	Coef. TP	TP	Categoría profesional	GrCot	Fe. antig.	CC-nómina	Importe	Operario sustituido
58	ANUAL 2021												
59	45.157,90	13/08/1973	100	01/11/2007	17/02/2023	0,00	No	INSPECTOR	4	10/05/2000	SI - B		
60	18.178,05	12/07/1983	401	01/06/2014	19/09/2022	59,36	SI	CAPATAZ DIA	8	25/01/2008	No Jornada laboral reducida por guardería menor		

PERSONAL EN SITUACIÓN DE IP CON OPCIÓN A REVISIÓN A LOS 2 AÑOS

	BRUTO	Fecha nac.	Tipo de contrato	Ini.contr.	Fin Excedencia	Coef. TP	TP	Categoría profesional	GrCot	Fe. antig.	CC-nómina	Importe	Operario sustituido
60	ANUAL 2021												
61	7.057,17	23/03/1963	100	01/11/2007		0,00	No	CONDUCTOR	8	17/08/2002	40 Baja por Incapacidad permanente: total 25/01/21		
62	34.824,41	29/11/1976	189	17/06/2019		0,00	No	CONDUCTOR	8	31/05/2006	Baja por Incapacidad permanente: total 07/07/22		